



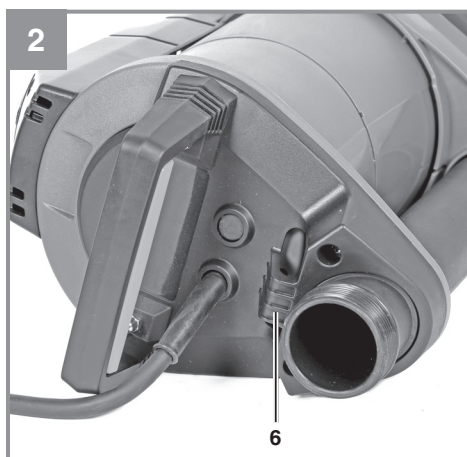
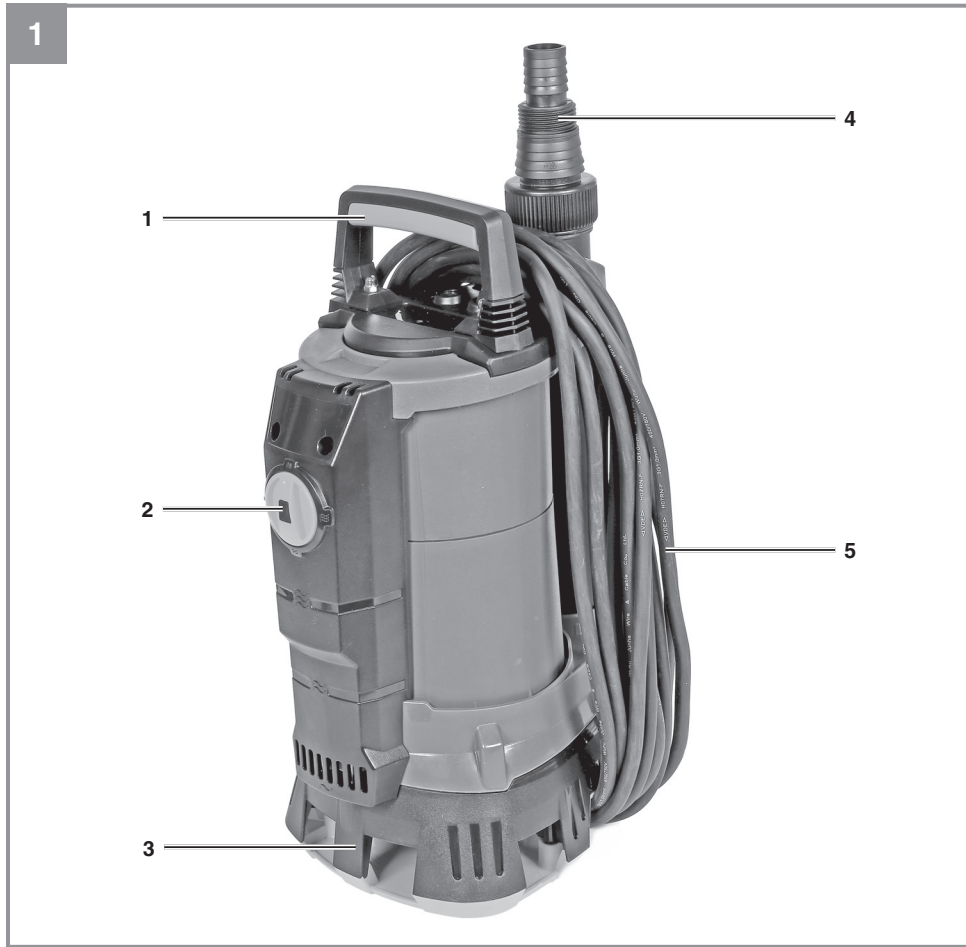
## NSP-E 70 Sensor

DE	Originalbetriebsanleitung Schmutzwasserpumpe	BA	Originalne upute za uporabu Pumpa za prljavu vodu
GB	Original operating instructions Dirty Water Pump	RS	Originalna uputstva za upotrebu Pumpa za prljavu vodu
FR	Instructions d'origine Pompe eaux usées	TR	Orijinal Kullanma Talimatı Pis su pompası
IT	Istruzioni per l'uso originali Pompa per acque reflue	RU	Оригинальное руководство по эксплуатации Насос для загрязненной воды
ES	Manual de instrucciones original Bomba de agua sucia	DK	Original betjeningsvejledning Spildevandspumpe
NL	Originele handleiding Vuilwaterpomp	NO	Original-driftsveiledning Pumpe til skittent vann
PL	Instrukcja oryginalną Pompa zanurzeniowa do brudnej wody	IS	Upprunalegar notandaleiðbeiningar Brunnvatnsdæla
CZ	Originální návod k obsluze Kalové Čerpadlo	SE	Original-bruksanvisning Smutsvattenpump
SK	Originálny návod na obsluhu Kalové čerpadlo	FI	Alkuperäiskäyttöohje Likavesipumppu
HU	Eredeti használati utasítás Szennyvízszivattyú	EE	Originaalkasutusjuhend Heitveepump
SI	Originalna navodila za uporabo Črpalka za umazano vodo	LV	Originālā lietošanas instrukcija Saimniecības notekūdeņu sūkņi
HR	Originalne upute za uporabu Pumpa za prljavu vodu	LT	Originali naudojimo instrukcija Užteršto vandens siurblys
BG	Оригинално упътване за употреба Помпа за отпадни води		

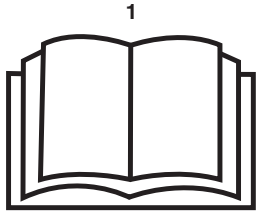


Art.-Nr.: 41.714.51

I.-Nr.: 21010



4



**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 4)**

1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.

**1. Sicherheitshinweise****Gefahr!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**Gefahr!**

**Die Pumpe muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden (nach VDE 0100 Teil 702 und 738).**

**Das Gerät ist nicht zum Einsatz in Schwimmbädern, Planschbecken jeder Art und sonstigen Gewässern geeignet, in welchen sich**

**während des Betriebs Personen oder Tiere aufhalten können. Ein Betrieb des Gerätes während des Aufenthalts von Mensch oder Tier im Gefahrenbereich ist nicht zulässig. Fragen Sie Ihren Elektrofachmann!**

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen, ob die Erdung, Nullung oder Fehlerstromschutzschaltung den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren.
- Die elektrischen Steckverbindungen sind vor Nässe zu schützen.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Die Förderung von aggressiven Flüssigkeiten, sowie die Förderung von abrasiven (schmirgelnden) Stoffen ist auf jeden Fall zu vermeiden.
- Das Gerät ist vor Frost zu schützen.
- Das Gerät ist vor Trockenlauf zu schützen.
- Der Zugriff von Kindern ist durch geeignete Maßnahmen zu verhindern.

**2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang****2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2/3)**

1. Universal-Schlauchanschluss
2. Integrierte Kabelaufwicklung
3. Ansaugkorb
4. Integrierter Schwimmerschalter
5. Handgriff
6. Aufhängeöse
7. Rückschlagklappe

**2.2 Lieferumfang**

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen

(falls vorhanden).

- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

#### **Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Schmutzwasserpumpe
- Universal-Schlauchanschluss
- Rückschlagklappe
- Originalbetriebsanleitung

### **3. Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das von Ihnen erworbene Gerät ist für die Förderung von Wasser mit einer maximalen Temperatur von 35° C bestimmt. Das Gerät darf nicht für andere Flüssigkeiten, insbesondere nicht für Motorenkraftstoffe, Reinigungsmittel und sonstige chemische Produkte verwendet werden!

Das Gerät findet überall dort Anwendung, wo Wasser umgefördert werden muss, z.B. im Haushalt, im Garten, und vielen Anwendungen mehr. Es darf nicht für den Betrieb von Schwimmbecken verwendet werden!

Bitte beachten:

Regen- und Schneewasser haben in der Regel eine niedrige Leitfähigkeit.

Verwenden Sie daher die Pumpe nicht unbeaufsichtigt in reinem Regen- oder Schneewasser, da es hier zu Fehlfunktionen des Sensors kommen kann.

Bei Benutzung des Gerätes in Gewässern mit natürlichem, schlammigem Boden stellen Sie das Gerät leicht erhöht auf, z.B. auf Ziegelsteinen.

Für Dauerbenutzung, z.B. als Umwälzpumpe im Teich, ist das Gerät nicht bestimmt. Die zu erwartende Lebenszeit des Gerätes wird sich dadurch deutlich verkürzen, da das Gerät nicht für eine andauernde Belastung konstruiert wurde.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Durch Auslaufen von Schmieröl/Schmiermittel kann das Wasser verunreinigt werden.

### **4. Technische Daten**

Netzanschluss .....	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung .....	700 Watt
Fördermenge max. ....	17600 l/h
Förderhöhe max. ....	9 m
Eintauchtiefe max. ....	7 m
Wassertemperatur max. ....	35°C
Schlauchanschluss .....	ca. 47,8 mm (G 1½) AG
Fremdkörper max.: .....	Ø 35 mm
Absaughöhe .....	min. 40 mm
Mindestwasserstand bei Inbetriebnahme .	70 mm
Schutzart: .....	IPX8

### **5. Vor Inbetriebnahme**

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

#### **5.1 Die Installation**

Die Installation des Gerätes erfolgt entweder:

- Stationär mit fester Rohrleitung
- oder
- Stationär mit flexibler Schlauchleitung

#### **Hinweis:**

Klären Sie vor dem Betrieb der Pumpe mögliche Sonderbedingungen für die Installation!

Wenn z.B. ein Stromausfall, eine Verschmutzung oder eine defekte Abdichtung zu Sachschäden führen können, sind zusätzliche Schutzmaßnahmen

men zu installieren.

Diese Schutzmaßnahmen sind zum Beispiel: Parallel laufende Pumpen auf einem getrennt abgesicherten Stromkreis, Feuchtigkeitssensoren zur Abschaltung, und ähnliche Sicherheitseinrichtungen.

In Zweifelsfällen lassen Sie sich unbedingt von einem Sanitärfachmann beraten.

Die maximale Fördermenge kann nur mit dem größtmöglichen Leitungsdurchmesser erreicht werden, beim Anschluss kleinerer Schläuche oder Leitungen wird die Fördermenge reduziert. Bei Verwendung des Universal-Schlauchanschlusses (Bild 1/Pos. 4) sollte dieser deshalb wie in Bild 3 gezeigt bis zum genutzten Anschluss gekürzt werden, um die Fördermenge nicht unnötig zu reduzieren. Flexible Schlauchleitungen sind mit einer Schlauchschelle (nicht im Lieferumfang enthalten) am Universal-Schlauchanschluss zu befestigen.

Die Rückschlagklappe (Abb. 3/Pos.7) verhindert den Rückfluss des im Schlauch befindlichen Wassers beim Abschalten der Pumpe. Bei Verwendung der Rückschlagklappe reduziert sich die maximale Fördermenge.

#### Entlüftung:

Während des Betriebs kann an der Entlüftungsöffnung Wasser austreten.

Bei der Installation ist zu beachten, dass das Gerät niemals freihängend an die Druckleitung oder am Stromkabel montiert werden darf. Das Gerät muss an der dafür vorgesehenen Tragegriff oder der Aufhängöse aufgehängt werden, bzw. auf dem Schachtboden aufliegen. Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes zu gewährleisten, muss der Schachtboden immer frei von Schlamm oder sonstigen Verunreinigungen sein. Bei zu geringem Wasserspiegel kann der im Schacht befindliche Schlamm schnell eintrocknen und das Gerät am Anlaufen hindern. Deshalb ist es notwendig, das Gerät regelmäßig zu prüfen (Anlaufversuche durchführen).

Der Pumpenschacht sollte eine ausreichende Größe haben.

#### 5.2 Der Netzanschluss

##### Gefahr!

Das von Ihnen erworbene Gerät ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Das Gerät ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit 230 V ~ 50 Hz. Vergewis-

sern Sie sich, dass die Steckdose ausreichend abgesichert ist (mind. 6 A) und einwandfrei in Ordnung ist. Führen Sie den Netzstecker in die Steckdose ein und das Gerät ist somit betriebsbereit.

## 6. Bedienung

### 6.1 Inbetriebnahme

Nachdem Sie diese Installations- und Betriebsanweisung genau gelesen haben, können Sie unter Beachtung folgender Punkte das Gerät in Betrieb nehmen:

- Prüfen Sie, dass das Gerät sicher aufgestellt ist.
- Prüfen Sie, dass die Druckleitung ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss 230 V ~ 50 Hz beträgt.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der elektrischen Steckdose.
- Vergewissern Sie sich, dass niemals Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommt.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät trocken läuft.
- Zum Ausschalten des Gerätes ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose.

### 6.2 Betriebsmodus (Bild 1/Pos. 2)

#### ON: Manueller Modus

☞ Autostart Level1: Einschaltpunkt 70 mm

☞ Autostart Level2: Einschaltpunkt 135 mm

☞ Autostart Level3: Einschaltpunkt 188 mm

### 6.3 Funktionsweise des integrierten Schwimmerschalter

#### Anwendungsfall 1:

Im ON-Betrieb läuft das Gerät ständig und das Wasser kann bis auf 40 mm abgesaugt werden. Das Gerät darf in dieser Betriebsart nur unter Aufsicht benutzt werden, um Trockenlauf zu vermeiden. Das Gerät muss abgeschaltet werden (Netzstecker ziehen), sobald kein Wasser mehr aus der Druckleitung austritt.

#### Bitte beachten:

Damit das Gerät im ON-Betrieb absaugen kann, ist eine Wasserhöhe von mind. 50 mm erforderlich.

lich.

#### **Anwendungsfall 2:**

Die Pumpe kommt im Autostart-Modus bei steigen-dem Wasserpegel zum Einsatz. Bei Erreichen des eingestellten Autostart-Levels startet die Pumpe automatisch. Unabhängig vom gewählten Autostart Level pumpt die Pumpe bis 70 mm ab, läuft 15 sek. nach und schaltet sich dann automatisch ab.

#### **Bitte beachten:**

Das automatische Ausschalten nach 15 sek. verhindert einen längeren Trockenlauf der Pumpe. Durch das Nachlaufen der Pumpe kann es bei ausbleibender Förderflüssigkeit zu geringer Geräusentwicklung kommen, was jedoch nicht zu einer Schädigung der Pumpe führt. Das Wasser kann maximal bis auf 40 mm abgesaugt werden.

#### **Anwendungsfall 3:**

Die Pumpe kommt im Autostart-Modus bei anfänglichem Wasserpegel höher als dem eingestellten Autostart-Level zum Einsatz. Unabhängig vom gewählten Autostart Level pumpt die Pumpe bis 70 mm ab, läuft 15 sek. nach und schaltet sich dann automatisch ab.

#### **Bitte beachten:**

Das automatische Ausschalten nach 15 sek. verhindert einen längeren Trockenlauf der Pumpe. Durch das Nachlaufen der Pumpe kann es bei ausbleibender Förderflüssigkeit zu geringer Geräusentwicklung kommen, was jedoch nicht zu einer Schädigung der Pumpe führt. Das Wasser kann maximal bis auf 40 mm abgesaugt werden.

## **7. Austausch der Netzanschlussleitung**

#### **Gefahr!**

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## **8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung**

#### **Gefahr!**

- Vor jeder Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen.
- Bei transportabler Verwendung sollte das Gerät nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser gereinigt werden.
- Bei stationärer Installation empfiehlt sich alle 3 Monate die Funktion des Schwimmerschalters zu überprüfen.
- Fusseln und faserige Partikel, die sich im Gehäuse eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl entfernen.
- Alle 3 Monate Schachtboden von Schlamm befreien und auch die Schachtwände reinigen.
- Den Schwimmerschalter mit klarem Wasser von Ablagerungen reinigen.

#### **8.1 Reinigung des Schaufelrades**

Bei zu starker Ablagerung im Gehäuse muss der untere Teil des Gerätes wie folgt zerlegt werden:

1. Lösen Sie den Ansaugkorb vom Gehäuse.
2. Das Schaufelrad mit klarem Wasser reinigen.  
**Achtung!** Das Gerät nicht auf dem Schaufelrad abstellen oder abstützen!
3. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

#### **8.2 Wartung**

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

#### **8.3 Ersatzteilbestellung:**

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

## 10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.

## 11. Fehlersuchplan

Störungen	Ursachen	Abhilfe
Gerät läuft nicht an	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Netzspannung fehlt</li> <li>- Autostart Level beachten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Netzspannung überprüfen</li> <li>- Autostart Level auf richtige Stellung drehen</li> </ul>
Gerät fördert nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Einlaufsieb verstopft</li> <li>- Druckschlauch geknickt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Einlaufsieb mit Wasserstrahl reinigen</li> <li>- Knickstelle beheben</li> </ul>
Gerät schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Autostart Level beachten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Autostart Level auf richtige Stellung drehen</li> </ul>
Fördermenge ungenügend	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Einlaufsieb verstopft</li> <li>- Leistung verringert, durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Einlaufsieb reinigen</li> <li>- Gerät reinigen und Verschleißteile ersetzen</li> </ul>
Gerät schaltet nach kurzer Laufzeit ab	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Motorschutz schaltet das Gerät wegen zu starker Wasserverschmutzung ab</li> <li>- Wassertemperatur zu hoch, Motorschutz schaltet ab</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Netzstecker ziehen und Gerät sowie Schacht reinigen</li> <li>- Auf maximale Wassertemperatur von 35° C achten!</li> </ul>





Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Pumpenrad
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

## Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

**iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**



### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich das iSC auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.



**ISC GmbH**  
Eschenstraße 6  
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2003  
Telefax: 09951 - 959 1710  
E-Mail: [info@isc-gmbh.info](mailto:info@isc-gmbh.info)

**isc-gmbh.info**  
>>>  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

**Danger!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

**Explanation of the symbols used (see Fig. 4)**

1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.

**1. Safety regulations****Danger!****Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**

This equipment can be used by children of 8 years and older and by people with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and knowledge if they are supervised or have received instruction in how to use the equipment safely and understand the dangers which result from such use. Children are not allowed to play with the equipment. Unless supervised, children are not allowed to clean the equipment and carry out user-level maintenance work.

**Danger!**

**The pump must be powered via an earth-leakage circuit breaker (RCD) with a rated fault current of no more than 30 mA (according to VDE 0100 Part 702 and 738).**

**The equipment is not designed for use in swimming pools and paddling pools of any kind or other bodies of water in which people or animals may be present during operation. It is prohibited to operate the equipment if a person or animal is in the danger area. Ask your electrician!**

**Danger!**

- Before you put the equipment into operation, arrange for a specialist to check that the earthing, protective multiple earthing or residual-current operated circuit-breaker circuit comply with the safety regulations of the power supply company and work correctly.
- The electrical plug-in connections must be protected from wet conditions.
- If there is a risk of flooding, place the plug-in connections in an area which is safe from flooding.
- Strictly avoid pumping aggressive liquids and abrasive substances.
- Protect the equipment from frost.
- Protect the equipment from dry running.
- Take suitable measures to keep the equipment out of the reach of children.

**2. Layout and items supplied****2.1 Layout (Figs. 1/2/3)**

1. Universal hose connection
2. Integrated cable rewind
3. Intake cage
4. Integrated float switch
5. Handle
6. Suspension eye
7. Non-return valve

**2.2 Items supplied**

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

**Danger!**

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Dirty water pump
- Universal hose connection
- Non-return valve
- Original operating instructions

**3. Proper use**

The equipment you have purchased is designed to pump water with a maximum temperature of 35 °C. This equipment must never be used for other liquids, especially not for engine fuels, cleaning agents and other chemically-based products!

The equipment can be used wherever you want to move water, e.g. in the house, in the garden, and for many other applications. It must not be used to operate swimming pools!

Please note:

As a rule, rain water and snow water have a low level of conductivity.

Consequently you should not use the pump unsupervised in pure rain water or snow water because of the risk of sensor malfunctions.

If you want to use the equipment in bodies of water with a natural, muddy bottom, place the equipment in a slightly elevated position, e.g. on bricks.

The equipment is not designed for continuous operation, e.g. as a circulating pump in a pond. In this case the equipment's anticipated life will be greatly shortened because the equipment was not designed for continuous loading.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

The water may be contaminated by escaping lubricating oil/lubricant.

**4. Technical data**

Mains connection: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Power rating: ..... 700 W  
 Max. pumping rate: ..... 17600 l/h  
 Max. delivery head: ..... 9 m  
 Max. submersion depth: ..... 7 m  
 Max. water temperature: ..... 35°C  
 Hose connection: ..... approx. 47.8 mm (1 ½") AG  
 Max. size of foreign bodies: ..... Ø 35 mm  
 Suction height: ..... min. 40 mm  
 Minimum water level when starting up: ..... 70 mm  
 Protection type.: ..... IPX8

**5. Before starting the equipment**

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

**5.1 Installation**

The equipment can be installed either:

- Stationary with a rigid pipe line
- or
- Stationary with a flexible hose line

**Notice!**

Before you use the pump, clarify any possible special conditions which need to be fulfilled for the installation!

For example, additional safety measures may be needed if damage to property could result from a power failure, soiling or a defective gasket.

Examples of such safety measures:

Pumps running in parallel on a separately protected power circuit, moisture sensors for switching off the pumps, and similar safety arrangements.

Be sure to consult a professional plumber if you have any doubt.

The maximum pumping rate is possible only with the largest possible line diameter; if smaller hoses or pipes are connected, the pumping rate will be reduced. If the universal hose connection (Fig. 1/Item 4) is used, it should be shortened (as shown in Fig. 3) to the connection actually used in order not to reduce the pumping rate unnecessarily.

Flexible hoses must be fastened to the universal hose connection with a hose clip (not included in the scope of supply).

The non-return valve (Fig. 3/Item 7) prevents the water in the hose flowing back when the pump is switched off. The use of the non-return valve reduces the maximum delivery rate.

Water might escape from the ventilation opening during operation.

When installing, never hang the equipment by the discharge line or by the power cable. The equipment must be hung up by the provided carry handle or suspension eyelet, or it must rest on the bottom of the shaft. To ensure that the equipment works properly, the bottom of the shaft always must be free of sludge and other accumulations of dirt. If the water level is too low, the sludge in the shaft can quickly dry out and hinder the equipment from starting. It is necessary therefore to check the equipment regularly (carry out trial start-ups).

The pump shaft should be large enough.

## 5.2 Mains connection

### Danger!

The equipment you have purchased comes with an earthing-pin plug. The equipment is designed for connection to a socket outlet with earthing contact for 230 V ~ 50 Hz. Make sure that the socket-outlet is sufficiently fused (at least 6 A) and in good working order. Insert the power plug in the socket-outlet and the equipment is ready for operation.

## 6. Operation

### 6.1 Starting up

You can put the equipment into operation after you have thoroughly read the installation and operating instructions. Pay attention to the following points:

- Make sure that the equipment is set up securely.
- Check that the discharge line is fitted correctly.
- Make sure that the electrical connection is 230 V ~ 50 Hz.
- Check that the electrical socket-outlet is in good working order.

- Make sure that no moisture or water can ever reach the power connection.
- Make sure that the equipment does not run dry.
- To switch off the equipment, pull the power plug out of the socket outlet.

### 6.2 Operating mode (Fig. 1/Item 2)

#### ON Manual mode

~ Autostart level 1: ON point 70 mm

≈ Autostart level 2: ON point 135 mm

≡ Autostart level 3: ON point 188 mm

### 6.3 Mode of operation of the integrated float switch

#### Application 1:

In ON mode the equipment will run continuously and the water can be sucked up down to a level of 40 mm. To prevent dry running, this operating mode is allowed only under supervision. The equipment must be switched off (pull out the power plug) as soon as no more water is emitted from the discharge line.

#### Please note:

For the equipment to suck up water in ON mode there must be a minimum depth of 50 mm of water!

#### Application 2:

The pump can be used in autostart mode for rising water levels. When the preset autostart level is reached, the pump starts automatically. Regardless of the selected autostart level, the pump will pump until 70 mm is left and will then continue running on for a further 15 seconds before switching off automatically.

#### Please note:

The fact that it switches off automatically after 15 seconds prevents the pump from running dry for any prolonged period of time. Since the pump continues running, a low amount of noise may be generated if there is no liquid, but this will not lead to any damage to the pump. The water can be sucked up down to a level of 40 mm as a maximum.

#### Application 3:

The pump can be used in autostart mode where the water level at the beginning is higher than the

preset autostart level. Regardless of the selected autostart level, the pump will pump until 70 mm is left and will then continue running on for a further 15 seconds before switching off automatically.

**Please note:**

The fact that it switches off automatically after 15 seconds prevents the pump from running dry for any prolonged period of time. Since the pump continues running, a low amount of noise may be generated if there is no liquid, but this will not lead to any damage to the pump. The water can be sucked up down to a level of 40 mm as a maximum.

## 7. Replacing the power cable

**Danger!**

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

## 8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

**Danger!**

- Unplug the power plug prior to any maintenance work.
- For mobile applications, the equipment should be cleaned with clear water after every usage.
- For stationary installation, it is recommended that you check the floating switch for proper operation every three months.
- Use a water jet to remove any lint or fibrous particles that may have become trapped in the housing.
- Remove sludge from the shaft bottom and clean the shaft walls every 3 months.
- Use clear water to remove deposits from the floating switch.

### 8.1 Cleaning the paddle wheel

If a lot of deposits collect in the housing, the bottom part of the equipment must be dismantled as follows:

1. Disconnect the intake cage from the housing.
2. Clean the paddle wheel with clear water.  
**Important!** Do not put down or rest the equipment on the paddle wheel!
3. Assemble in reverse order.

### 8.2 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

### 8.3 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

## 10. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.



## 11. Troubleshooting guide

Faults	Cause	Remedy
The equipment does not start	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Power supply not connected</li> <li>- Observe the autostart level</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check power supply</li> <li>- Turn the autostart level to the correct position</li> </ul>
The equipment does not pump	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Intake sieve clogged</li> <li>- Discharge hose kinked</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Clean intake sieve with water jet</li> <li>- Unkink the hose</li> </ul>
The equipment does not cut out	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Observe the autostart level</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Turn the autostart level to the correct position</li> </ul>
Insufficient pumping rate	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Intake sieve clogged</li> <li>- Performance reduced due to heavily contaminated and abrasive water impurities</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Clean intake sieve</li> <li>- Clean equipment and replace wear parts</li> </ul>
The equipment switches off after briefly running	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Motor circuit-breaker switches the equipment off due to excessive water contamination</li> <li>- Water temperature too high; motor circuit-breaker switches the equipment off</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Unplug power plug and clean equipment and shaft</li> <li>- Ensure that maximum permissible water temperature (35 °C) is not exceeded</li> </ul>

**Disposal**

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

**Only for EU countries:**

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

**Only for United Kingdom:**

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

## Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Impeller
Consumables*	
Missing parts	

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?  
Describe this malfunction.

## Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply to consumers only, i.e. natural persons intending to use this product neither for their commercial activities nor for any other self-employed activities. These warranty terms regulate additional warranty services, which the manufacturer mentioned below promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The warranty services cover only defects due to material or manufacturing faults on a product which you have bought from the manufacturer mentioned below and are limited to either the rectification of said defects on the product or the replacement of the product, whichever we prefer.  
Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
  - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
  - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use of unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
  - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 60 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. To make a claim under the guarantee, please register the defective device at: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Please keep your bill of purchase or other proof of purchase for the new device. Devices that are returned without proof of purchase or without a rating plate shall not be covered by the guarantee, because appropriate identification will not be possible. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

**Danger !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**Explication des symboles utilisés  
(voir figure 4)**

1. **Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures.

## 1. Consignes de sécurité

**Danger !**

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.**

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou possédant un manque d'expérience ou de connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçus les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques résultant de cette utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur sans surveillance.

**Attention !**

**La pompe doit être alimentée via un dispositif différentiel résiduel (RCD) avec un courant différentiel assigné de 30 mA au maximum conformément à VDE 0100 parties 702 et 738).**

**L'appareil ne convient pas à l'emploi dans les piscines, les pataugeoires de tous genres et**

**toutes autres pièces d'eaux dans lesquelles des personnes ou des animaux peuvent se trouver pendant son fonctionnement. Il est interdit de faire fonctionner l'appareil en la présence de personnes ou d'animaux dans la zone dangereuse. Consultez votre spécialiste en électricité !**

**Danger !**

- Avant de mettre en service l'appareil, faites vérifier par un spécialiste si la mise à la terre, la mise au neutre ou la protection contre les courants de courts-circuits satisfont bien aux prescriptions de sécurité des distributeurs d'énergie et fonctionnent bien irréprochablement.
- Les connecteurs enfichables électriques doivent être préservés de l'humidité.
- En cas de risques d'inondation, placez les connecteurs enfichables dans un endroit à l'abri des inondations.
- Il faut éviter à tout prix de refouler des liquides agressifs ainsi que des substances abrasives (à effet de gel lubrifiant).
- Protégez l'appareil du gel.
- Protégez l'appareil contre le fonctionnement à sec.
- Il faut interdire l'accès aux enfants par des mesures adéquates.

## 2. Description de l'appareil et volume de livraison

### 2.1 Description de l'appareil (figures 1/2/3)

1. Raccord flexible universel
2. Enroulement de câble intégré
3. Panier d'aspiration
4. Interrupteur à flotteur intégré
5. Poignée
6. Œillets de suspension
7. Clapet anti-retour

### 2.2 Volume de livraison

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des aranties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le

- sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

**Danger !**

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Pompe eaux usées
- Raccord flexible universel
- Clapet anti-retour
- Mode d'emploi d'origine

### 3. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil que vous venez d'acheter est destiné au refoulement de l'eau à une température maximale de 35° C. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour d'autres liquides, en particulier pas pour des carburants pour moteurs, des produits nettoyeurs et autres produits chimiques !

L'appareil peut être également employé partout où l'on a besoin de transporter de l'eau, par exemple à la maison, dans le jardin et bien d'autres applications encore. Il est interdit de l'utiliser pour exploiter des bassins de piscine !

À noter :

L'eau de pluie et la neige fondue ont généralement une faible conductivité.

N'utilisez donc pas la pompe sans surveillance dans l'eau de pluie ou la neige fondue étant donné que cela peut entraîner un dysfonctionnement du capteur.

Lorsque vous employez l'appareil dans des eaux comprenant naturellement un fond boueux, placez l'appareil en le relevant légèrement, par exemple, sur des briques.

L'appareil ne convient pas à une utilisation continue, par exemple comme une pompe de

circulation dans une pièce d'eau. La durée de vie attendue de l'appareil serait alors essentiellement raccourcie, étant donné que l'appareil n'est pas construit pour une charge permanente.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

L'eau peut être salie par des fuites d'huile de graissage/de lubrifiant.

### 4. Données techniques

Branchement secteur: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Puissance absorbée: ..... 700 watts  
 Refoulement maxi.: ..... 17600 l./h.  
 Hauteur manométrique maxi.: ..... 9 m  
 Profondeur d'immersion maxi.: ..... 7 m  
 Température de l'eau maxi.: ..... 35°C  
 Raccord flexible: ..... env. 47,8 mm (1 ½") AG  
 Corps étranger maxi.: ..... Ø 35 mm  
 Hauteur d'aspiration: ..... min. 40 mm  
 Niveau d'eau minimum lors de la mise en service: ..... 70 mm  
 Type de protection : ..... IPX8

## 5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

### 5.1 L'installation

L'installation de l'appareil se fait soit:

- fixe avec une tuyauterie fixe
- ou
- fixe avec une conduite souple

#### Remarque :

Clarifiez avant la mise en service de la pompe les conditions particulières éventuelles de son installation !

Si par ex. une coupure de courant, des impuretés ou un joint défectueux peuvent entraîner des dommages, il faut installer des mesures de protection supplémentaires.

Ces mesures de protection sont par exemple des pompes installées en parallèle sur un circuit électrique sécurisé séparé, des capteurs d'humidité pour la mise hors service, et des dispositifs de sécurité similaires.

Dans le doute, faites-vous conseiller par un spécialiste en installations sanitaires.

La quantité de refoulement maximale peut uniquement être atteinte avec le plus grand diamètre de conduite possible, si l'on raccorde de petits tuyaux ou conduites, le refoulement est réduit. Si vous utilisez le raccord flexible universel (fig. 1 / pos. 4), celui-ci devrait être raccourci jusqu'au branchement utilisé afin de ne pas réduire inutilement la quantité de liquide refoulé, comme indiqué dans la figure 3. Fixez les conduites flexibles avec un collier de serrage (non compris dans la livraison) au niveau du raccord flexible universel.

Le clapet anti-retour (fig. 3/pos. 7) empêche l'eau se trouvant dans le tuyau de revenir lorsque la pompe est mise hors circuit. L'utilisation du clapet anti-retour permet de réduire la quantité de refoulement maximale.

Pendant le fonctionnement, de l'eau peut sortir au niveau de l'ouverture d'aération.

Lors de l'installation, faites attention à ne jamais suspendre l'appareil librement à la conduite de pression ni à le monter à un câble électrique. L'appareil doit être suspendu à la poignée prévue

à cet effet ou à l'œillet de suspension ou reposer dans le fond de la cuve. Dans le but de garantir un fonctionnement irréprochable de l'appareil, le fond de la cuve doit toujours être exempt de boue ou d'autres impuretés. Lorsque le niveau de l'eau est trop faible, la boue qui se trouve dans la cuve peut rapidement sécher, ce qui est un obstacle au bon démarrage de l'appareil. Raison pour laquelle il est nécessaire de contrôler l'appareil régulièrement (en effectuant des essais de démarrage).

Le puits de pompe devrait avoir une taille suffisante.

### 5.2 Le branchement secteur

#### Danger !

Votre appareil est déjà pourvu d'une fiche à contact de protection. L'appareil est destiné à être raccordé à une prise de courant de sécurité 230 V ~ 50 Hz. Assurez-vous que la prise est assez sécurisée (au moins 6 A) et en parfait état de fonctionnement. Engagez la fiche de contact dans la prise de courant et l'appareil est prêt au fonctionnement.

## 6. Commande

### 6.1 Mise en service

Après avoir lu attentivement les présentes instructions d'installation et de service, vous pouvez mettre l'appareil en service en respectant les points suivants:

- Vérifiez que l'appareil est placé de manière sûre.
- Vérifiez que la conduite de pression est montée dans les règles de l'art.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique est de 230 V ~ 50 Hz.
- Vérifiez que la prise de courant électrique est en bon état.
- Assurez-vous que l'humidité ou l'eau n'entre jamais en contact avec le branchement secteur.
- Assurez-vous que l'appareil fonctionne à sec.
- Évitez que la pompe ne fonctionne à sec.
- Débranchez la prise secteur pour éteindre l'appareil.

## 6.2 Mode de fonctionnement (fig. 1/pos. 2)

### ON Mode manuel

~ Niveau de démarrage automatique 1 :  
Point de contact de mise en circuit 70 mm

≈ Niveau de démarrage automatique 2 :  
Point de contact de mise en circuit 135 mm

≡ Niveau de démarrage automatique 3 :  
Point de contact de mise en circuit 188 mm

### 6.3 Mode de fonctionnement de l'interrupteur à flotteur intégré

#### Cas d'application 1 :

En mode ON, l'appareil fonctionne en permanence et l'eau peut être aspirée jusqu'à 40 mm. Dans ce mode de fonctionnement, l'appareil doit uniquement être utilisé sous surveillance afin d'éviter la marche à sec. L'appareil doit être mis hors circuit (débrancher la fiche réseau) dès qu'il n'y a plus d'eau qui sort de la conduite de pression.

#### Consigne à respecter :

Afin que l'appareil puisse aspirer en mode ON, une hauteur d'eau de min. 50 mm est nécessaire.

#### Cas d'application 2 :

La pompe est utilisée en mode de démarrage automatique en cas d'augmentation du niveau d'eau. Lorsque le niveau de démarrage automatique réglé est atteint, la pompe démarre automatiquement. Indépendamment du niveau de démarrage automatique sélectionné, la pompe pompe jusqu'à 70 mm, continue de fonctionner pendant 15 s et se met ensuite automatiquement hors circuit.

#### Consigne à respecter :

La mise hors circuit automatique après 15 s empêche une marche à sec prolongée de la pompe. En raison du fonctionnement par inertie de la pompe, l'absence de liquide de refoulement peut provoquer de faibles émissions sonores, ce qui n'entraîne cependant pas un endommagement de la pompe. L'eau peut être aspirée au maximum jusqu'à 40 mm.

#### Cas d'application 3 :

La pompe est utilisée en mode de démarrage automatique lorsque le niveau d'eau initial est supérieur au niveau de démarrage automatique réglé. Indépendamment du niveau de démarra-

ge automatique sélectionné, la pompe pompe jusqu'à 70 mm, fonctionne par inertie pendant 15 s et se met ensuite automatiquement hors circuit.

#### Consigne à respecter :

La mise hors circuit automatique après 15 s empêche une marche à sec prolongée de la pompe. En raison du fonctionnement par inertie de la pompe, l'absence de liquide de refoulement peut provoquer de faibles émissions sonores, ce qui n'entraîne cependant pas un endommagement de la pompe. L'eau peut être aspirée au maximum jusqu'à 40 mm.

## 7. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

### Danger !

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

## 8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

### Danger !

- Avant chaque travail de maintenance, débranchez la prise réseau.
- Lorsque vous l'utilisez en le transportant, nettoyez l'appareil après chaque emploi avec de l'eau claire.
- En cas d'installation fixe, il est recommandé de contrôler tous les 3 mois la fonction de l'interrupteur à flotteur.
- Éliminez les particules de peluches et fibres éventuellement déposées dans le boîtier à l'aide d'un jet d'eau.
- Tous les 3 mois, débarrassez le fond de la boue et nettoyez également les parois de la cuve.
- Éliminer les dépôts de l'interrupteur à flotteur avec de l'eau claire.

### 8.1 Nettoyage de la roue à aubes

En cas de dépôt trop important dans le boîtier, la partie inférieure de l'appareil doit être démontée comme suit :

1. Détachez le panier d'aspiration du boîtier.
2. Nettoyez la roue à aubes avec de l'eau claire.

**Attention !** Ne pas poser ou étayer l'appareil



sur la roue à aubes !

3. Le montage est effectué dans l'ordre inverse des étapes.

### 8.2 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

### 8.3 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

## 10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

## 11. Plan de recherche des erreurs

Dérangements	Origines	Remède
L'appareil ne démarre pas	- Tension secteur manque - Respectez le niveau de démarrage automatique	- Vérifier la tension secteur - Placez le niveau de démarrage automatique sur la bonne position
L'appareil ne refoule pas	- Filtre d'entrée bouché - Tuyau de refoulement flambé	- Nettoyer le filtre d'entrée au jet d'eau - Défaire le point de pliage
L'appareil ne se met pas hors circuit	- Respectez le niveau de démarrage automatique	- Placez le niveau de démarrage automatique sur la bonne position
Refoulement insuffisant	- Filtre d'entrée bouché - Puissance diminuée par des produits mélangés à l'eau très encrassés et graissants	- Nettoyer le filtre d'entrée - Nettoyer l'appareil et remplacer les pièces d'usure
L'appareil se déconnecte après une brève durée de fonctionnement	- La protection du moteur déconnecte l'appareil à cause d'un trop grand encrassement de l'eau - Température de l'eau trop élevée, la protection du moteur déconnecte	- Débrancher la prise secteur et nettoyez l'appareil ainsi que la cuve - Veillez à la température maximale de l'eau de 35° C!

## Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

### Valable uniquement pour la France:



Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'iSC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

## Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	Rotor
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	
Pièces manquantes	

\*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?  
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

## Bon de garantie

Chère cliente, cher client,  
nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie s'adressent uniquement à des consommateurs, c'est à dire à des personnes physiques qui ne souhaitent ni utiliser ce produit dans le cadre de leur activité industrielle ou artisanale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.

3. Sont exclus de notre garantie :
  - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
  - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
  - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 60 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Veuillez garder à disposition la preuve d'achat ou tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les enregistrer. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.

**Pericolo!**

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

**Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 4)**

1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.

**1. Avvertenze sulla sicurezza****Pericolo!**

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.**

Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze solo se vengono sorvegliati o sono stati istruiti riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi ad esso connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono venire eseguite dai bambini se non sono sorvegliati.

**Pericolo!**

**La pompa deve venire alimentata tramite un dispositivo di protezione per correnti di guasto (RCD) con una corrente di guasto non superiore a 30 mA (secondo la norma VDE 0100 parte 702 e 738).**

**L'apparecchio non è adatto all'uso in piscine, piscine per bambini di ogni tipo e vasche in cui possano essere presenti persone o animali mentre essa è in funzione. È vietato l'uso dell'apparecchio in presenza di persone o animali nella zona di pericolo. Rivolgetevi al vostro elettricista specializzato!**

**Pericolo!**

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, fate controllare da uno specialista che la messa a terra, la messa a terra del neutro o il circuito di sicurezza per correnti di guasto corrispondano alle norme di sicurezza dell'ente responsabile della fornitura di energia elettrica e funzionino in modo corretto.
- I collegamenti elettrici ad innesto devono essere protetti dall'umidità.
- In caso di pericolo di inondazioni collocate i collegamenti ad innesto in un'area che non ne venga interessata.
- Si deve comunque evitare in ogni caso di convogliare liquidi aggressivi e sostanze abrasive.
- L'apparecchio deve essere protetto dal gelo.
- L'apparecchio deve essere protetto da un funzionamento a secco.
- Adottate misure atte a tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

**2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti****2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2/3)**

1. Attacco universale del tubo flessibile
2. Avvolgicavo integrato
3. Griglia di aspirazione
4. Interruttore a galleggiante integrato
5. Impugnatura
6. Occhiello di sospensione
7. Valvola di non ritorno

**2.2 Elementi forniti**

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino

alla scadenza della garanzia.

#### **Pericolo!**

**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Pompa per acque reflue
- Attacco universale del tubo flessibile
- Valvola di non ritorno
- Istruzioni per l'uso originali

### **3. Utilizzo proprio**

L'apparecchio che avete acquistato è destinato a convogliare acqua con una temperatura massima di 35° C. L'apparecchio non deve essere assolutamente usato per altri liquidi, in particolare se si tratta di carburanti per motori, detersivi ed altri prodotti chimici!

L'apparecchio può essere impiegato ovunque si debba pompare dell'acqua, per es. in casa, in giardino e in molti altri settori. Non deve essere usato nel caso di vasche di piscine!

Da tenere presente:

Solitamente l'acqua piovana e la neve sciolta hanno una bassa conducibilità.

Per questo motivo non lasciate incustodita la pompa se viene impiegata in sola acqua piovana o neve sciolta perché il sensore potrebbe non funzionare correttamente.

Per usare l'apparecchio in acqua con fondo naturale e fangoso, mettetelo in un posto un po' sollevato, per es. su dei mattoni.

L'apparecchio non è adatto per l'uso continuo, per es. come pompa di circolazione nel laghetto. La durata utile prevista dell'apparecchio si ridurrà notevolmente, poiché non è stato costruito per una sollecitazione continua.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

La fuoriuscita di olio lubrificante/altri lubrificanti può comportare una contaminazione dell'acqua.

### **4. Caratteristiche tecniche**

Collegamento alla rete: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Potenza assorbita: ..... 700 Watt  
 Portata max.: ..... 17600 l/h  
 Prevalenza max.: ..... 9 m  
 Profondità di immersione max.: ..... 7 m  
 Temperatura max. dell'acqua: ..... 35°C  
 Attacco del tubo flessibile: ca. 47,8 mm (1 ½") AG  
 Corpi estranei max.: ..... Ø 35 mm  
 Profondità di aspirazione: ..... min. 40 mm  
 Livello minimo dell'acqua alla messa in esercizio: ..... 70 mm  
 Tipo di protezione: ..... IPX8

### **5. Prima della messa in esercizio**

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

#### **5.1 L'installazione**

L'installazione dell'apparecchio viene effettuata o:

- in modo fisso con tubazione rigida
- o
- in modo fisso con tubazione flessibile

#### **Avviso!**

Eventuali condizioni speciali di installazione vanno chiarite prima della messa in esercizio della pompa!

In caso di danni causati ad esempio da sporczia, una caduta di corrente o una guarnizione difettosa, dovete installare le ulteriori misure di protezione.

Le misure di protezione sono ad esempio: pompe con funzionamento parallelo su un circuito di corrente con protezione separata, sensori di umidità per il disinserimento e dispositivi di sicurezza simili.

In caso di dubbi fatevi consigliare assolutamente da un tecnico di impianti sanitari.

La portata massima si raggiunge soltanto con un diametro massimo della tubazione, mentre collegando tubazioni e tubi flessibili più piccoli la portata viene ridotta. Usando l'attacco universale del tubo flessibile (Fig. 1/Pos. 4) esso dovrebbe essere accorciato fino all'attacco usato come mostrato nella Fig. 3 per non ridurre la portata senza motivo. Tubazioni flessibili devono essere fissate con una fascetta (non compresa nella fornitura) all'attacco universale del tubo flessibile.

La valvola di non ritorno (Fig. 3/Pos. 7) evita il reflusso dell'acqua che si trova nel tubo flessibile quando si disinserisce la pompa. In caso di utilizzo della valvola di non ritorno si riduce la portata massima.

Durante l'esercizio può fuoriuscire acqua dall'apertura di sfianto.

Durante l'installazione fate attenzione a non montare mai l'apparecchio appeso al tubo di mandata o al cavo della corrente. L'apparecchio deve essere agganciato alla maniglia prevista o all'occhiello di sospensione ovvero deve essere appoggiato sul fondo del pozzetto. Per garantire un perfetto funzionamento dell'apparecchio, il fondo del pozzo deve essere sempre libero da fango o da altro sporco. In caso di un livello d'acqua insufficiente, il fango nel pozzo può asciugarsi rapidamente e impedire all'apparecchio di avviarsi. Perciò è necessario controllare regolarmente l'apparecchio (eseguite tentativi di avviamento).

Il pozzetto della pompa dovrebbe essere sufficientemente grande.

## 5.2 Collegamento alla rete

### Pericolo!

L'apparecchio da voi acquistato è già dotato di una spina con messa a terra. L'apparecchio è concepito per essere collegato ad una presa di corrente con messa a terra da 230 V ~ 50 Hz. Assicuratevi che la presa di corrente sia sufficientemente protetta (almeno 6 A) e in perfetto stato. Inserite la spina nella presa di corrente. In tal modo l'apparecchio è pronto all'esercizio.

## 6. Uso

### 6.1 Messa in funzione


Dopo aver letto attentamente queste istruzioni di installazione ed uso, potete mettere in esercizio l'apparecchio tenendo presente i seguenti punti:


- Accertatevi che l'apparecchio sia installato in modo sicuro.
- Verificate che il tubo di mandata sia stato montato in modo corretto.
- Assicuratevi che il collegamento elettrico sia di 230 V ~ 50 Hz.
- Verificate che la presa elettrica sia in perfetto stato.
- Assicuratevi che umidità e acqua non raggiungano in nessun caso l'allacciamento alla rete.
- Evitate che l'apparecchio funzioni a secco.
- Per spegnere l'apparecchio staccate la spina dalla presa di corrente.

### 6.2 Modalità di esercizio (Fig. 1/Pos. 2)

#### ON Modalità manuale

 **Livello di avvio automatico 1:** punto di accensione 70 mm

 **Livello di avvio automatico 2:** punto di accensione 135 mm

 **Livello di avvio automatico 3:** punto di accensione 188 mm

### 6.3 Funzionamento dell'interruttore a galleggiante integrato

#### Caso di utilizzo 1:

In esercizio ON l'apparecchio funziona continuamente e può aspirare l'acqua fino a un livello di 40 mm. L'apparecchio deve essere utilizzato in questa modalità operativa solo sotto sorveglianza per evitare il funzionamento a secco. L'apparecchio deve essere disinserito (staccando la spina dalla presa di corrente) non appena non esce più acqua dal tubo di mandata.

#### Da tenere presente:

La profondità dell'acqua deve essere di almeno 50 mm perché l'apparecchio possa aspirare in esercizio ON!

**Caso di utilizzo 2:**

La pompa viene impiegata in modalità di avvio automatico in caso di un aumento del livello dell'acqua. La pompa si avvia automaticamente una volta raggiunto il livello di avvio automatico. Indipendentemente dal livello di avvio automatico impostato, l'apparecchio pompa fino a 70 mm, continua a funzionare per 15 sec. e poi si disinserisce automaticamente.

**Da tenere presente:**

Lo spegnimento automatico dopo 15 sec. evita il funzionamento a secco prolungato della pompa. Il funzionamento della pompa dopo lo spegnimento può provocare uno sviluppo ridotto di rumore se viene a mancare il liquido da aspirare, ciò tuttavia non danneggia la pompa. L'acqua può essere aspirata al massimo fino a 40 mm.

**Caso di utilizzo 3:**

La pompa comincia a funzionare in modalità di avvio automatico quando il livello iniziale dell'acqua supera il livello di avvio automatico impostato. Indipendentemente dal livello di avvio automatico impostato, l'apparecchio pompa fino a 70 mm, continua a funzionare per 15 sec. e poi si disinserisce automaticamente.

**Da tenere presente:**

Lo spegnimento automatico dopo 15 sec. evita il funzionamento a secco prolungato della pompa. Il funzionamento della pompa dopo lo spegnimento può provocare uno sviluppo ridotto di rumore se viene a mancare il liquido da aspirare, ciò tuttavia non danneggia la pompa. L'acqua può essere aspirata al massimo fino a 40 mm.

## 7. Sostituzione del cavo di alimentazione

**Pericolo!**

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

## 8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

**Pericolo!**

- Prima di ogni lavoro di manutenzione staccate la spina dalla presa di corrente.
- In caso di impiego mobile, l'apparecchio deve ogni volta essere lavato con acqua pulita dopo l'uso.
- In caso di un utilizzo fisso si consiglia di controllare il funzionamento dell'interruttore a galleggiante ogni 3 mesi.
- Togliete con un getto d'acqua filetti, peluzzi e particelle fibrose che si siano eventualmente depositati nella carcassa.
- Ogni 3 mesi togliete il fango dal fondo del vano in cui si trova la pompa e pulite anche le pareti.
- Pulite l'interruttore a galleggiante e liberatelo dai depositi.

**8.1 Pulizia della ruota a pale**

In caso di depositi eccessivi nella carcassa è necessario smontare la parte inferiore dell'apparecchio nel modo seguente.

1. Togliete la griglia dalla carcassa.
2. Pulite la ruota a pale con acqua pulita.  
**Attenzione!** Non mettete o appoggiate l'apparecchio sulla ruota a pale!
3. L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso.

**8.2 Manutenzione**

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

**8.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:**

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



## 9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

## 10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.

## 11. Tabella per l'eliminazione delle anomalie

Anomalie	Cause	Rimedio
Il motore non si avvia	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Manca la tensione di rete</li> <li>- Controllate il livello di avvio automatico</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controllate la tensione di rete</li> <li>- Portate il livello di avvio automatico nella posizione corretta</li> </ul>
L'apparecchio non convoglia	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Filtro in entrata ostruito</li> <li>- Tubo di mandata piegato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pulite con un getto d'acqua il filtro in entrata</li> <li>- Eliminate la piega</li> </ul>
La pompa non si disinserisce	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controllate il livello di avvio automatico</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Portate il livello di avvio automatico nella posizione corretta</li> </ul>
Portata insufficiente	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Filtro in entrata ostruito</li> <li>- Prestazioni ridotte a causa di impurità e corpi estranei abrasivi nell'acqua</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pulite il filtro in entrata</li> <li>- Pulite l'apparecchio e sostituite le parti usurate</li> </ul>
La pompa si spegne dopo un breve periodo di esercizio	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il salvamotore spegne l'apparecchio a causa del notevole sporco presente nell'acqua</li> <li>- Temperatura dell'acqua troppo alta, il salvamotore spegne l'apparecchio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Staccate la spina e pulite l'apparecchio e il pozzo</li> <li>- Tenete presente la temperatura massima dell'acqua di 35°C!</li> </ul>

**Smaltimento**

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettrodomestici, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.

Non gettare elettrodomestici e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

**Solo per i Paesi UE:**

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

## Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Girante della pompa
Materiale di consumo/parti di consumo *	
Parti mancanti	

\* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?  
Descrivete che cosa non funziona.

## Certificato di garanzia

Gentili clienti,  
i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.  
Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
  - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
  - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influenze esterne (come per es. danni causati da caduta).
  - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 60 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l'apparecchio è difettoso tramite sito internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del nostro Centro Assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

**Peligro!**

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

**Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 4)**

1. **Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.

**1. Instrucciones de seguridad****Peligro!**

**Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.** El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios siempre y cuando estén vigiladas o hayan recibido formación o instrucciones sobre el funcionamiento seguro del aparato y de los posibles peligros. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Los niños no podrán realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento a no ser que estén vigilados por un adulto.

**Peligro!**

**La bomba se debe alimentar a través de un dispositivo de protección (RCD) de corriente por defecto de medición con un máximo de 30 mA (conforme a VDE 0100 secciones 702 y 738).**

**El aparato no está indicado para ser usado en piscinas, piscinas infantiles u otras aguas a las que tengan acceso personas o animales durante su funcionamiento. No**

**está permitido utilizar el aparato mientras se encuentren personas o animales en las zonas de peligro. ¡Rogamos consultar con su electricista!**

**Peligro!**

- Antes de poner el aparato en funcionamiento, dejar que un técnico compruebe si la puesta a tierra, la conexión a neutro o el dispositivo de protección diferencial funcionan correctamente y conforme a las disposiciones de seguridad de la empresa local de suministro energético.
- Proteger los enchufes eléctricos contra la humedad.
- En caso de riesgo de inundación, conectar los enchufes en un lugar protegido contra las inundaciones.
- Evitar en cualquier caso el bombeo de líquidos agresivos, así como de sustancias abrasivas (esmerilantes).
- Proteger el aparato de las heladas.
- Evitar que el aparato marche en seco.
- Mantener alejada del alcance de los niños sirviéndose de medidas apropiadas.

**2. Descripción del aparato y volumen de entrega****2.1 Descripción del aparato (fig. 1/2/3)**

1. Conexión universal de manguera
2. Enrollado de cable integrado
3. Alcachófa
4. Interruptor flotante integrado
5. Empuñadura
6. Anilla para colgar
7. Válvula de retención

**2.2 Volumen de entrega**

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).

- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

#### **Peligro!**

**¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!**

- Bomba de agua sucia
- Conexión universal tubo de goma
- Válvula de retención
- Manual de instrucciones original

### **3. Uso adecuado**

Este aparato es adecuado para bombear agua con una temperatura máxima de 35°C. ¡No utilizar este aparato para otros líquidos, especialmente combustibles de motores, productos de limpieza, ni otros productos químicos!

Aunque también puede utilizarse en todos aquellos ámbitos en los que debe bombearse agua, por ejemplo en el hogar, en jardines, y en muchos ámbitos más. ¡No está permitido el uso del aparato en piscinas!

Tener en cuenta lo siguiente:

El agua de lluvia y de nieve suelen presentar baja conductividad.

Por lo tanto, no dejar la bomba desatendida durante su uso en agua únicamente de lluvia o de nieve, ya que esto puede dar lugar a fallos de funcionamiento en el sensor.

Si se usa el aparato en aguas con suelo natural, fangoso, colocar el aparato algo elevado, por ejemplo sobre ladrillos.

El aparato no resulta adecuado para funcionar durante largo tiempo, por ejemplo como bomba de recirculación en el estanque. Ello acortaría claramente su vida útil, ya que el aparato no ha sido construido para someterse a una carga continua.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cual-

quier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

El agua se puede contaminar con los posibles derrames del aceite lubricante/lubricante en general.

### **4. Características técnicas**

Tensión de red: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Consumo: ..... 700 vatios  
 Caudal máx.: ..... 17600 l/h  
 Altura de presión máx.: ..... 9 m  
 Profundidad de inmersión máx.: ..... 7 m  
 Temperatura máx. del agua: ..... 35°C  
 Conexión tubo de goma:  
 .....aprox. 47,8 mm (1 ½") AG  
 Cuerpos extraños máx.: ..... Ø 35 mm  
 Nivel de succión: ..... mín. 40 mm  
 Nivel mínimo de agua para la puesta en marcha:  
 ..... 70 mm  
 Tipo de protección: ..... IPX8

### **5. Antes de la puesta en marcha**

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

#### **5.1 La instalación**

El aparato se instala o bien

- de forma estacionaria con tubería rígida
- o
- de forma estacionaria con manguera flexible

#### **Advertencia!**

¡Antes de poner en funcionamiento la bomba, comprobar si hay condiciones especiales a contemplar para su instalación!

Si, p. ej. un corte de corriente, la suciedad o una junta defectuosa pueden provocar daños materiales, es preciso tomar medidas de protección

adicionales para la instalación.

Dichas medidas de protección son, por ejemplo: Bombas que funcionen en paralelo en un circuito protegido por separado, sensores de humedad para la desconexión y dispositivos de seguridad similares.

En caso de duda, consultar a un fontanero.

El caudal máximo puede alcanzarse sólo con el mayor diámetro de tubo posible, si se conectan mangueras o tubos más pequeños se reduce el caudal. Si se utiliza la conexión de manguera universal (fig. 1/pos. 4), debería acortarse, como se muestra en la fig. 3, hasta la conexión utilizada para no reducir el volumen de forma innecesaria. Las mangueras de tubo flexible deben fijarse con una abrazadera (no incluida en el volumen de entrega) a la conexión de manguera universal.

La válvula de retención (fig. 3/pos. 7) evita que el agua que se encuentra en la manguera salga una vez se haya apagado la bomba. Cuando se emplea la válvula de retención se reduce el caudal máximo.

Durante el funcionamiento es posible que salga agua del orificio de ventilación."

¡A tener en cuenta! A la hora de realizar la instalación, asegurarse que el aparato no se instale nunca colgando del tubo de presión o cable de conexión. El aparato se debe colgar a la asa de transporte o a la anilla para colgar, o bien colocar sobre el fondo del pozo. Para garantizar que el aparato funcione correctamente, el fondo del pozo debe encontrarse siempre limpio de lodo u otras impurezas. Si el nivel de agua bajara demasiado, el lodo del pozo se podría secar rápidamente y dificultar el funcionamiento del aparato. Por lo tanto, es necesario comprobar regularmente el estado del aparato (realizar pruebas de funcionamiento).

La bomba debe presentar un tamaño adecuado.

## 5.2 La conexión de red

### **Peligro!**

Este aparato ya lleva integrado un enchufe con puesta a tierra. El aparato debe conectarse a un enchufe con toma de corriente con puesta a tierra de 230 V ~ 50 Hz. Asegurarse de que la toma de corriente esté lo suficientemente protegida (mínimo 6 A) y en perfecto estado. Enchufar el cable de red en la toma de corriente para que el aparato pueda empezar a funcionar.

## 6. Manejo

### 6.1 Puesta en marcha

Después de haber leído las instrucciones de instalación y servicio se podrá poner en marcha el aparato teniendo en cuenta los puntos siguientes:

- Comprobar que el aparato se hayan colocado de forma segura.
- Comprobar que el conducto de presión se haya colocado de forma correcta.
- Asegurarse de que la conexión eléctrica sea de 230 V ~ 50 Hz.
- Comprobar que la toma de corriente eléctrica se halle en perfecto estado.
- Asegurarse de que no entre nunca humedad o agua en la conexión de red.
- Evitar que el aparato marche en seco.
- Para desconectar el aparato, desenchufarlo de la toma de corriente.

### 6.2 Modo de servicio (fig. 1/pos. 2)

#### ON Modo manual

 **Inicio automático nivel 1:** Punto de conexión 70 mm

 **Inicio automático nivel 2:** Punto de conexión 135 mm

 **Inicio automático nivel 3:** Punto de conexión 188 mm

### 6.3 Modo de funcionamiento del interruptor flotante integrado

#### Caso de uso 1:

En el modo ON, el aparato está en marcha continuamente y el agua se puede succionar hasta 40 mm. El aparato puede funcionar en este modo solo bajo supervisión para evitar que marche en seco. Apagar el aparato (desenchufarlo) en cuanto deje de salir agua del conducto de presión.

#### Tener en cuenta lo siguiente:

Para que el aparato pueda succionar en el modo ON, se precisa que el nivel de agua sea de mín. 50 mm.

#### Caso de uso 2:

La bomba se usa en el modo de inicio automático cuando el nivel de agua sube. La bomba se pone en marcha automáticamente cuando se alcanza el nivel de inicio automático definido. Independientemente del nivel de inicio automático

seleccionado, la bomba bombea hasta 70 mm, continua funcionando 15 segundos y luego se apaga automáticamente.

**Tener en cuenta lo siguiente:**

La desconexión automática transcurridos 15 segundos evita que la bomba marche en seco. La marcha por inercia de la bomba puede provocar que, si todavía queda líquido de bombeo, se genere un poco de ruido, lo que no causa daños a la bomba. El agua se puede succionar hasta una altura de 40 mm.

**Caso de uso 3:**

La bomba se usa en el modo de inicio automático cuando el nivel de agua inicial es superior al del nivel de inicio automático definido. Independientemente del nivel de inicio automático seleccionado, la bomba bombea hasta 70 mm, continua funcionando 15 segundos y luego se apaga automáticamente.

**Tener en cuenta lo siguiente:**

La desconexión automática transcurridos 15 segundos evita que la bomba marche en seco. La marcha por inercia de la bomba puede provocar que, si todavía queda líquido de bombeo, se genere un poco de ruido, lo que no causa daños a la bomba. El agua se puede succionar hasta una altura de 40 mm.

## 7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

**Peligro!**

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona calificada para ello, evitando así cualquier peligro.

## 8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

**Peligro!**

- Desenchufar la bomba antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.
- En caso de utilización móvil, lavar el aparato con agua limpia después de cada uso.
- En caso de instalación estática, se recomienda comprobar el funcionamiento del interruptor flotante cada 3 meses.
- Eliminar las partículas fibrosas que se hayan fijado a la caja con ayuda de un chorro de

agua.

- Eliminar el lodo del fondo y limpiar las paredes del pozo cada 3 meses.
- Limpiar las incrustaciones del interruptor flotante con agua limpia.

### 8.1 Limpieza de la rueda de paletas

En caso de fuertes incrustaciones en la caja, desmontar la parte inferior del aparato del modo siguiente:

1. Soltar la alcachofa de la caja.
2. Limpiar la rueda de paletas con agua limpia.  
**¡Atención!** No depositar o apoyar el aparato sobre la rueda de paletas!
3. El montaje se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.

### 8.2 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

### 8.3 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

## 10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.



## 11. Plan para localización de fallos

Averías	Causas	Solución
El aparato no arranca	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Falta tensión de red</li> <li>- Tener en cuenta el nivel de Autostart</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comprobar la tensión de red</li> <li>- Girar el nivel de Autostart a la posición correcta</li> </ul>
El aparato no bombea	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Filtro de entrada atascado</li> <li>- Manguera de presión doblada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Limpiar el filtro de entrada con un chorro de agua</li> <li>- Desdoblar la manguera</li> </ul>
El aparato no se desconecta	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tener en cuenta el nivel de Autostart</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Girar el nivel de Autostart a la posición correcta</li> </ul>
Caudal insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Filtro de entrada atascado</li> <li>- Rendimiento reducido debido a que el agua está muy sucia o contiene suciedad abrasiva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Limpiar el filtro de entrada</li> <li>- Limpiar el aparato y reemplazar piezas de desgaste</li> </ul>
El aparato se desconecta después de funcionar brevemente	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El guardamotor desconecta el aparato porque el agua está muy sucia</li> <li>- Temperatura del agua demasiado alta, el guardamotor se dispara</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Desenchufar el cable y limpiar tanto el aparato como el pozo</li> <li>- ¡Asegurarse de no sobrepasar la temperatura máx. de 35°C!</li> </ul>

## Eliminación



Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Este producto debe depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

### Sólo para los países de la UE:

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

## Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Rueda de la bomba
Material de consumo/Piezas de consumo*	
Falta de piezas	

\*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?  
Describa ese fallo en el funcionamiento.

## Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado se compromete a otorgar, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo adquirido por usted del fabricante abajo mencionado, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato.  
Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
  - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
  - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
  - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 60 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil clasificarlos del modo correspondiente. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a la información de servicio de este manual de instrucciones.

**Gevaar!**

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

**Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 4)**

1. **Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen.

**1. Veiligheidsaanwijzingen****Gevaar!**

**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en ook door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits deze onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het toestel geïnstrueerd werden en begrijpen welke gevaren van het toestel kunnen uitgaan. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

**Gevaar!**

**De pomp moet worden gevoed via een verliesstroom-veiligheidsinrichting (RCD) met een toegekende lekstroom van maximaal 30 mA (conform VDE 0100 deel 702 en 738).**

**Het toestel is niet geschikt voor gebruik in zwembassins, kinderbadjes van welke soort dan ook en ander water waarin zich personen of dieren kunnen ophouden tijdens het gebruik. Het is niet toegestaan om het toestel te gebruiken terwijl er personen of dieren**

**binnen de gevarezone verblijven. Raadpleeg uw elektrovakman!****Gevaar!**

- Voordat u het toestel in gebruik neemt dient u door een deskundige te laten controleren of de aarding, de nulleider, de aardlekschakeling beantwoorden aan de veiligheidsvoorschriften van de energievoorzieningsmaatschappij en naar behoren werken.
- De elektrische insteekverbindingen dienen tegen vocht te worden beschermd.
- Bij gevaar voor overstroming dienen de insteekverbindingen in een zone te worden aangebracht die veilig is tegen overstroming.
- Het opvoeren van aantastende vloeistoffen alsmede het opvoeren abrasieve (schurende) stoffen dient in elk geval te worden vermeden.
- Het toestel dient tegen de vorst te worden beschermd.
- Het toestel dient tegen drooglopen te worden beschermd.
- De toegang tot het toestel door kinderen dient door gepaste maatregelen te worden voorkomen.

**2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang****2.1 Beschrijving van het apparaat (afbeelding 1/2/3)**

1. Universele slangaansluiting
2. Geïntegreerde kabelopwikkeling
3. Aanzuigkorf
4. Geïntegreerde vlotterchakelaar
5. Handvat
6. Ophangoog
7. Terugslagklep

**2.2 Leveringsomvang**

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede

verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).

- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

#### **Gevaar!**

**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

- Vuilwaterpomp
- Universele slangaansluiting
- Terugslagklep
- Originele handleiding

### **3. Reglementair gebruik**

Het door uw aangekochte toestel is bedoeld voor het opvoeren van water met een maximale temperatuur van 35°C. Het toestel mag niet worden gebruikt voor andere vloeistoffen, vooral niet voor motorbrandstoffen, reinigingsmiddelen en andere chemische producten!

Het toestel wordt overal toegepast waar water van de ene plaats naar de andere moet worden overgebracht, b.v. in de huishouding, in de tuin en bij vele andere toepassingen. Het mag niet voor zwembassins worden gebruikt!

Let op: regen- en sneeuwwater hebben over het algemeen een laag geleidingsvermogen. Gebruik de pomp daarom niet zonder toezicht in puur regen- of sneeuwwater, want dan werkt de sensor eventueel niet correct.

Bij gebruik van het toestel in wateren met een natuurlijke modderige bodem plaatst u het toestel lichtjes verhoogd, b.v. op bakstenen.

Het toestel is niet bedoeld om continu te worden gebruikt, b.v. als circulatiepomp in een vijver. De te verwachten levensduur van het toestel wordt daardoor aanzienlijk verkort omdat het toestel niet geconstrueerd is om permanent te worden belast.

Het toestel mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk verder gaand gebruik is niet doelmatig. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze toestellen overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk indien het toestel in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

Door uitlopen van smeeroilie/smeermiddelen kan het water worden verontreinigd.

### **4. Technische gegevens**

Aansluiting op het net: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Opgenomen vermogen: ..... 700 watt  
 Capaciteit max.: ..... 17600 l/uur  
 Opvoerhoogte max.: ..... 9 m  
 Dompeldiepte max.: ..... 7 m  
 Watertemperatuur max.: ..... 35° C  
 Slangkoppeling: ..... ca. 47,8 mm (1 ½") AG  
 Vreemde voorwerpen max.: ..... Ø 35 mm  
 Afzuighoogte: ..... min. 40 mm  
 Minimum waterstand bij inbedrijfstelling: .. 70 mm  
 Bescherming type: ..... IPX8

### **5. Vóór inbedrijfstelling**

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

#### **5.1 De installatie**

De installatie van het toestel gebeurt ofwel:

- Stationair met een vaste buisleiding
- of
- stationair met een flexibele slangleiding

#### **Aanwijzing:**

Ga na of er mogelijk speciale voorwaarden voor de installatie zijn voordat u de pomp in gebruik gaat nemen. Wanneer b.v. door stroomonderbreking, vervuiling of defecte afdichting materiële schade kan worden berokkend, dienen bijkomen-

de veiligheidsmaatregelen te worden geïnstalleerd.

Deze veiligheidsmaatregelen zijn bijvoorbeeld: parallel draaiende pompen op een door een aparte zekering beveiligde stroomkring, vochtigheids-sensoren voor de uitschakeling en soortgelijke veiligheidsinrichtingen. Als u niet zeker bent laat u in ieder geval adviseren door een vakman voor sanitaire installaties.

De maximale capaciteit kan enkel met een zo groot mogelijke leidingdiameter worden bereikt; de capaciteit zal verminderen als slangen of leidingen met een kleinere diameter worden aangesloten. Wordt de universele slangaansluiting (fig. 1, pos. 4) gebruikt moet die bijgevolg tot de gebruikte aansluiting worden ingekort, zoals in fig. 3 getoond, om de capaciteit niet onnodig te verminderen. Flexibele slangleidingen moeten op de universele slangaansluiting worden vastgemaakt m.b.v. een slangbeugel (niet bij de levering begrepen).

De terugslagklep (fig. 3, pos. 7) verhindert het terugstromen van het water in de slang bij het uitschakelen van de pomp. Bij gebruik van de terugslagklep wordt de maximale transporthoeveelheid verlaagd.

Tijdens het bedrijf kan aan de ontluchtingsopening water uit treden.

Bij de installatie dient u er rekening mee te houden dat het toestel nooit aan de drukleiding of aan de stroomkabel vrij hangend mag worden gemonteerd. Het apparaat moet aan het daartoe voorziene handvat of aan het ophangoog worden opgehangen resp. op de schachtbodem rusten. Teneinde een perfecte werkwijze van het toestel te verzekeren moet de schachtbodem steeds vrij zijn van modder of andere verontreinigingen. Bij een te laag waterpeil kan de in de schacht voorhanden zijnde modder snel droog worden en het aanlopen van het toestel beletten. Daarom is het noodzakelijk het toestel regelmatig te controleren (startpogingen uitvoeren).

De pompschacht moet groot genoeg zijn.

## 5.2 Netaansluiting Gevaar!

Het door u aangekochte toestel is reeds voorzien van een veiligheidsstekker. Het toestel is bedoeld om op een veiligheidsstopcontact met 230 V wisselstroom 50 Hz te worden aangesloten. Vergewis

u er zich van dat het stopcontact voldoende beveiligd is (minstens zekering van 6 A) en helemaal in orde is. Steek de netstekker het stopcontact in: het toestel is meteen bedrijfsklaar.

## 6. Bediening


### 6.1 Inbedrijfstelling

Als u de installatie- en gebruiksinstructies nauwkeurig hebt gelezen kan u het toestel in gebruik nemen mits inachtneming van het volgende:

- Vergewis u er zich van dat het toestel veilig is opgesteld.
- Controleer of de drukleiding naar behoren is aangebracht.
- Vergewis u zich ervan dat het toestel op 230 V ~ 50 Hz is aangesloten.
- Controleer of het elektrische stopcontact in een behoorlijke staat verkeert.
- Controleer of ervoor gezorgd is dat nooit vocht of water bij de netaansluiting terecht kan komen.
- Vermijd het drooglopen van het toestel.
- Om het apparaat uit te schakelen verwijderd u de netstekker uit het stopcontact.

### 6.2 Bedrijfsmodus (fig. 1, pos. 2)

#### ON Handmatige modus

 **Autostart Level 1:** Inschakelpunt 70 mm

 **Autostart Level 2:** Inschakelpunt 135 mm

 **Autostart Level 3:** Inschakelpunt 188 mm

### 6.3 Werkwijze van de geïntegreerde vlotter-schakelaar

#### Toepassingsgeval 1:

In het ON-bedrijf loopt het apparaat continu en het water kan tot op 40 mm worden afgezo-gen. Het apparaat mag alleen onder toezicht worden ingezet, om droogloop te vermijden. Het apparaat moet worden uitgeschakeld (netstekker uittrekken), zodra er geen water meer uit de drukleiding komt.

#### Let op:

Een waterpeil van minstens 50 mm is vereist, opdat het apparaat in het ON-bedrijf kan afzuigen.

**Toepassingsgeval 2:**

De pomp komt in de Autostart modus bij stijgend waterniveau tot inzet. Bij bereiken van het ingestelde Autostart level start de pomp automatisch. Onafhankelijk van het gekozen Autostart level pompt de pomp tot 70 mm af, loopt 15 sec. na en schakelt zich dan automatisch uit.

**Let op:**

Het automatische uitschakelen na 15 sec. verhindert een langere droogloop van de pomp. Door het nalopen van de pomp kan bij uitblijvende transportvloeistof een lichte geluidsontwikkeling ontstaan, hetgeen echter geen beschadiging van de pomp tot gevolg heeft. Het water kan maximaal tot op 40 mm worden afgezogen.

**Toepassingsgeval 3:**

De pomp komt in de Autostart modus bij een aanvankelijk waterniveau hoger dan het ingestelde Autostart level tot inzet. Onafhankelijk van het gekozen Autostart level pompt de pomp tot 70 mm af, loopt 15 sec. na en schakelt zich dan automatisch uit.

**Let op:**

Het automatische uitschakelen na 15 sec. verhindert een langere droogloop van de pomp. Door het nalopen van de pomp kan bij uitblijvende transportvloeistof een lichte geluidsontwikkeling ontstaan, hetgeen echter geen beschadiging van de pomp tot gevolg heeft. Het water kan maximaal tot op 40 mm worden afgezogen.

## 7. Vervanging van de netaansluitleiding

**Gevaar!**

Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

## 8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

**Gevaar!**

- Voor elke onderhoudswerkzaamheid dient u de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Bij mobiel gebruik is het raadzaam om het toestel na elk gebruik met helder water te re-

nigen.

- Bij stationair gebruik is het aan te bevelen de werking van de vlotterschakelaar om de 3 maanden te controleren.
- Pluisjes en vezelachtige partikels die zich eventueel in het huis hebben vastgezet met een waterstraal verwijderen.
- Om de 3 maanden de schachtbodem van modder ontdoen en ook de schachtwanden schoonmaken.
- De vlotterschakelaar met helder water van bezinksels ontdoen.

**8.1 Reinigen van het schoepenwiel**

Als te veel bezinksels in het huis aanwezig zijn moet het benedendeel van het toestel als volgt worden gedemonteerd:

1. Maak de aanzuigkorf van het huis los.
2. Het schoepenwiel met helder water schoonmaken.

**LET OP!** Het toestel niet op het schoepenwiel afzetten of steunen!

3. De assemblage gebeurt in omgekeerde volgorde.

**8.2 Onderhoud**

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

**8.3 Bestellen van wisselstukken:**

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Verwijdering en recycling

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.



## 10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

## 11. Foutopsporing

Anomalieën	Oorzaken	Verhelpen
Apparaat start niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Netspanning ontbreekt</li> <li>- Autostart level in acht nemen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Netspanning controleren</li> <li>- Autostart level op juiste stand draaien</li> </ul>
Het apparaat voert geen water op	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inlaatzeef verstopt geraakt</li> <li>- Drukslang geknikt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inlaatzeef met waterstraal reinigen</li> <li>- Knikplaats verhelpen</li> </ul>
Apparaat wordt niet uitgeschakeld	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Autostart level in acht nemen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Autostart level op juiste stand draaien</li> </ul>
Wateropbrengst onvoldoende	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inlaatzeef verstopt geraakt</li> <li>- Capaciteit verminderd door erg vervuilde en afslijtende waterbijmengsels</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inlaatzeef reinigen</li> <li>- Apparaat reinigen en versleten onderdelen vervangen</li> </ul>
Apparaat wordt na korte looptijd uitgeschakeld	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Motorveiligheid schakelt het apparaat wegens te hoge watervervuiling uit</li> <li>- Watertemperatuur te hoog, motorveiligheid schakelt het apparaat uit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Netstekker uit het stopcontact verwijderen en apparaat alsmede de schacht schoonmaken</li> <li>- Maximale watertemperatuur van 35° C in acht nemen!</li> </ul>

## Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden

## Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Pompp wiel
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	
Ontbrekende onderdelen	

\* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?  
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

## Garantiebewijs

Geachte klant,  
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt dit ons ten zeerste en vragen u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het vermelde servicetelefoonnummer. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van zulke gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.  
Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
  - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
  - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
  - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 60 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim in te dienen het defecte apparaat aan te melden onder: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorende bewijzen of zonder typeplaatje worden teruggestuurd, worden op grond van de ontbrekende mogelijkheid om het apparaat toe te kennen uitgesloten van de garantieprestatie. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een gerepareerd of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om, mits betaling van de kosten, defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

**Niebezpieczeństwo!**

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

**Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 4)**

1. **Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi.

**1. Wskazówki bezpieczeństwa****Niebezpieczeństwo!**

**Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.** Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

Urządzenie może być stosowane przez dzieci, które ukończyły 8 rok życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, tylko i wyłącznie pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną pouczone odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieją, jakie zagrożenia z niego wynikają. Dzieci nigdy nie powinny bawić się tym urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.

**Niebezpieczeństwo!**

**Zasilanie pompy musi być wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) ze znamionowym różnicowym prądem zadziałania do 30mA (wg normy VDE 0100 część 702 i 738).**

**Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w basenach, brodzikach jakiegokolwiek rodzaju i innych wodach, w których podczas pracy urządzenia mogą przebywać osoby lub zwierzęta. Zabrania się uruchamiania urządzenia, jeżeli w obszarze zagrożenia przebywają osoby lub zwierzęta. Skonsultować się ze specjalistą elektrykiem!**

**Niebezpieczeństwo!**

- Przed uruchomieniem urządzenia konieczne jest przeprowadzenie przez specjalistę kontroli, czy uziemienie, zerowanie i wyłącznik różnicowoprądowy odpowiadają przepisom bezpieczeństwa danego zakładu energetycznego oraz działają prawidłowo.
- Wszystkie elektryczne połączenia wtykowe muszą być chronione przed wilgocią.
- W przypadku ryzyka zalania należy umieścić elektryczne połączenia wtykowe w obszarze poza zasięgiem wody powodziowej.
- Nie przetłaczać agresywnych cieczy ani cieczy z substancjami ściernymi.
- Urządzenie należy chronić przed mrozem.
- Urządzenie nie powinno nigdy pracować na sucho.
- Przy pomocy odpowiednich środków wykluczyć możliwość dostępu do urządzenia przez dzieci.

**2. Opis urządzenia i zakres dostawy****2.1 Opis urządzenia (rys. 1/2/3)**

1. Uniwersalne przyłącze węża
2. Funkcja nawijania przewodu
3. Kosz ssawny
4. Wbudowany wyłącznik pływakowy
5. Uchwyt
6. Ucho
7. Zawór kłapowy zwrotny

**2.2 Zakres dostawy**

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.

- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

### Niebezpieczeństwo!

**Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!**

- Pompa do brudnej wody
- Uniwersalne przyłącze węża
- Zawór klapowy zwrotny
- Instrukcją oryginalną

### 3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Zakupione przez Państwa urządzenie jest przeznaczone do tłoczenia wody o maksymalnej temperaturze 35° C. Zabrania się stosowania tego urządzenia do tłoczenia innych cieczy, w szczególności paliw silnikowych, środków czyszczących i innych substancji chemicznych!

Urządzenie może być stosowane wszędzie, gdzie konieczne jest przetłaczanie wody, np. w domu, w ogrodzie i w innych miejscach. Zabrania się stosowania urządzenia w basenach!

#### Ważne:

Woda deszczowa i śniegowa ma zazwyczaj niską przewodność.

Dlatego nie należy używać pompy bez nadzoru w czystym deszczu lub śniegu, ponieważ może to spowodować niepoprawne działanie czujnika.

W przypadku użytkowania urządzenia w zbiorniku wodnym z naturalnym zamulonym dnem ustawić urządzenie na lekkim podwyższeniu, np. na cegłach.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej, np. jako pompa cyrkulacyjna w stawie. Może spowodować to skrócenie okresu użytkowania urządzenia, ponieważ urządzenie nie zostało skonstruowane do pracy pod długotrwałym obciążeniem.

Urządzenie należy stosować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wszelkie wynikające stąd szkody i obrażenia odpowiada użytkownik/obsługujący, a nie producent.

Prosimy pamiętać o tym, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do zastosowania profesjonalnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie przejmujemy odpowiedzialności w razie stosowania urządzenia w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności. Wyciek oleju/smaru może spowodować zanieczyszczenie wody.

### 4. Dane techniczne

Podłączenie do sieci: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Pobierana moc: ..... 700 W  
 Maks. wydajność tłoczenia: ..... 17600 l/h  
 Maks. wysokość tłoczenia: ..... 9 m  
 Maks. głębokość zanurzenia: ..... 7 m  
 Maks. temperatura wody: ..... 35 °C  
 Przyłącze węża: .....ok. 47,8 mm (1 ½") AG  
 Ciała obce maks.: .....Ø 35 mm  
 Min. wysokość odsysania: ..... 40 mm  
 Minimalna wysokość wody w momencie włączenia: ..... 70 mm  
 Stopień ochrony: ..... IPX8

### 5. Przed uruchomieniem

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z danymi zasilania.

#### 5.1 Instalacja

Urządzenie należy zainstalować:

- stacjonarnie ze sztywnym przyłączem rowym
- lub
- stacjonarnie z elastycznym przyłączem węzowym.

#### Wskazówka:

Przed uruchomieniem pompy należy sprawdzić, czy spełnione zostały ewentualne szczególne warunki odnośnie instalacji!

Jeżeli np. w przy przypadku przerwy w dostawie

prądu, zabrudzenia lub uszkodzenia uszczelnienia może dojść do powstania szkód materialnych, wówczas konieczne jest zainstalowanie dodatkowych środków ochronnych.

Przykładowe środki ochronne:

równolegle działające pompy, podłączone do oddzielnie zabezpieczonego obwodu elektrycznego, czujniki wilgoci do automatycznego wyłączenia i inne podobne środki bezpieczeństwa. W razie wątpliwości konieczne jest skonsultowanie się ze specjalistą w zakresie instalacji sanitarnych.

Maksymalna wydajność tłoczenia może zostać osiągnięta tylko przy zastosowaniu przewodów o największej możliwej średnicy. W przypadku podłączenia węży lub przewodów rurowych o mniejszej średnicy obniża się odpowiednio wydajność tłoczenia.

Z tego powodu, jeżeli używa się przyłącza uniwersalnego węża (rys. 1/poz. 4), należy zgodnie z rys. 3 skrócić go aż do używanego przyłącza, aby nie powodować zbędnego zmniejszenia wydajności tłoczenia. Elastyczne przewody węzowe należy zamocować na przyłączy uniwersalnym węża przy pomocy opaski zaciskowej (nie wchodzi w skład urządzenia).

Zawór kłapowy zwrotny (rys. 3 / poz. 7) powoduje, że woda, która w chwili wyłączenia pompy znajduje się w wężu, nie może się cofnąć. Podczas stosowania zaworu kłapowego zwrotnego obniża się maksymalna wydajność tłoczenia.

Z otworu odpowietrzającego może podczas pracy wypływać woda.

Podczas instalowania urządzenia należy pamiętać o tym, że nie wolno montować go w taki sposób, aby było zawieszona na przewodzie tłocznym lub przewodzie zasilania. Urządzenie musi zostać zawieszona na przeznaczonym do tego celu uchwycie lub uchu bądź być ustawione na dnie szybu. Aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia, na dnie szybu nie powinien znajdować się szlam ani innego rodzaju zanieczyszczenia. Przy zbyt niskim poziomie wody zalegający w szybie szlam może szybko zaschnąć i utrudniać uruchomienie pompy. Z tego względu konieczna jest regularna kontrola urządzenia (przeprowadzanie prób uruchomieniowych).

Szyb, w którym umieszczona jest pompa, musi mieć odpowiednią wielkość.

## 5.2 Podłączenie do sieci Niebezpieczeństwo!

Zakupione przez Państwa urządzenie jest wyposażone we wtyczkę z zestykiem ochronnym. Urządzenie jest przeznaczone do podłączenia do gniazdka wtykowego z zestykiem ochronnym 230 V ~ 50 Hz. Upewnij się, że gniazdko wtykowe jest wystarczająco zabezpieczone (min. 6 A) i znajduje się w nienagannym stanie. Włóż wtyczkę do gniazdka wtykowego; urządzenie jest teraz gotowe do pracy.

## 6. Obsługa

### 6.1 Uruchomienie


Po przeczytaniu instrukcji montażu i obsługi i przestrzegając następujących punktów można przystąpić do uruchomienia urządzenia:

- Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo ustawione.
- Sprawdzić, czy przewód tłoczny jest poprawnie podłączony.
- Upewnij się, że urządzenie podłączono do sieci o wartościach 230 V ~ 50 Hz.
- Sprawdzić, czy gniazdko wtykowe znajduje się w nienagannym stanie.
- Upewnij się, że podłączenie do sieci nie jest zawilgocone lub nie weszło kontakt z wodą.
- Urządzenie nie powinno nigdy pracować na sucho.
- Aby wyłączyć urządzenie należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka wtykowego.

### 6.2 Tryb pracy (rys. 1/poz. 2)

#### ON Tryb ręczny

 **Tryb automatyczny poziom 1:** Punkt włączenia 70 mm

 **Tryb automatyczny poziom 2:** Punkt włączenia 135 mm

 **Tryb automatyczny poziom 3:** Punkt włączenia 188 mm

### 6.3 Sposób działania z wbudowanym włącznikiem pływakowym

#### Zastosowanie 1:

W trybie ON urządzenie działa w sposób ciągły i woda może być odsysana do poziomu 40mm. W tym trybie pracy urządzenie może być

użytkowane tylko pod nadzorem, aby uniknąć pracy na sucho. Gdy z przewodu tłoczego przestaje wypływać woda, urządzenie musi zostać wyłączone (wyciągnąć wtyczkę z gniazdka).

**Ważne:**

Aby urządzenie mogło odsysać wodę w trybie ON, wymagana jest minimalna wysokość wody 50 mm.

**Zastosowanie 2:**

Pompa jest stosowana w trybie automatycznym przy rosnącym poziomie wody. Po osiągnięciu ustawionego poziomu włączenia pompa uruchamia się automatycznie. Niezależnie od wybranego poziomu uruchomienia pompa odpompowuje ciecz do poziomu 70 mm, następnie pozostaje uruchomiona przez 15 sekund i po upływie tego czasu się automatycznie wyłącza.

**Ważne:**

Funkcja automatycznego wyłączenia po 15 sekundach zapobiega dłuższej pracy na sucho pompy. Jeżeli zabraknie cieczy do pompowania wówczas na skutek dobiegu pompy może być słychać lekkie odgłosy z urządzenia; nie prowadzą one jednak do uszkodzenia pompy. Woda może być odsysana maksymalnie do poziomu 40 mm.

**Zastosowanie 3:**

Pompa jest stosowana w trybie automatycznym przy początkowym poziomie wody wyższym niż ustawiony poziom włączenia. Niezależnie od wybranego poziomu uruchomienia pompa odpompowuje ciecz do poziomu 70 mm, następnie pozostaje uruchomiona przez 15 sekund i po upływie tego czasu się automatycznie wyłącza.

**Ważne:**

Funkcja automatycznego wyłączenia po 15 sekundach zapobiega dłuższej pracy na sucho pompy. Jeżeli zabraknie cieczy do pompowania wówczas na skutek dobiegu pompy może być słychać lekkie odgłosy z urządzenia; nie prowadzą one jednak do uszkodzenia pompy. Woda może być odsysana maksymalnie do poziomu 40 mm.

## 7. Wymiana przewodu zasilającego

**Niebezpieczeństwo!**

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

## 8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

**Niebezpieczeństwo!**

- Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- W razie użytkowania przenośnego po każdym użyciu oczyścić urządzenie czystą wodą.
- Przy instalacji stacjonarnej zaleca się kontrolę funkcjonowania włącznika pływakowego co trzy miesiące.
- Strzępki i włókna osadzające się w obudowie pompy należy usuwać za pomocą strumienia wody.
- Co 3 miesiące usuwać szlam z dna szybu oraz czyścić ściany szybu.
- Oczyścić czystą wodą włącznik pływakowy z nagromadzonych osadów.

### 8.1 Czyszczenie koła łopatkowego

W przypadku za dużych osadów w obudowie konieczne jest zdemontowanie dolnej części urządzenia w następujący sposób:

1. Wyjąć kosz ssawny z obudowy
2. Czystą wodą oczyścić koło łopatkowe.  
**Uwaga!** Nie stawiać ani nie opierać urządzenia na kole łopatkowym!
3. Złożyć urządzenie postępując w odwrotnej kolejności.

### 8.2 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

### 8.3 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



## 9. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

## 10. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

## 11. Plan wyszukiwania usterek

Usterki	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Brak napięcia sieciowego</li> <li>- Sprawdzić poziom startu automatycznego</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdzić napięcie w sieci</li> <li>- Ustawić odpowiednio poziom startu automatycznego</li> </ul>
Pompa nie pompuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zapchane sitko wlotowe</li> <li>- Zagięty wąż tłoczny</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Oczyszczyć pod strumieniem wody sitko wlotowe</li> <li>- Usunąć zagięcie</li> </ul>
Pompa się nie wyłącza	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdzić poziom startu automatycznego</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ustawić odpowiednio poziom startu automatycznego</li> </ul>
Niedostateczna wydajność pompy	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zapchane sitko wlotowe</li> <li>- Zmniejszona wydajność przez mocno zanieczyszczoną domieszkę wody</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wyczyścić sitko wlotowe</li> <li>- Wyczyścić urządzenie i wymienić zużyte części</li> </ul>
Pompa wyłącza się po krótkim czasie	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zabezpieczenie silnika wyłącza pompę z powodu za dużego zanieczyszczenia wody</li> <li>- Za wysoka temperatura wody, zabezpieczenie wyłącza silnik.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wyciągnąć wtyczkę z sieci i wyczyścić urządzenie oraz szyb</li> <li>- Pamiętać o maksymalnej temperaturze wody 35 ° C!</li> </ul>



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów i oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy iSC GmbH.

Zmiany techniczne zastrzeżone

## Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Wirnik pompy
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	
Brakujące części	

\* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)?  
Prosimy o podanie opisu.

## Certyfikat gwarancji

Szanowny kliencie, szanowna klientko!

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli mimo to stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przepraszamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem. Jesteśmy również do Państwa dyspozycji pod wskazanym numerem telefonu biura serwisowego. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Warunki gwarancji odnoszą się jedynie do konsumentów, tzn. osób fizycznych, które nie używają tego produktu do działalności przemysłowej, rzemieślniczej lub innej działalności gospodarczej. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia tego producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta. Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc.
3. Gwarancji nie podlegają:
  - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
  - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
  - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia.
4. Okres gwarancji wynosi 60 miesięcy licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu objętego gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamienione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązuje to również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Proszę mieć przygotowany rachunek lub inny dokument zakupu nowego urządzenia. Urządzenia, które przysłane zostały bez dowodu zakupu lub tabliczki znamionowej, nie są objęte świadczeniami gwarancyjnymi, ponieważ nie ma możliwości ich przyporządkowania. Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.

Naturalnie istnieje możliwość usunięcia usterek i wad nieobjętych gwarancją bądź po jej upływie za zwrotem kosztów. W tym celu prosimy przesłać urządzenia na adres naszego biura serwisowego.

W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

**Nebezpečí!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 4)**

1. **Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze.

**1. Bezpečnostní pokyny****Nebezpečí!**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

Tento přístroj smějí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pouze pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a rozumějí nebezpečím, které mohou v důsledku použití vzniknout. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

**Nebezpečí!**

**Přístroj musí být napájen ochranným vypínačem proti chybnému proudu (RCD) s jmenovitým vybavovacím chybným proudem do maximálně 30 mA (podle VDE 0100 část 702 a 738).**

**Čerpadlo není vhodné na použití v plaveckých bazénech, brouzdalištích všeho druhu a ostatních vodstvech, ve kterých se během provozu mohou zdržovat osoby nebo zvířata. Provoz čerpadla během pobytu lidí nebo zvířat v oblasti ohrožení není přípustný. Informujte se u odborného elektrikáře!**

**Nebezpečí!**

- Než uvedete přístroj do provozu, nechte odborníkem zkontrolovat, zda, uzemnění, nulování, ochranné vypínání proti chybnému proudu odpovídá bezpečnostním předpisům energetického rozvodného podniku a zda bezvadně funguje.
- Elektrické zástrčky chránit před vlhkem.
- Při nebezpečí zatopení umístit zástrčky v oblasti chráněné před zatopením.
- V každém případě je třeba se vyhnout čerpání agresivních kapalin a čerpání abrazivních látek (s brusnými účinky).
- Přístroj je třeba chránit před mrazem.
- Přístroj je třeba chránit před chodem nasucho.
- Vhodnými opatřeními je třeba zabránit přístupu dětem.

**2. Popis přístroje a rozsah dodávky****2.1 Popis přístroje (obr. 1/2/3)**

1. Univerzální hadicová přípojka
2. Integrované navíjení kabelu
3. Sací koš
4. Integrovaný plovákový spínač
5. Rukojeť
6. Závěsné očko
7. Zpětná klapka

**2.2 Rozsah dodávky**

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

**Nebezpečí!**

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Kalové čerpadlo
- Univerzální hadicová přípojka
- Zpětná klapka
- Originální návod k obsluze

### 3. Použití podle účelu určení

Vámi zakoupený přístroj je určen na čerpání vody o maximální teplotě 35 °C. Přístroj nesmí být používán pro jiné kapaliny, obzvláště ne pro motorová paliva, čisticí prostředky a jiné chemické výrobky!

Před použitím čerpadla si vyjasněte možné zvláštní podmínky pro instalaci!

Přístroj najde uplatnění ale všude tam, kde musí být přečerpána voda, např. v domácnosti, zahradě, a v dalších použitích. Čerpadlo nesmí být používáno pro provoz v bazénech!

#### Upozornění:

Dešťová voda a voda z roztátého sněhu mají obecně nízkou vodivost.

Proto nepoužívejte čerpadlo bez dozoru v čisté dešťové vodě nebo ve vodě z roztátého sněhu, protože by mohlo dojít k poruše čidla.

Při použití přístroje ve vodách s přírodním, bahnitým dnem postavte přístroj na trochu vyvýšené místo, např. na cihly.

Přístroj není určen pro trvalé používání, např. jako cirkulační čerpadlo v rybníku. Očekávaná životnost přístroje se tak výrazně zkrátí, protože přístroj není konstruován pro trvalé zatížení.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Vytečením mazacího oleje/maziva může být znečištěna voda.

### 4. Technická data

Síťová přípojka: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Příkon: ..... 700 W  
 Dopravované množství max.: ..... 17600 l/h  
 Dopravní výška max.: ..... 9 m  
 Hloubka ponoření max.: ..... 7 m  
 Teplota vody max.: ..... 35 °C  
 Hadicová přípojka: .....cca 47,8 mm (1 ½") vnější  
 Cizí tělesa max.: ..... Ø 35 mm  
 Odsávací výška: ..... min. 40 mm  
 Minimální hladina vody při uvedení do provozu:  
 ..... 70 mm  
 Druh ochrany: ..... IPX8

### 5. Před uvedením do provozu

Před zapnutím se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

#### 5.1 Instalace

Instalace přístroje se provádí buď:

- stacionárně s pevným potrubím nebo
- stacionárně s pružným hadicovým vedením

#### Upozornění!

Před použitím čerpadla si vyjasněte možné zvláštní podmínky pro instalaci!

Pokud by mohlo dojít např. kvůli výpadku proudu, znečištění nebo defektnímu těsnění k věcným škodám, musí se nainstalovat dodatečná ochranná opatření.

Tato ochranná opatření jsou například: čerpadla běžící paralelně v odděleně zajištěném elektrickém obvodu, senzory vlhkosti na vypnutí a podobná bezpečnostní zařízení.

V případě pochybností se bezpodmínečně poraďte s odborným instalátérem.

Maximálního dopravovaného množství může být dosaženo pouze s co největším průměrem vedení, při připojení menších hadic nebo vedení se dopravované množství sníží. Při použití univerzální hadicové přípojky (obr. 1/pol. 4) by měla tato být zkrácena až k použité přípojce tak, jak je znázorněno na obr. 3, aby se dopravované množství nemuselo zbytečně snížit. Flexibilní hadicové vedení je třeba upevnit pomocí hadicové spony (není obsažena v rozsahu dodávky) na univerzální hadicové přípojce.

Zpětná klapka (obr. 3 / pol. 7) omezuje při vypnutí čerpadla zpětný tok vody, která se nachází v hadici. Při použití zpětné klapky se snižuje maximální čerpaný objem vody.

#### Odvzdušnění:

Během provozu může z odvzdušňovacího otvoru unikat voda.

Při instalaci je třeba dbát na to, že přístroj nesmí být nikdy namontován volně visící na výtlačném potrubí nebo na síťovém kabelu. Přístroj musí být zavěšen za nosnou rukojeť nebo za závěsné očko, určené pro tyto účely, resp. dosedat na dno šachty.

dosedat na dno šachty. Aby byla zajištěna bezvadná funkce přístroje, musí být dno šachty vždy prosté bahna nebo jiných nečistot. Při moc nízké vodní hladině může bahno nalézající se v šachtě rychle zaschnout a bránit přístroji v rozběhu. Proto je nutné přístroj pravidelně kontrolovat (provádět zkušební spuštění).

Šachta pro umístění čerpadla by měla být dostatečně velká.

#### 5.2 Síťová přípojka Nebezpečí!

Vámi zakoupený přístroj je již vybaven vidlicí s ochranným kontaktem. Přístroj je určen pro připojení na zásuvku s ochranným kolíkem 230 V ~ 50 Hz. Přesvědčte se, že je zásuvka dostatečně jištěna (min. 6 A) a v bezvadném pořádku. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky a přístroj je tím připraven k provozu.

## 6. Obsluha

### 6.1 Uvedení do provozu

Poté, co jste si pečlivě přečetli tento návod k instalaci a použití, můžete za dodržení následujících bodů přístroj uvést do provozu:

- zkontrolujte, zda je přístroj bezpečně postaven.
- zkontrolujte, zda bylo řádně připevněno výtlačné vedení.
- ubezpečte se, zda elektrická přípojka vykazuje 230 V ~ 50 Hz.
- zkontrolujte řádný stav elektrické zásuvky.
- ubezpečte se, že do síťové přípojky nikdy nemůže vniknout vlhkost nebo voda.
- Zabraňte, aby přístroj běžel nasucho.
- Na vypnutí přístroje vytáhněte prosím síťovou zástrčku ze zásuvky.

### 6.2 Provozní režim (obr. 1 / pol. 2)

#### ON: Ruční režim

##### Autostart – úroveň 1:

Bod zapnutí 70 mm

##### Autostart – úroveň 2:

Bod zapnutí 135 mm

##### Autostart – úroveň 3:

Bod zapnutí 188 mm

### 6.3 Způsob fungování integrovaného plovákového spínače

#### Případ použití 1:

V režimu ON běží přístroj bez ustání a dokáže nasávat vodu až do výšky 40 mm. Přístroj smí být používán v tomto druhu provozu pouze pod dohledem, aby se zabránilo chodu nasucho. Přístroj se musí vypnout (vytažením síťové zástrčky), jakmile z výtlačného vedení přestane vytékat voda.

#### Nutno dodržet:

Aby mohl přístroj v režimu ON odsávat, musí výška vody dosahovat min. 50 mm.

#### Případ použití 2:

Čerpadlo se používá v režimu Autostart při rostoucí hladině vody. Při dosažení nastavené úrovně pro režim Autostart se čerpadlo automaticky zapne. Nezávisle na zvolené úrovni režimu Autostart čerpá čerpadlo až do výšky 70 mm, dobíhá po dobu 15 sekund a poté se automaticky vypne.

#### Veďte na vědomí:

Automatické vypnutí po 15 sekundách předchází delšímu chodu čerpadla nasucho. Pokud čerpadlo dobíhá a není v něm tekutina, může to být doprovázeno mírným hlukem, což ovšem neznamená poškození čerpadla. Vodu lze odčerpávat až do 40 mm.

#### Případ použití 3:

Čerpadlo se použije v režimu Autostart při počáteční hladině vody vyšší než jaká je nastavená úroveň pro Autostart. Nezávisle na zvolené úrovni režimu Autostart čerpá čerpadlo až do výšky 70 mm, dobíhá po dobu 15 sekund a poté se automaticky vypne.

#### Nutno dodržet:

Automatické vypnutí po 15 sekundách předchází delšímu chodu čerpadla nasucho. Pokud čerpadlo dobíhá a není v něm tekutina, může to být doprovázeno mírným hlukem, což ovšem nez-

namená poškození čerpadla. Vodu lze odčerpávat až do 40 mm.

## 7. Výměna síťového napájecího vedení

### Nebezpečí!

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

## 8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

### Nebezpečí!

- Před každou údržbou vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Při mobilním používání by měl být přístroj po každém použití vyčištěn čistou vodou.
- Při stacionární instalaci doporučujeme každé 3 měsíce přezkontrolovat funkci plovákového spínače.
- Chlupy a vláknité částičky, eventuálně usazené v tělese, odstranit proudem vody.
- Každé 3 měsíce odstranit ze dna šachty bahno a vyčistit také stěny šachty.
- Plovákový spínač vyčistit čistou vodou od usazenin.

### 8.1 Čištění lopatkového kola

Pokud se v tělese vytvoří moc silná usazenina, musí být spodní část přístroje následovně demontována:

1. Oddělit sací koš od tělesa.
2. Lopatkové kolo vyčistit čistou vodou.  
**Pozor!** Přístroj neopírat nebo nestavět na lopatkové kolo!
3. Montáž se provádí v opačném pořadí.

### 8.2 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

### 8.3 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

## 10. Skladování

Składujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.



## 11. Plán vyhledávání chyb

Poruchy	Příčiny	Odstranění
Přístroj nenaskočí	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Chybí síťové napětí</li> <li>- dbejte na úroveň režimu Autostart</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Síťové napětí překontrolovat</li> <li>- úroveň Autostart otočte do správné polohy</li> </ul>
Přístroj nedopravuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sací filtr ucpán</li> <li>- Tlaková hadice zalomena</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sací filtr vyčistit proudem vody</li> <li>- Zalomení odstranit</li> </ul>
Přístroj nevypíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>- dbejte na úroveň režimu Autostart</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- úroveň Autostart otočte do správné polohy</li> </ul>
Nedostatečné dopravované množství	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sací filtr ucpán</li> <li>- Výkon snížen nečistotami a brusnými příměsemi ve vodě</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sací filtr vyčistit</li> <li>- Přístroj vyčistit a rychle opotřebitelné díly nahradit</li> </ul>
Přístroj se po krátké době vypne	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Motorový jistič přístroj vypne kvůli silnému znečištění vody</li> <li>- Teplota vody moc vysoká, motorový jistič vypne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vytáhnout síťovou zástrčku a přístroj a šachtu vyčistit</li> <li>- Dbát na maximální teplotu vody 35 °C!</li> </ul>

**Likvidace**

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

**Pouze pro země EU:**

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

## Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Kolo čerpadla
Spotřební materiál/spotřební díly*	
Chybějící díly	

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)? Popište tuto chybnou funkci.

## Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazník,  
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podmínkách nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
  - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
  - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použitím neschválených přídatných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
  - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 60 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

**Nebezpečenstvo!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

**Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obr. 4)**

1. **Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.

**1. Bezpečnostné pokyny****Nebezpečenstvo!**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.** Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

Tento prístroj smie byť používaný deťmi vo veku 8 rokov a staršími, ako aj osobami so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkami skúseností a vedomostí, pokiaľ budú pod dohľadom alebo budú poučené ohľadne bezpečného používania prístroja a o príslušných z toho plynúcich rizikách. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom.

**Nebezpečenstvo!**

**Čerpadlo sa musí napájať cez elektrickú sieť s ochranným vodičom (RCD) s nominálnym chybovým prúdom najviac 30 mA (podľa smernice VDE 0100 časť 702 a 738).**

**Prístroj nie je určený na prevádzku v plaveckých bazénoch, bazénoch na kúpanie akéhokoľvek druhu a iných vodách, v ktorých by sa mohli počas jeho prevádzky nachádzať osoby alebo zvieratá. Prevádzka prístroja počas pobytu človeka alebo zvieratá v oblas-**

**ti ohrozenia nie je prípustná. Informujte sa u odborného elektrikára!**

**Nebezpečenstvo!**

- Predtým než prístroj uvediete do prevádzky, nechajte odborne skontrolovať, či vyhovuje uzemnenie, nulovanie alebo ochranné zapojenie chybového prúdu bezpečnostným predpisom spoločností dodávajúcich elektrickú energiu, a tiež či tieto správne fungujú.
- Elektrické zásuvné spojenia sa musia chrániť pred vlhkom.
- V prípade ohrozenia zatopením umiestnite zásuvné spojenia na bezpečné miesta, kde nehrozí zatopenie.
- V každom prípade sa má zabrániť prečerpávaniu agresívnych tekutín ako aj tekutín obsahujúcich abrazívne látky (pôsobí ako šmirgel).
- Prístroj chráňte pred mrazom.
- Prístroj chráňte pred chodom na sucho.
- Prístup deťom je potrebné zamedziť vhodnými opatreniami.

**2. Popis prístroja a objem dodávky****2.1 Popis prístroja (obr. 1/2/3)**

1. Univerzálna prípojka hadice
2. Integrované navíjanie kábla
3. Nasávací kôš
4. Integrovaný plavákový vypínač
5. Rukoväť
6. Závesné oko
7. Spätná klapka

**2.2 Objem dodávky**

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca

záručnej doby.

### Nebezpečenstvo!

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenía!**

- Čerpadlo na zakalenú vodu
- Univerzálna prípojka hadice
- Spätná klapka
- Originálny návod na obsluhu

### 3. Správne použitie prístroja

Vami zakúpený prístroj je určený na čerpanie vody s maximálnou teplotou 35 °C. Prístroj sa nesmie používať na iné tekutiny, predovšetkým nie na motorové palivá, čistiace prostriedky ani iné chemické produkty!

Použitie prístroja je možné aj všade tam, kde je potrebné prečerpávať vodu, napr. v domácnosti, v záhrade a v ďalších mnohých prípadoch. Nesmie byť používaný na prevádzku plaveckých bazénov!

Prosím dodržiavajte:

Dažďová a snehová voda má vo všeobecnosti nízku vodivosť.

Čerpadlo preto nepoužívajte v čistej dažďovej alebo snehovej vode bez dozoru, keďže môže dôjsť k poruche snímača.

Pri používaní prístroja vo vodách s prírodným, bahňatým dnom, postavte prístroj na trochu vyvýšenom mieste, napr. na tehly.

Prístroj nie je určený na trvalé používanie, napr. ako obehové čerpadlo v rybníku. Očakávaná životnosť prístroja sa týmto výrazne skráti, keďže prístroj nie je konštruovaný pre trvalé zaťaženie.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nепreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa

prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

Vytečením mazacieho oleja/maziva môže dôjsť k znečisteniu vody.

### 4. Technické údaje

Sieťové pripojenie: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Príkon: ..... 700 Watt  
 Prepravované množstvo, max.: ..... 17600 l/h  
 Prepravná výška, max.: ..... 9 m  
 Hĺbka ponorenia, max.: ..... 7 m  
 Teplota vody, max.: ..... 35 °C  
 Prípojka na hadicu: .....cca 47,8 mm (1 ½") AG  
 Cudzie telesá, max.: .....Ø 35 mm  
 Odsávací výška: ..... min. 40 mm  
 Minimálna hladina vody pri uvádzaní do prevádzky: ..... 70 mm  
 Druh ochrany: ..... IPX8

### 5. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

#### 5.1 Inštalácia

Inštalácia prístroja sa uskutočňuje buď:

- stacionárne s pevným potrubným vedením alebo
- stacionárne s flexibilným hadicovým vedením

#### Upozornenie:

Pred použitím čerpadla si prosím vyjasnite prípadné zvláštne podmienky pre inštaláciu! Ak by mohlo dôjsť napr. kvôli výpadku prúdu, znečisteniu alebo defektnému tesneniu k vecným škodám, musia sa nainštalovať dodatočné ochranné opatrenia.

Tieto ochranné opatrenia sú napríklad: Paralelne bežiacie čerpadlá na elektrickom obvode s oddeleným istením, senzory vlhkosti na vypnutie a podobné bezpečnostné prvky. V prípade pochybností sa bezpodmienečne poraďte s odborným inštalátorom.

Maximálne prepravované množstvo sa dá dosiahnuť iba s najväčším možným priemerom

vedenia, pri pripojení menších hadíc alebo vedení sa prepravované množstvo znižuje.

Pri použití univerzálnej prípojky hadice (obr. 1/pol. 4) sa musí táto prípojka skrátiť až na používanú prípojku, ako je to znázornené na obr. 3, aby sa nemuselo zbytočne redukovať prepravované množstvo. Flexibilné hadicové vedenia sa upevnia pomocou hadicovej svorky (nie je súčasťou dodávky) na univerzálnu hadicovú prípojku. Spätná klapka (obr. 3/poz.7) zabráňuje pri vypnutí čerpadla spätnému toku vody, ktorá sa nachádza v hadici. Pri použití spätnej klapky sa redukuje maximálne prečerpávané množstvo.

#### **Odvzdušňovanie:**

Počas prevádzky môže na odvzdušňovacom otvore unikáť voda.

Pri inštalácii je potrebné dbať na to, že sa prístroj nesmie nikdy montovať voľne zavesený na tlakovom vedení alebo elektrickom kábli. Prístroj sa musí zavesiť na nosnej ruke alebo závesnom oku, resp. musí byť položený na dno šachty, musí byť položený na dno šachty. Aby sa zaručila bezchybná funkcia prístroja, musí byť dno šachty vždy zbavené kalu alebo iných nečistôt. Pri veľmi nízkej hladine vody môže kal nachádzajúci sa v šachte rýchlo zaschnúť a tým brániť v rozbehu prístroja. Preto je potrebné pravidelne kontrolovať prístroj (vykonávať skúšobné rozbehy).

Šachta čerpadla by mala mať dostatočnú veľkosť.

#### **5.2 Sieťové pripojenie Nebezpečenstvo!**

Prístroj, ktorý ste si zakúpili, je už vybavený zástrčkou s ochranným kontaktom. Prístroj je určený pre pripojenie na zásuvku s ochranným kontaktom 230 V ~ 50 Hz. Ubezpečte sa, že je zásuvka dostatočne istená (min. 6 A) a je v bezchybnom stave. Po zasunutí elektrickej zástrčky do zásuvky je prístroj pripravený na prevádzku.

## **6. Obsluha**

#### **6.1 Uvedenie do prevádzky**

Po dôkladnom prečítaní návodu na inštaláciu a obsluhu môžete po dodržaní nasledovných bodov spustiť prístroj do prevádzky:

- Skontrolujte, či je prístroj bezpečne umiestnený.
- Skontrolujte, či bolo tlakové vedenie správne

namontované.

- Ubezpečte sa, či má elektrické pripojenie 230 V ~ 50 Hz.
- Skontrolujte bezchybný stav elektrickej zástrčky.
- Presvedčte sa o tom, aby sa na sieťové pripojenie nikdy nedostala vlhkosť alebo voda.
- Zabráňte, aby prístroj bežal na sucho.
- Prístroj sa vypne vytiahnutím elektrickej zástrčky zo zásuvky.

#### **6.2 Prevádzkový režim (obr. 1/poz. 2).**

##### **ON: Manuálny režim**

- ~ Autostart úroveň 1: Zapínací bod 70 mm
- ≡ Autostart úroveň 2: Zapínací bod 135 mm
- ≡ Autostart úroveň 3: Zapínací bod 188 mm

#### **6.3 Spôsob funkcie integrovaného plavákového spínača**

##### **Prípád použitia 1:**

V režime ON prístroj beží nepretržite a voda sa dá odsávať až na 40 mm. Prístroj sa môže v tomto prevádzkovom režime používať len pod dozorom, aby sa zabránilo chodu na sucho. Prístroj sa musí vypnúť (vytiahnuť sieťovú zástrčku), keď z tlakového vedenia prestane vytekať voda.

##### **Prosím dodržiavajte:**

Aby prístroj mohol odsávať v prevádzke ON, je potrebná výška vody min. 50 mm.

##### **Prípád použitia 2:**

Čerpadlo sa používa v režime Autostart, keď hladina vody stúpa. Pri dosiahnutí nastavenej úrovni automatického spustenia sa čerpadlo spúšťa automaticky. Nezávisle od zvolenej úrovne automatického spustenia (Autostart Level) odčerpáva čerpadlo do 70 mm, dobehne 15 sekúnd a potom sa automaticky vypne.

##### **Prosím dodržiavajte:**

Automatické vypnutie po 15 sekundách zabráňuje dlhšiemu chodu čerpadla naprázdno. Ak pri dobiehaní čerpadla nie je prítomná prečerpávaná kvapalina, môže sa vytvárať mierny hluk, ktorý však nevedie k poškodeniu čerpadla. Voda sa môže odsáť na maximálne 40 mm.

##### **Prípád použitia 3:**

Čerpadlo sa používa v režime automatického spustenia, keď je počiatočná hladina vody vyššia ako nastavená úroveň automatického spustenia.

Nezávisle od zvolenej úrovne automatického spustenia (Autostart Level) odčerpáva čerpadlo do 70 mm, dobehne 15 sekúnd a potom sa automaticky vypne.

#### Prosím dodržiavajte:

Automatické vypnutie po 15 sekundách zabráňuje dlhšiemu chodu čerpadla naprázdno. Ak pri dobiehaní čerpadla nie je prítomná prečerpávaná kvapalina, môže sa vytvárať mierny hluk, ktorý však nevedie k poškodeniu čerpadla. Voda sa môže odsať na maximálne 40 mm.

## 7. Výmena sieťového prípojného vedenia

#### Nebezpečenstvo!

V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

## 8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

#### Nebezpečenstvo!

- Pred každou údržbovou prácou vytiahnuť elektrický kábel zo siete.
- Pri prenosnom používaní by sa mal prístroj vyčistiť po každom použití čistou vodou.
- Pri stacionárnej inštalácii sa odporúča skontrolovať každé 3 mesiace funkciu plávajúceho spínača.
- Chlpy a vlákňité častice, ktoré by sa eventuálne mohli usadiť v telese prístroja, odstráňte pomocou prúdu vody.
- Raz za 3 mesiace vyčistíte dno šachty od kalu a vyčistíte tiež steny šachty.
- Plavákový spínač vyčistíte od usadenín čistou vodou.

#### 8.1 Čistenie lopatkového kolesa

V prípade veľmi silného zanesenia v telese sa musí spodný diel prístroja rozobrať nasledujúcim spôsobom:

1. Uvoľnite nasávací kôš z telesa.
2. Lopatkové koleso vyčistíte čistou vodou.  
**Pozor!** Prístroj neodkladajte ani nepodpierajte na lopatkové koleso!
3. Opätovná montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

#### 8.2 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

#### 8.3 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

## 10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.



## 11. Plán na hľadanie chýb

Poruchy	Príčiny	Pomoc pri odstraňovaní
Prístroj sa nerozbieha	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Chýba elektrické napätie</li> <li>- Sledujte úroveň automatického spustenia (Autostart Level)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Skontrolovať sieťové napätie</li> <li>- Otočte úroveň automatického spustenia (Autostart Level) do správnej polohy</li> </ul>
Prístroj nepumpuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Upchaté vstupné sito</li> <li>- Tlaková hadica prelomená</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vyčistiť vstupné sito prúdom vody</li> <li>- Odstrániť miesto prelomenia</li> </ul>
Prístroj sa nevypína	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sledujte úroveň automatického spustenia (Autostart Level)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Otočte úroveň automatického spustenia (Autostart Level) do správnej polohy</li> </ul>
Nedostatočné prep- ravované množstvo	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Upchaté vstupné sito</li> <li>- Výkon sa znižuje kvôli silne znečisteným a abrazívnym vodným prímiesiam</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vyčistiť vstupné sito</li> <li>- Prístroj vyčistíte a vymeňte opotrebované diely</li> </ul>
Prístroj vypína po krátkej dobe chodu	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ochrana motora vypína prístroj kvôli príliš silnému znečisteniu vody</li> <li>- Teplota vody príliš vysoká, vypína ochrana motora</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vytiahnuť elektrický kábel zo siete a vyčistiť prístroj a šachtu</li> <li>- Dodržiavať maximálnu teplotu 35 °C!</li> </ul>

**Likvidácia**

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.  
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

**Len pre krajiny EÚ:**

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

## Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Koleso čerpadla
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	
Chýbajúce diely	

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?  
Popíšte túto chybnú funkciu.

## Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
  - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 60 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne opotrebovaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

**Veszély!**

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

**A használt szimbólumok magyarázata (lásd a 4-es képet)**

1. **Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkenéséhez olvassa el a használati utasítást.

**1. Biztonsági utasítások****Veszély!**

**Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el.** A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek. **Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

Ezt a készüléket 8 éves és a felett levő gyerekeknek, valamint csökkentett pszichikai, szenzórius vagy szellemie képességekkel vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkezőeknek lehet használni, ha felügyelve vannak vagy a készülék biztos használatával kapcsolatban ki lettek oktatva és megértették az abból eredő veszélyeket. Nem szabad gyerekeknek játszaniuk a készülékkel. A tisztítást és a használó-karbantartást nem szabad gyerekeknek felügyelet nélkül elvégezniük.

**Veszély!****A szivattyút**

**(a VDE 0100 702-es és a 738-as rész szerint) egy 30 mA-nál nem nagyobb méretezési hibaáramú hibaáram-védőberendezésen (RCD) keresztül kell ellátni.**

**A készülék nem alkalmas olyan úszómedencében, bármilyen fajta pancsoló medencében és egyéb vízekben történő használatra, amelyekben az üzem ideje alatt személyek vagy állatok tartózkodhatnak. Tilos a kés-**

**zülék üzemeltetése amíg személyek vagy állatok tartózkodnak a veszélyeztetett környezetben. Érdeklődjön a villamossági szakemberénél!**

**Veszély!**

- Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, ellenőriztesse le szakszerűen, hogy, a földelés, a nullázás, a hibaáram védőkapcsoló az energia-ellátó vállalat biztonsági előírásainak megfelel és kifogástalanul működik:
- A villamossági dugós csatlakozásokat védeni kell a nedvességtől.
- Előntési veszély esetén a dugós csatlakozásokat az előntési veszélyen kívülálló helyre felszerelni.
- Minden esetre el kell kerülni az agresszív folyadékok szállítását, valamint abrázios (smirgliként ható) anyagok szállítását.
- Óvni kell a készüléket fagy elől.
- Óvni kell a készüléket szárazfutás elől.
- Megfelelő intézkedések által meg kell akadályozni a gyerekek hozzányúlását.

**2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme****2.1 A készülék leírása (1/2/3-es kép)**

1. Univerzális-tömlőkapcsolat
2. Integrált kábelfelcsévélés
3. Beszívókosár
4. Integrált úszókapcsoló
5. Fogantyú
6. Akasztógyűrű
7. Visszacsapó szelep

**2.2 A szállítás terjedelme**

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 7 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.

- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

### Veszély!

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Szennyvízszivattyú
- Univerzális-tömlőcsatlakozó
- Visszacsapó szelep
- Eredeti használati utasítás

## 3. Rendeltetészerűi használat

Az Ön által vásárolt készülék egy maximálisan 35°C hőmérsékletű víz szállítására lett meghatározva. Ezt a készüléket nem szabad más folyadékok, különösen nem a motorüzemanyagok, tisztítószerek és egyéb kémia termékek szállítására felhasználni!

A készülék mindenhol ott használható, ahol víz kell átszállítani, mint például a háztartásban, a kertészetben és még sokkal több alkalmazási helyen. Nem szabad úszómedence üzemeltetésére felhasználni.

Kérjük figyelembe venni:

Az eső- és a hóvíz általában alacsony vezetőképességgel rendelkezik.

Ezért ne használja felügyelet nélkül a szivattyút csak esőben vagy havas vízben, mert itt az érzékelő hibás működésére kerülhet sor.

A készüléknek a természetes, mocsaras talajú vizekben levő használatánál állítsa a készüléket enyhén megemelve fel, mint például téglákra.

A készülék nem lett tartós üzemre tervezve, mint például keringtető szivattyú tavakban. A készülék várható élettartama azáltal mérvadóan lerövidül, mivel a készülék nem lett egy állandó megterhelésre konstruálva.

A készüléket csak a rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetészerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a

használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva.

Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

A kenőolaj/kenőszerek kifutása beszennyezheti a vizet.

## 4. Technikai adatok

Hálózati csatlakozás: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Felvett teljesítmény: ..... 700 Watt  
 Szállított mennyiség max.: ..... 17600 l/óra  
 Szállítási magasság max.: ..... 9 m  
 Bemérülési mélység max.: ..... 7 m  
 Vízhőmérséklet max.: ..... 35°C  
 Tömlőcsatlakoztatás: ..... cca. 47,8 mm (1 1/2") AG  
 Idegen test max.: ..... Ø 35 mm  
 Leszívó magasság: ..... min. 40 mm  
 Legkisebb vízállás az üzembevetélnél: ..... 70 mm  
 Védelmi rendszer: ..... IPX8

## 5. Beüzemeltetés előtt

Győződjön meg a rákapcsolás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

### 5.1 Installáció

A készülék installációja vagy:

- helyhez kötött egy állandó csővezetékkel vagy
- helyhez kötött egy flexibilis tömlővezetékkel történik

### Utasítás:

A szivattyú üzemeltetése előtt letisztítani az installációval kapcsolatos esetleges különfeltételeket!

Ha például áramszünet, szennyeződés vagy egy defektes tömítés anyagi károkhoz vezethetne, akkor kiegészítő védőintézkedéseket kell installálni.

Ezek a védőintézkedések például:

Egy külön lebiztosított áramkörön keresztül párhuzamosan futó szivattyúk, nedvességszenzorok a lekapcsoláshoz, és hasonló biztonsági beren-

deezések.

Késég esetén kérje ki okvetlenül egy szaniter szakember tanácsát.

A maximális szállított mennyiséget csak a lehető legnagyobb vezetékátmérővel lehet elérni, kisebb tömlők vagy vezetékek csatlakoztatásánál le lesz csökkentve a szállítási mennyiség. Az univerzális-tömlőkapcsolat használatánál (1-es ábra/poz.

4) ezt a 3-es ábrán mutatottak szerint a használt csatlakoztatásig le kellene rövidíteni, azért hogy a szállítási mennyiség ne legyen szükség nélkül lecsökkentve. Az univerzális-tömlőkapcsolatra a flexibilis tömlővezetéseket egy tömlőbilinccsel (nincs a szállítás terjedelmében) kell felerősíteni. A visszacsapó szelep (3-as ábra/poz. 7) megakadályozza a tömlőben levő víznek a visszafolyását a szivattyú kikapcsolásánál. A visszacsapó szelep használatánál lecsökken a maximálisan szállított mennyiség.

#### Légtelenítés:

Az üzem ideje alatt a légtelenítő nyíláson keresztül víz léphet ki.

Az installációnál figyelembe kell venni, hogy a készüléket sohasem szabad a nyomásvezetéken vagy az áramkábelen szabadon függően felszerelni. A készüléket az arra előrelátott hordozó fogantyúnál vagy az akasztógyűrűnél kell felakasztani illetve fel kell fektetni az aknatalajra. A készülék kifogástalan működésének a garantálásához, az aknatalajnak mindig iszap- és egyéb szennyeződésmentesnek kell lennie. Túl alacsony vízállás esetén az aknában levő iszap gyorsan beszáradhat és megakadályozhatja a készülék beindulását. Ezért szükséges a készüléket rendszeres leellenőrzése (indulási próbákat végezni).

A szivattyúaknának elegendő nagyságúnak kell lennie.

#### 5.2 Hálózati csatlakoztatás

##### Veszély!

Az általa vásárolt készülék, már egy védőérintkezős dugóval van felszerelve. A készülék egy 230 V ~ 50 Hz-es földelt konnektorra levő rákapcsolásra lett tervezve. Bizonyosodjon meg arról, hogy a dugaszoló aljzat elegendően le van biztosítva (legalább 6 A), és kifogástalanul rendben van. Kapcsolja a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatba és ezáltal üzemkész a készülék.

## 6. Kezelés


### 6.1 Beüzemelés


Miután figyelmesen elolvasta ezt az installációs és üzemeltetési utasítást, a következő pontok figyelembe vétele mellett beüzemeltetheti a készüléket:


- Ellenőrizze le, hogy a készülék biztosan van felállítva.
- Ellenőrizze le, hogy a nyomásvezeték szabályszerűen lett e felszerelve.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy 230 V ~ 50 Hz-es a villamos csatlakozás.
- Vizsgálja meg a villamos dugaszoló aljzatot annak szabályszerű állapotára
- Bizonyosodjon meg arról, hogy sohasem tud víz vagy nedvesség a hálózati csatlakozásba kerülni.
- Kerülje el a készülék szárazon levő futását.
- A készülék kikapcsolásához kérjük húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzataból.

### 6.2 Üzem mód (1-es kép/poz. 2)

**ON: manuális mód**

 **Autoindítás szint1:** bekapcsolási pont 70 mm

 **Autoindítás szint2:** bekapcsolási pont 135 mm

 **Autoindítás szint3:** bekapcsolási pont 188 mm

### 6.3 Az integrált úszókapcsoló működési módja

#### Használati eset 1:

Az ON-üzemben állandóan fut a készülék és a vizet 40 mm-re le lehet szívni. A készüléket ebben az üzemmódban, a szárazfutás elkerüléséhez csak felügyelet alatt szabad használni. Le kell kapcsolni a készüléket (kihúzni a hálózati kapcsolót), mihelyt a nyomóvezetékéből nem folyik továbbá ki víz.

#### Kérjük figyelembe venni:

Ahhoz, hogy a készülék az ON-üzemben tudjon elszívni, legalább 50 mm-es vízmagasságra van szüksége.

**Használati eset 2:**

Az autoindítási-módban a vízszint emelkedésénél kerül sor a szivattyú használatára. A beállított autoindítási-szint elérésénél automatikusan indít a szivattyú. A kiválasztott autoindítási szinttől függetlenül a szivattyú 70 mm-ig lepumpál, 15 másodpercig utánfut és azután automatikusan lekapcsol.

**Kérjük figyelembe venni:**

A 15 másodperc utáni automatikus lekapcsolás megakadályozza a szivattyú hosszabb ideig levő szárazfutását. A szivattyú utánfutása által a szállítandó folyadék kimaradásánál egy csekély zajkifejtésre kerülhet sor, de az nem vezet a szivattyú megromlásához. A vizet maximálisan 40 mm-re lehet leszívni.

**Használati eset 3:**

Az autoindítási-módban a beállított autoindítási-szintnél magasabb kezdeti vízszintnél kerül sor a szivattyú használatára. A kiválasztott autoindítási szinttől függetlenül a szivattyú 70 mm-ig lepumpál, 15 másodpercig utánfut és azután automatikusan lekapcsol.

**Kérjük figyelembe venni:**

A 15 másodperc utáni automatikus lekapcsolás megakadályozza a szivattyú hosszabb ideig levő szárazfutását. A szivattyú utánfutása által a szállítandó folyadék kimaradásánál egy csekély zajkifejtésre kerülhet sor, de az nem vezet a szivattyú megromlásához. A vizet maximálisan 40 mm-re lehet leszívni.

**7. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése****Veszély!**

Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

**8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés****Veszély!**

- Minden karbantartási munka előtt húzza ki a hálózati dugaszt.
- Hordozható felhasználás esetén a készüléket minden használat után meg kellene tisztítani tiszta vízzel.
- A helyhez kötött használatnál ajánlatos minden 3 hónapban az úszókapcsoló működésének a leellenőrzése.
- A gépházban esetleg lerakódott fonalakat és rostos részecskéket egy vízsugárral eltávolítani.
- 3 havonta az aknatajt az iszaptól mentesíteni és az akna oldalait is megtisztítani.
- Az úszókapcsolót tiszta vízzel megtisztítani a lerakódásokatól.

**8.1 A lapátkerék megtisztítása**

A gépházban levő túl erős lerakódások esetén, a készülék alsó részét a következő képpen kell szétszedni:

1. Levenni a beszívókosarat a gépházról.
2. Tiszta vízzel megtisztítani a lapátkeréket.  
**Figyelem!** Ne állítsa vagy támassza le a készüléket a lapátkerékre!
3. Az összeszerlés az ellenkező sorrendben történik.

**8.2 Karbantartás**

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

**8.3 A pótalkatrész megrendelése:**

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) alatt találhatóak.



## 9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön útánna a községi önkormányzatnál.

## 10. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

## 11. Hibakeresési terv

Zavarok	Okok	Elhárítás
Nem indul a készülék	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hiányzik a hálózati feszültség</li> <li>- figyelembe venni az autoindítási szintet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Leellenőrizni a hálózati feszültséget</li> <li>- a helyes állásba fordítani az autoindítási szintet</li> </ul>
Nem szállít a készülék	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El van dugulva a bevezetési szita</li> <li>- Megtörve a nyomástömlő</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vízszugárral megtisztítani a bevezetési szitát</li> <li>- Elhárítani a töréshelyet</li> </ul>
Nem kapcsol ki a készülék	<ul style="list-style-type: none"> <li>- figyelembe venni az autoindítási szintet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- a helyes állásba fordítani az autoindítási szintet</li> </ul>
Nem kielégítő a szállított mennyiség	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El van dugulva a bevezetési szita</li> <li>- Lecsökkentve a teljesítmény az erősen szennyezett és smirgliként ható vízbekeverések által</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Megtisztítani a bevezetési szitát</li> <li>- Megtisztítani a készüléket és kicserélni a gyorsan kopó részeket</li> </ul>
Rövid futási idő után kikapcsol a készülék	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A motorvédő, a túl erős vízszennyeződés miatt lekapcsolja a készüléket</li> <li>- Túl magas a víz hőmérséklete, lekapcsol a motorvédő</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kihúzni a hálózati dugaszt és megtisztítani a készüléket és az aknát</li> <li>- Ügyelni a maximális, 35 C°-ú víz hőmérsékletre!</li> </ul>

**Ártalmatlanítás**

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

**Csak az EU tagországok számára:**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kísérőpapírjainak az utánnymtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az iSC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

## Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknel a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Szivattyú kerék
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	
Hiányzó részek	

\* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?  
Írja le ezt a hibás működést.

## Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,  
termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervizszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaokmányban megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervizszám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következők érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára díjmentes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezett gyártótól megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátolva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.  
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
3. A szavatosságunk alól ki vannak véve:
  - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
  - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
  - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza.
4. A garancia időtartama 60 hónap és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
5. A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típus tábla nélkül kerülnek beküldésre, azok hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelmé alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervizcímünkre beküldeni.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.

**Nevarnost!**

Pri uporabi naprave je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

**Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 4)**

1. **Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!

**1. Varnostni napotki****Nevarnost!****Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za poznejšo uporabo.**

To napravo lahko otroci, stari 8 let ali več, osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki lahko pri uporabi nastanejo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravlja uporabnik, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

**Nevarnost!**

**Črpalka mora biti oskrbovana prek zaščitne naprave za okvarni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom do 30 mA (v skladu z VDE 0100, del 702 in 738).**

**Naprava ni primerna za uporabo v plavalnih bazenih, v bazenčkih za otroke kakršnekoli vrste in drugih vodah, v katerih se lahko med obratovanjem črpalke nahajajo ljudje ali živali. Uporaba naprave med zadrževanjem ljudi ali živali v območju nevarnosti ni dovoljena. Povprašajte Vašega elektro strokovnjaka!**

**Nevarnost!**

- Preden vključite napravo v obratovanje jo pustite strokovno pregledati, če, ozemljitev, ničelni vod, zaščitno stikalo za okvarni tok odgovarjajo varnostnim predpisom podjetja za oskrbo z električno energijo in, če brezhibno delujejo.
- Električne spojne povezave morate zaščititi pred vlago.
- V primeru nevarnosti poplavljanja postavite spojne povezave v območje, ki je varno pred poplavami.
- V vsakem primeru preprečite črpanje agresivnih tekočin ter črpanje abrazivnih (ostrih) snovi.
- Napravo zaščitite pred mrazom.
- Napravo zaščitite pred suhim obratovanjem.
- Z ustreznimi ukrepi preprečite dostop otrokom do črpalke.

**2. Opis naprave na obseg dobave****2.1 Opis naprave (slike 1/2/3)**

1. Univerzalni cevni priključek
2. Vgrajen navoj kabla
3. Sesalna košara
4. Vgrajeno plavajoče stikalo
5. Ročaj
6. Obešalno ušesce
7. Protipovratna loputa

**2.2 Obseg dobave**

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dneh po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material ter embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

**Nevarnost!**

**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

- Črpalka za umazano vodo
- Univerzalni cevni priključek
- Protipovratna loputa
- Originalna navodila za uporabo

**3. Predpisana namenska uporaba**

Naprava, ki ste jo kupili, je primerna za črpanje vode z največjo temperaturo 35 °C. Naprave ne uporabljajte za druge tekočine, zlasti ne za motorna goriva, čistilna sredstva in druge kemične izdelke!

Napravo lahko uporabite povsod, kjer morate prečrpavati vodo, npr. v gospodinjstvu, na vrtu in še marsikje. Črpalke ni dovoljeno uporabljati za delovanje bazena!

**Upoštevajte:**

Deževnica in voda iz snega imata na splošno nizko prevodnost.

Zato črpalke ne uporabljajte brez nadzora samo v deževnici ali vodi iz snega, saj lahko to povzroči nepravilno delovanje senzorja.

Pri uporabi naprave v vodi z naravnim, blatnim dnom, napravo postavite nekoliko višje, na primer na opeko.

Naprava ni primerna za trajno uporabo, npr. kot obtočna črpalka. Pričakovana življenjska doba naprave se s tem znatno skrajša, saj naprava ni bila zasnovana za trajno obremenitev.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bila izdelana. Vsaka drugačna uporaba ni skladna z namenom. Za vsako škodo ali poškodbo, ki pri tem nastanejo, jamči uporabnik/upravljavec, in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali industriji. V primerih uporabe naprave v poklicu, obrti in industriji ali podobnih dejavnostih ne prevzemamo jamstva.

Iztekanje mazalnega olja/mazalnega sredstva lahko onesnaži vodo.

**4. Tehnični podatki**

Električni priključek: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Sprejemna moč: ..... 700 Watt  
 Črpalka količina maks.: ..... 17600 l/h  
 Višina črpanja maks.: ..... 9 m  
 Potopna globina maks.: ..... 7 m  
 Temperatura vode maks.: ..... 35 °C  
 Priključek za cev: .....ca. 47,8 mm (1 1/2") AG  
 Tujki maks. : .....Ø 35 mm  
 Odsesovalna višina: ..... vsaj 40 mm  
 Najmanjša raven vode ob zagonu: ..... 70 mm  
 Vrsta zaščite: ..... IPX8

**5. Pred uporabo**

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

**5.1 Namestitev**

Namestitev naprave poteka:

- stacionarno s fiksnimi cevni napeljavami ali
- stacionarno z gibkimi cevni napeljavami

**Opomba!**

Pred delovanjem črpalke se pozanimajte o morebitnih posebnih pogojih za namestitev!

Če bi lahko npr. izpad elektrike, onesnaženje ali okvarjeno tesnilo povzročijo materialno škodo, morate namestiti dodatne varnostne ukrepe.

Ti varnostni ukrepi so na primer:

Vzporedno delujoče črpalke na ločenem zavaranem tokokrogu, senzorji za vlago za izklop in podobne varnostne naprave.

V primeru dvoma vam mora obvezno svetovati strokovnjak za sanitarne naprave.

Maksimalno količino črpanja je mogoče doseči le z največjim možnim premerom napeljav, pri priključitvi manjših cevi ali napeljav se prečpana količina zmanjša. Pri uporabi univerzalnega cevnega priključka (sl. 1/poz. 4) ga je zato treba skrajšati do uporabljenega priključka, kot prikazuje sl. 3, da se prečpana količina ne zmanjša po nepotrebem. Gibke cevne napeljave je treba pritrditi z objemko (ni v obsegu dobave) na univer-

zalni cevni priključek.

Protipovratna loputa (sl. 3/pol.7) preprečuje povratni tek vode v cevi ob izklopu črpalke. Z uporabo protipovratne lopute se največja količina črpanja zmanjša.

#### **Odzračevanje:**

Med obratovanjem lahko iz odzračevalne odprtine izstopa voda.

Pri namestitvi upoštevajte, da ne sme naprava nikoli biti nameščena prostoviseča na tlačni napeljavi ali na električnem kablu. Napravo je treba obesiti na predviden nosilni ročaj ali obešalno ušesce ali položiti na dno jaška. Da zagotovite brezhibno delovanje naprave, mora biti dno jaška vedno brez mulja ali druge umazanije. Pri prenizkem vodnem stanju se lahko mulj v jašku hitro zasušuje in prepreči zagon naprave. Zato morate napravo redno pregledovati (poskusite jo zagnati).

Jašek za črpalko mora biti dovolj velik.

### **5.2 Omrežni priključek**

#### **Nevarnost!**

Naprava, ki ste jo kupili, je že opremljena z vtičem z zaščitnim kontaktom. Naprava je predvidena za priključitev na vtičnico z zaščitnim kontaktom z 230 V ~ 50 Hz. Prepričajte se, da je vtičnica ustrezno zavarovana (vsaj 6 A) in brezhibno deluje. Omrežno stikalo vstavite v vtičnico in s tem je naprava pripravljena na delovanje.

## **6. Uporaba**


### **6.1 Zagon obratovanja**


Ko natančno preberete navodila za namestitev in uporabo, lahko začne naprava delovati ob upoštevanju naslednjih točk:

- Preverite, ali je napravo postavljena na stabilna tla.
- Preverite, ali so tlačne napeljave pravilno nameščene.
- Prepričajte se, da znaša električni priključek 230 V ~ 50 Hz.
- Preverite, ali je električna vtičnica v brezhibnem stanju.
- Prepričajte se, da vlaga ali voda ne more prodreti do omrežnega priključka.
- Prepričajte suhi tek naprave.
- Za izklop naprave izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

### **6.2 Obratovalni način (sl. 1/poz. 2)**

#### **ON Ročni način**

 **Samodejni zagon Raven 1:**  
Vklonpa točka 70 mm

 **Samodejni zagon Raven 2:**  
Vklonpa točka 135 mm

 **Samodejni zagon Raven 3:**  
Vklonpa točka 188 mm

### **6.3 Način delovanja vgrajenega plavajočega stikala**

#### **Primer uporabe 1:**

V načinu ON naprava stalno deluje in vodo je mogoče odčrpati do 40 mm. Napravo lahko v tem načinu obratovanja uporabljate le pod stalnim nadzorom, da ne pride do suhega teka. Napravo morate izklopiti (izvlecite vtič) takoj, ko iz tlačne napeljave več ne izstopa voda.

#### **Upoštevajte:**

Da lahko naprava plosko črpa v načinu ON, je potrebna min. višina vode 50 mm.

#### **Primer uporabe 2:**

Črpalka se uporablja v načinu samodejni zagon pri naraščajoči ravni vode. Ko je dosežena nastavljena raven samodejnega zagona, se črpalka samodejno zažene. Neodvisno od izbrane ravni samodejnega zagona črpalka črpa do 70 mm, deluje še 15 sek., nato pa se samodejno izklopi.

#### **Upoštevajte:**

Samodejni izklop po 15 sek. prepreči daljši suhi tek črpalke. Z naknadnim tekom črpalke lahko nastaja majhen hrup pri črpanju tekočine, vendar to črpalke ne poškoduje. Vodo je mogoče odčrpati do 40 mm.

#### **Primer uporabe 3:**

Črpalka se uporablja v načinu samodejnega zagona pri začetni ravni vode, ki je višja od nastavljene ravni samodejnega zagona. Neodvisno od izbrane ravni samodejnega zagona črpalka črpa do 70 mm, deluje še 15 sek., nato pa se samodejno izklopi.

**Upoštevajte:**

Samodejni izklop po 15 sek. prepreči daljši suhi tek črpalke. Z naknadnim tekom črpalke lahko nastaja majhen hrup pri črpanju tekočine, vendar to črpalke ne poškoduje. Vodo je mogoče odčrpati do 40 mm.

## 7. Zamenjava električnega priključnega kabla

**Nevarnost!**

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

## 8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

**Nevarnost!**

- Pred vsakim izvajanjem vzdrževanja izvlecite električni priključni vtikač.
- Za prenosno uporabo morate napravo po vsaki uporabi očistiti s čisto vodo.
- Pri stacionarni inštalaciji se priporoča, da preverite delovanje plovnega stikala vsake 3 mesece.
- Vlákna in vlaknate delce, ki bi se morebiti nakopičili v ohišju črpalke, morate odstraniti z vodnim curkom.
- Vsake 3 mesece odstranite blato z dna jaška in očistite tudi stene jaška.
- Na plovnem stikalu nakopičeno umazanijo odstranite z vodo.

**8.1 Čiščenje lopatatega kolesa**

V primeru večje nakopičene umazanije v ohišju črpalke morate spodnji del črpalke razstaviti na sledeči način:

1. Odvijte sesalni koš z ohišja.
2. Očistite lopatasto kolo s čisto vodo.  
**Pozor!** Naprave ne odstavljajte ali podpirajte na lopatasto kolo!
3. Sestavljanje izvršite v obratnem vrstnem redu.

**8.2 Vzdrževanje**

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

**8.3 Naročanje nadomestnih delov:**

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

## 10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.



## 11. Načrt iskanja napak

Motnja	Vzrok	Rešitev
Naprava se ne zažene	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ni omrežne električne napetosti</li> <li>- Upoštevajte Autostart Level</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Preverite omrežno električno napetost</li> <li>- Autostart Level obrnite na pravilen položaj</li> </ul>
Naprava ne črpa	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zamašeno vstopno sito</li> <li>- Upognjena tlačna cev</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vstopno sito očistite z vodnim curkom</li> <li>- Odpravite upognjeno mesto</li> </ul>
Naprava se ne izključi	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Upoštevajte Autostart Level</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Autostart Level obrnite na pravilen položaj</li> </ul>
Nezadostna količina črpanja	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zamašeno vstopno sito</li> <li>- Moč se zmanjša zaradi močno umazane vode in ostrih primesi v vodi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Očistite vstopno sito</li> <li>- Očistite napravo in zamenjajte obrabljene dele</li> </ul>
Naprava se po kratkem času izključi	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zaščita motorja je izključila napravo zaradi premočne umazanije v vodi</li> <li>- Previsoka temperatura vode, zaščita motorja je izključila napravo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Izvlecite električni priključni vtikač in očistite napravo in jašek</li> <li>- Pazite na najvišjo dovoljeno temperaturo vode 35 °C!</li> </ul>

**Odlaganje**

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

**Zgolj za države Evropske unije:**

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.

Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodni, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem iSC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

## Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Kolo črpalke
Obrabni material/ obrabni deli*	
Manjkajoči deli	

\* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?  
Opišite to napačno delovanje.

## Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,  
za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so namenjeni izključno porabniku, tj. fizičnim osebam, ki tega izdelka ne bodo uporabljale za svojo obrt ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo.  
Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izvzeti:
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
  - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 60 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Pripravite račun ali drugo dokazilo o vašem nakupu nove naprave. Naprave, poslane brez ustreznega dokazila ali tipske tablice, so izključene iz garancijskih storitev, saj jih ni možno uvrstiti. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**Tumačenje korištenih simbola (vidi sliku 4)**

1. **Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja.

**1. Sigurnosne napomene****Opasnost!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

Ovaj uređaj smiju koristiti djeca s navršених 8 godina starosti kao i osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili osobe bez dostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe, ili su od nje primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje ni održavanje uređaja bez nadzora.

**Opasnost!**

**Pumpa se mora napajati putem zaštitne strujne naprave (RCD) dimenzioniranom strujom ne jačom od 30 mA (prema normi VDE 0100 dio 702 i 738).**

**Pumpa nije prikladna za korištenje u bazenima, plitkim bazenima svake vrste i ostalim vodama u kojima se tijekom rada mogu nalaziti osobe ili životinje. Nije dopušten rad pumpe tijekom zadržavanja ljudi u opasnom području. Posavjetujte se sa svojim električarom!**

**Opasnost!**

- Prije stavljanja uređaja u pogon neka stručnjak provjeri funkcionira li uzemljenje, nuliranje, ili zaštitni strujni sklop besprijek-

korno i u skladu sa sigurnosnim propisima poduzeća za opskrbu energijom.

- Električne utične spojeve treba zaštititi od vlage.
- Kod opasnosti od poplava utične spojeve postavite u područje sigurno od poplavljanja.
- U svakom slučaju treba izbjegavati protok agresivnih tekućina, kao i protok abrazivnih tvari (učinak brušenja).
- Uređaj treba zaštititi od smrzavanja.
- Uređaj treba zaštititi od rada na suho.
- Prikladnim mjerama spriječite pristup djeci.

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2/3)**

1. Univerzalni priključak crijeva
2. Integrirano namatanje kabela
3. Usisna košara
4. Integrirana sklopka s plovkom
5. Ručka
6. Ušica za vješanje
7. Zaklopka za povratni udarac

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Pumpa za prljavu vodu
- Univerzalni priključak crijeva
- Zaklopka za povratni udarac
- Originalne upute za uporabu

### 3. Namjenska uporaba

Uređaj koji ste kupili namijenjen je za pumpanje vode s maksimalnom temperaturom od 35 °C. Uređaj se ne smije koristiti za druge tekućine, naročito ne za motorna goriva, sredstva za čišćenje i ostale kemijske proizvode!

Uređaj se može koristiti svugdje gdje je potrebno pumpanje vode, npr. u kućanstvu, vrtu i na mnogim drugim mjestima. Uređaj se ne smije koristiti za rad bazena za plivanje!

Molimo da obratite pozornost:

U pravilu kišnica i voda od otopljenog snijega imaju nisku vodljivost.

Stoga ne koristite pumpu u čistoj kišnici ili vodi od otopljenog snijega bez nadzora, jer tu može doći do pogrešne funkcije senzora.

Kod korištenja u vodama s prirodnim, blatnjavim dnom postavite uređaj malo povišeno npr. na cigle.

Uređaj nije predviđen za trajno korištenje, npr. kao cirkulacijska pumpa u jezercu. Očekivani vijek trajanja uređaja time se znatno skraćuje jer uređaj nije konstruiran za stalno opterećenje.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

Zbog curenja ulja/sredstva za podmazivanje može se zaprljati voda.

### 4. Tehnički podaci

Mrežni priključak: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Snaga: ..... 700 vata  
 Protočna količina maks.: ..... 17600 l/h  
 Protočna visina maks.: ..... 9 m  
 Dubina uranjanja maks.: ..... 7 m  
 Maks. temperatura vode: ..... 35 °C  
 Priključak crijeva: ..... oko 47,8 mm (1 ½") AG  
 Strana tijela maks.: ..... Ø 35 mm  
 Visina usisavanja: ..... min. 40 mm  
 Najmanja razina vode kod puštanja u rad:  
 ..... 70 mm  
 Vrsta zaštite: ..... IPX8

### 5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

#### 5.1 Instalacija

Uređaj se instalira:

- stacionarno s fiksnim cjevovodom ili
- stacionarno s fleksibilnim crijevom

#### Napomena:

Prije uporabe pumpe pojasnite moguće posebne uvjete za instalaciju!

Ako bi npr. nestanak struje, zaprljanost ili neispravna brtva mogli uzrokovati materijalne štete, treba provesti dodatne zaštitne mjere.

Te zaštitne mjere su primjerice:

Pumpe koje rade paralelno na zasebno osiguranom strujnom krugu, senzori vlage za isključivanje i slične sigurnosne naprave.

U slučaju dvojbe svakako se posavjetujte sa stručnjakom za sanitarije.

Maksimalna protočna količina može se postići samo s najvećim mogućim promjerom voda, kod priključivanja manjih crijeva ili vodova smanjuje se protočna količina. Ako koristite univerzalni priključak crijeva (sl. 1/poz. 4), trebate ga do korištenog priključka skratiti kao što je to prikazano na slici 3, da se količina protoka ne smanjuje bez potrebe. Fleksibilna crijeva pričvršćuju se obujmicom (nije sadržana u isporuci) na univerzalni priključak crijeva.

Zaklopka za povratni udarac (sl. 3/poz 7) sprječava vraćanje vode u crijevo kada je pumpa isključena. Prilikom korištenja zaklopke povratnog udarca, smanjuje se maksimalna protočna količina.

Tijekom rada može izlaziti voda kroz otvor za odzračivanje.

Kod instalacije treba pripaziti da se uređaj nikad ne montira tako da rasteže tlačni vod ili strujni kabel. Uređaj se mora objesiti na za to predviđenu ručku odnosno položiti u okno. Kod premale razine vode mulj se u jami može brzo osušiti i spriječiti rad pumpe. Zbog toga je potrebna redovita kontrola uređaja (pokušati pokrenuti uređaj).

Okno za pumpu treba biti dovoljno veliko.

## 5.2 Priključak na strujnu mrežu

### Opasnost!

Uređaj koji ste kupili već posjeduje utikač sa zaštitnim kontaktom. Uređaj je namijenjen za priključivanje na utičnicu sa zaštitnim kontaktom s 230 V ~ 50 Hz. Provjerite je li utičnica dostatno osigurana (najmanje 6 A) i ispravna. Utaknite mrežni utikač u utičnicu i uređaj je tako spreman za rad.

## 6. Rukovanje


### 6.1 Puštanje u rad

Nakon što pažljivo pročitate ove upute za instalaciju i uporabu, možete uređaj pustiti u rad pridržavajući se sljedećih točaka:

- Provjerite je li uređaj sigurno postavljen.
- Provjerite je li tlačno crijevo pravilno montirano.
- Utvrdite ima li električni priključak 230 V ~ 50 Hz.
- Provjerite je li električna utičnica u ispravnom stanju.
- Pazite da na mrežni priključak nikad ne dolazi vlaga ili voda.
- Izbjegavajte rad uređaja bez vode.
- Za isključivanje uređaja izvucite mrežni utikač iz utičnice.

### 6.2 Režim pogona (sl. 1/poz. 2)

#### UKLJUČENO Ručni režim rada

 **Automatsko uključivanje, razina 1:** točka uključivanja 70 mm

 **Automatsko uključivanje, razina 2:** točka uključivanja 135 mm

 **Automatsko uključivanje, razina 3:** točka uključivanja 188 mm

### 6.3 Način funkcioniranja integrirane sklopke s plovkom

#### 1. primjena:

U pogonu „UKLJUČENO“ uređaj radi kontinuirano i voda se može usisati do visine od 40 mm. Uređaj smije u toj vrsti pogona raditi samo pod nadzorom kako bi se izbjegao rad bez vode. Čim iz tlačnog voda prestaje izlaziti voda, uređaj se mora isključiti (izvući mrežni utikač).

#### Obratite pozornost:

Da bi uređaj u pogonu „UKLJUČENO“ mogao usisavati, potrebna je visina vode od najmanje 50 mm.

#### 2. primjena:

Pumpa se koristi u režimu automatskog uključivanja prilikom povećanja razine vode. Postizanjem podešene razine automatskog uključivanja se pumpa pokreće automatski. Neovisno o izabranoj razini automatskog uključivanja, pumpa crpi do 70 mm, nakon čega radi 15 sekundi i zatim se automatski isključuje.

#### Obratite pozornost:

Automatsko isključivanje nakon 15 sekundi sprječava duži rad pumpe bez vode. Zbog zaustavljanja pumpe može se pojaviti neznatna buka jer nema protoka tekućine, ali se pumpa ipak neće oštetiti. Voda se može usisavati do najviše 40 mm.

#### 3. primjena:

Pumpa se koristi u režimu automatskog uključivanja prilikom veće početne razine vode od podešene razine za automatsko uključivanje. Neovisno o izabranoj razini automatskog uključivanja, pumpa pumpa do 70 mm, nakon čega radi 15 sekundi i zatim se automatski isključuje.

**Obratite pozornost:**

Automatsko isključivanje nakon 15 sekundi sprječava duži rad pumpe bez vode. Zbog zaustavljanja pumpe može se pojaviti neznatna buka jer nema protoka tekućine, ali se pumpa ipak neće oštetiti. Voda se može usisavati do najviše 40 mm.

**7. Zamjena mrežnog kabela****Opasnost!**

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

**8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova****Opasnost!**

- Prije svakog održavanja izvucite mrežni utikač.
- Kod rada s promjenom položaja uređaj bi se nakon svake uporabe morao oprati čistom vodom.
- Kod stacionarne instalacije preporuča se kontrola funkcije sklopke s plovkom svaka 3 mjeseca.
- Vlakena ili vlaknaste čestice koje se eventualno nakupe u kućištu uklonite mlazom vode.
- Svaka 3 mjeseca uklonite mulj iz okna i očistite njegove stjenke.
- Naslage na sklopci s plovkom uklonite čistom vodom.

**8.1 Čišćenje lopatica rotora**

Kod prevelikih naslaga prljavštine u kućištu pumpe mora se demontirati donji dio uređaja na sljedeći način:

1. Odvojite usisnu košaru od kućišta uređaja.
2. Rotor s lopaticama operite čistom vodom.  
**Pozor!** Uređaj nemojte odložiti ili poduprti na rotor!
3. Montaža slijedi obrnutim redoslijedom.

**8.2 Održavanje**

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

**8.3 Naručivanje rezervnih dijelova:**

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje**

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

**10. Skladištenje**

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.



## 11. Plan traženja grešaka

Smetnje	Uzroci	Pomoć
Uređaj se ne pokreće	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nema mrežnog napona</li> <li>- Imajte na umu razinu kod koje nastupa automatsko pokretanje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Provjerite mrežni napon</li> <li>- Razinu automatskog pokretanja postavite na ispravan položaj</li> </ul>
Uređaj nema protok	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Začepljeno ulazno sito</li> <li>- Savinuto tlačno crijevo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Očistiti ulazno sito mlazom vode</li> <li>- Ispraviti savinuto mjesto</li> </ul>
Uređaj se ne isključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Imajte na umu razinu kod koje nastupa automatsko pokretanje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Razinu automatskog pokretanja postavite na ispravan položaj</li> </ul>
Nedovoljna količina protoka	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Začepljeno ulazno sito</li> <li>- Smanjen učin zbog jako zaprljanih i abrazivnih primjesa u vodi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Očistiti ulazno sito</li> <li>- Očistiti uređaj i zamijeniti istrošene dijelove</li> </ul>
Uređaj se isključuje nakon kratkog vremena	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zaštita motora isključuje pumpu zbog velike zaprljanosti vode</li> <li>- Previsoka temperatura vode, zaštita motora isključuje pumpu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Izvucite mrežni utikač i očistite pumpu kao i okno</li> <li>- Obratite pažnju na maksimalnu temperaturu vode od 35 °C!</li> </ul>

**Zbrinjavanje**

Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.  
Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

**Isključivo za zemlje EU:**

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Rotor pumpe
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	
Neispravni dijelovi	

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

## Jamstveni list

Poštovani kupče, naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja. Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 60 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljani ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

**Опасност!**

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

**Обяснение на използваните символи (вижте фигура 4)**

1. **Опасност!** - За намаляване на опасността от нараняване, прочетете инструкцията за експлоатация.

**1. Инструкции за безопасност****Опасност!**

**Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.** Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранете за бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.**

Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години нагоре, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са получили инструкции за използване на уреда по безопасен начин и разбират произтичащите от това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистване и потребителска поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.

**Опасност!**

**Помпата трябва да е оборудвана със защитно устройство срещу утечен ток (RCD -прекъсвач срещу утечен ток) с утечен ток на измерване не повече от 30 mA съгласно Съюза на германските електротехници (VDE) 0100 част 702 и 738).**

**Уредът не е подходящ за употреба в басейни, плитни басейни от всякакъв вид и други водоеми, в които по време на експлоатацията могат да се намират лица или животни. Експлоатация на уреда по време на пребиваването на лица или животни в рисковата зона е недопустима. Попитайте Вашия електроспециалист!**

**Опасност!**

- Преди да пуснете уреда в експлоатация, нека да се извърши проверка от специалист за това, дали заземяването, зануляването, схемата на защита срещу недопустим утечен ток отговарят на предписанията за безопасност на енерго-снабдяващото дружество и дали функционират безупречно.
- Електрическите щепселни съединения трябва да се пазят от влага.
- При опасност от наводнения поставете щепселните съединения в безопасна от наводняване зона.
- Изпомпването на агресивни течности, както и изпомпването на абразивни (обработени с абразивни материали) вещества във всеки случай трябва да се избягва.
- Уредът трябва да се пази от влага.
- Уредът трябва да се пази от сух режим на работа.
- Достъпът на деца трябва да се предотврати посредством вземането на подходящи мерки.

**2. Описание на уреда и обем на доставка****2.1 Описание на уреда (фиг. 1/2/3)**

1. Универсална връзка за маркуч
2. Вградена макара за кабели
3. Засмукваща кошница
4. Вграден поплавков превключвател
5. Ръкохватка
6. Халка за окачване
7. Обратен клапан

**2.2 Обем на доставка**

Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5 работни дни след покупка на артикула

към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платежен документ. Моля, обърнете внимание за целта на гаранционната таблица в информацията относно обслужването в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

#### **Опасност!**

**Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!**

- Помпа за отпадни води
- Универсален извод за маркуч
- Обратен клапан
- Оригинално упътване за употреба

### **3. Употреба по предназначение**

Закупеният от Вас уред е предназначен за изпомпването на вода с максимална температура от 35 °C. Уредът не трябва да се използва за други течности, особено за моторни горива, почистващи средства и други химически продукти!

Уредът намира обаче приложение също и навсякъде там, където трябва да се извозва вода, напр. в домакинството, в градината, и има и много повече приложения. Уредът не трябва да се използва за експлоатацията на басейни!

Моля, обърнете внимание:

Дъждовната и снежната вода обикновено са с ниска проводимост.

Затова не използвайте помпата без надзор в чиста дъждовна или снежна вода, тъй като това може да доведе до неизправност на

сензора.

При използването на уреда във водоеми с естествена, тинеста почва монтирайте уреда леко повдигнат, напр. върху тухли.

За продължително ползване, напр. като циркуляционна помпа в градинското езеро, уредът не е предназначен. Очакваното време за експлоатация на уреда така се съкращава явно, защото уредът не е конструиран за продължително натоварване.

Уредът трябва да се използва само според предназначението му. Всяка друга употреба извън тази не е съобразно предназначението. За произтичащи от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи ползвателят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди според предназначението си не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме никаква гаранция, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при подобни на тях дейности.

Посредством изтичането на смазочно масло/смазочни средства водата може да се замърси.

### **4. Технически данни**

Свързване в мрежата: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Консумирана мощност: ..... 700 Вата  
 Дебит макс.: ..... 17600 л/ч  
 Напорна височина макс.: ..... 9 м  
 Дълбочина на потапяне макс.: ..... 7 м  
 Температура на водата макс.: ..... 35 °C  
 Извод за маркуч: ..... ок. 47,8 мм (1 ½“) външна резба  
 Чужди тела макс.: ..... Ø 35 мм  
 Височина на изсмукване: ..... мин. 40 mm  
 Минимално налично количество вода при пускане в експлоатация: ..... 70 mm  
 Клас защита: ..... IPX8

## 5. Преди пускане в експлоатация

Преди свързването се убедете, че данните върху типовата табелка отговарят на данните от мрежата.

### 5.1 Инсталиране

Инсталирането на уреда се извършва или:

- стационарно с здрав тръбопровод или
- стационарно с гъвкав маркучопровод

#### Предупредителна бележка!

Преди експлоатацията на помпата изяснете възможните специални условия, свързани с инсталирането! Ако напр. прекъсване на тока, замърсяване или неправилно уплътняване могат да доведат до материални щети, то следва да се инсталират допълнителни мерки за безопасност.

Такива мерки за безопасност са например: Паралелно работещи помпи върху отделно обезопасена електрическа верига, датчици за влажност за изключване и др. подобни защитни устройства. В случай на съмнение задължително се консултирайте със санитарен специалист.

Максималният дебит може да се достигне само с възможно най-големия диаметър на проводника, при свързването на по-малки маркучи или проводници дебитът намалява. При използването на универсалния извод за маркуч (изобр. 1/поз. 4) същият трябва да се скъси за целта до използвания извод, както е показано на изобр. 3, за да не се редуцира ненужно дебитът. Гъвкави маркучопроводи следва да се затегнат с помощта на скоба за маркуч (не се съдържа в обема на доставка) за универсалния извод за маркуч.

Обратният клапан (фиг. 3/поз.7) предотвратява връщането на наличната в маркуча вода при изключването на помпата. При използването на обратния клапан максималният дебит се намалява.

#### Обезвъздушаване:

По време на работата от отвора за обезвъздушаване може да изтича вода.

При инсталирането трябва да се съблюдава, че уредът никога не трябва да се монтира свободно висящ за напорния проводник или

за токопроводящия кабел. Уредът трябва да се окачва на предвидената за тази цел дръжка за носене или на ухото за окачване, респ. да се поставя на дъното на шахтата. да лежи върху пода на шахтата. За да се гарантира безупречното функциониране на уреда, подът на шахтата трябва винаги да е свободен от кал или други замърсявания. При твърде малко ниво на водата намиращата се в шахтата кал може бързо да изсъхне и да попречи на пускането в експлоатация на уреда. Затова е необходимо уредът редовно да се проверява (да се правят опити за пускане в експлоатация).

Водоотливната шахта трябва да е достатъчно голяма.

### 5.2 Включването в мрежата

#### Опасност!

Закупеният от Вас уред вече е снабден с защитен контактен щепсел. Уредът е предназначен за свързване към защитен контакт с 230 Волта ~ 50 Херца. Уверете се, че контактът е обезопасен в достатъчна степен (поне 6 Ампера) и без съмнение е в изправност. Въведете мрежовия щепсел в контакта и по този начин уредът е готов за експлоатация.

## 6. Обслужване

### 6.1 Пускане в експлоатация

След като сте прочели точно тази инструкция за инсталиране и експлоатация, можете да приведете уреда в експлоатация при спазването на следните точки:

- Проверете, дали уредът е стабилен монтиран.
- Проверете дали напорният проводник е поставен съобразно с изискванията.
- Уверете се, че електрическото захранване е 230 Волта ~ 50 Херца.
- Проверете състоянието съобразно с изискванията на електрическия контакт.
- Уверете се, че влага или вода никога не достигат до захранването в мрежата.
- Избягвайте уредът да работи сух.
- Не допускайте уредът да работи „на сухо“.
- За да изключите уреда, моля, издърпайте мрежовия щепсел от контакта.

## 6.2 Режим на работа (фигура 1/поз. 2)

### ON: Ръчен режим

#### ~ Автоматично стартиране Ниво 1:

момент на включване 70 mm

#### ≡ Автоматично стартиране Ниво 2:

момент на включване 135 mm

#### ≡ Автоматично стартиране Ниво 3:

момент на включване 188 mm

## 6.3 Начин на функциониране на вградения поплавъчен прекъсвач

### Вариант на използване 1:

В режим ON уредът работи постоянно и водата може да бъде изсмука до 40 mm. В този режим на работа уредът трябва да се използва само под наблюдение, за да се избегне работа на сухо. Уредът трябва да се изключва (изваждане на мрежовия щепсел), ако от напорния тръбопровод вече не изтича вода.

### Моля, обърнете внимание:

за да може в режим ON уредът да изсмуква, е необходимо минимално ниво на водата от 50 mm.

### Вариант на използване 2:

Помпата се използва в режим Автоматично стартиране при покачващо се ниво на водата. Щом се достигне настроеното ниво за автоматично стартиране, помпата стартира автоматично. Независимо от избраното ниво за автоматично стартиране помпата изпомпва до 70 mm, работи по инерция в продължение на 15 сек. и след това се изключва автоматично.

### Моля, обърнете внимание:

автоматичното изключване след 15 сек. предотвратява продължителна работа на сухо на помпата. Поради работата по инерция на помпата при липса на течност за изпомпване може да се стигне до поява на слаб шум, което обаче не причинява повреда на помпата. Водата може да се изсмуква максимално до 40 mm.

### Вариант на използване 3:

Помпата се използва в режим Автоматично стартиране при начално ниво на водата, по-високо от настроеното ниво за автоматично стартиране. Независимо от избраното ниво за

автоматично стартиране помпата изпомпва до 70 mm, работи по инерция в продължение на 15 сек. и след това се изключва автоматично.

### Моля, обърнете внимание:

автоматичното изключване след 15 сек. предотвратява продължителна работа на сухо на помпата. Поради работата по инерция на помпата при липса на течност за изпомпване може да се стигне до поява на слаб шум, което обаче не причинява повреда на помпата. Водата може да се изсмуква максимално до 40 mm.

## 7. Смяна на мрежовия съединителен проводник

### Опасност!

Ако мрежовият съединителен проводник на този уред се повреди, то той трябва да се смени от производителя или от неговата сервисна служба за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат излагания на опасност.

## 8. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части

### Опасност!

- Преди всяка работа по поддръжката издърпвайте мрежовия щепсел.
- При преносима употреба уредът би трябвало да се почиства след всяка употреба с бистра вода.
- При стационарна инсталация се препоръчва на всеки 3 месеца да се проверява функционирането на поплавъчния прекъсвач.
- Власинки и влакнести частици, които евентуално са се насложили в корпуса, да се отстраняват с водна струя.
- На всеки 3 месеца подът на шахтата да се освобождава от калта и също така да се почистват стените на шахтата.
- Поплавъчният прекъсвач да се почиства с бистра вода от наслагванията.



### 8.1 Почистване на лопатъчното колело

При твърде голямо наслагване в корпуса долната част на уреда трябва да се разглоби както следва:

1. Отвийте засмукващия филтър от корпуса.
2. Почистете лопатъчното колело с бистра вода.

**Внимание!** Не поставяйте или подпирайте уреда върху лопатъчното колело!

3. Монтажът се извършва в обратната последователност.

### 8.2 Поддръжка

Във вътрешността на уреда няма други части, които изискват поддръжка.

### 8.3 Поръчка на резервни части:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не изхвърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приемен пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако не знаете къде има приемен пункт, можете да получите информация в общината.

## 10. Съхранение на склад

Складирайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо място, където няма опасност от замръзване и което да е недостъпно за деца. Оптималната температура на складиране е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка.

## 11. План за откриване и отстраняване на неизправности

Неизправности	Причини	Отстраняване
Уредът не тръгва	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Липсва напрежение в електрическата мрежа</li> <li>- съблюдавайте нивото за автоматично стартиране</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверете напрежението в електрическата мрежа</li> <li>- чрез въртене настройте нивото за автоматично стартиране на правилното положение</li> </ul>
Уредът не изпомпва	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Задръстено входно сито</li> <li>- Прегънат напорен маркуч</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Почистете входното сито с водна струя</li> <li>- Отстранете мястото на прегъване</li> </ul>
Уредът не се изключва	<ul style="list-style-type: none"> <li>- съблюдавайте нивото за автоматично стартиране</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- чрез въртене настройте нивото за автоматично стартиране на правилното положение</li> </ul>
Недостатъчен дебит	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Задръстено входно сито</li> <li>- Намалена мощност посредством силно замърсени и обработени с абразивни материали водни примеси</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Почистете входното сито</li> <li>- Почистете уреда и сменете изхабените части</li> </ul>
Уредът се изключва след кратка продължителност на работа	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Защитата на двигателя изключва уреда поради твърде голямото замърсяване на водата</li> <li>- Твърде висока температура на водата, защитата на двигателя изключва</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Издърпайте мрежовия щепсел и почистете уреда, както и шахтата</li> <li>- Обърнете внимание на максимална температура на водата от 35 °C!</li> </ul>

**Изхвърляне**

Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления за тях трябва да бъдат предавани за рециклиране с цел оползотворяване на съдържашите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

**Само за страни от ЕС:**

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и европейска директива 2006/66/ЕО относно батериите и акумулаторите и отпадъците от батерии и акумулатори, и тяхното транспониране в националното законодателство електроинструменти, които не могат да се използват повече, както и повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии трябва да се събират и предават за рециклиране с цел оползотворяване на съдържашите се в тях суровини. При изхвърляне на старите електрически и електронни уреди на различни от определените за целта места те могат да окажат вредно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради възможното наличие на опасни вещества в тях.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на iSC GmbH /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени

## Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

Категория	Пример
Износващи се части*	Колело на помпа
Консумативни материали/консумативи*	
Липсващи части	

\* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?  
Опишете дефекта.

## Гаранционна карта

Уважаеми клиенти, нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това този уред някога не функционира безупречно, то много съжаляваме за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервисна служба на адреса, посочен в тази гаранционна карта. С удоволствие сме на Ваше разположение също и по телефона на посочения телефонен номер за обслужване.

Относно предявяването на гаранционни претенции е в сила следното:

1. Гаранционните условия се отнасят само за потребители, тоест за физически лица, които няма да използват уреда нито за производствени цели, нито за друг вид самостоятелна дейност. Тези гаранционни условия регламентират допълнителни гаранционни услуги, които по-долу посоченият производител допълнително обещава към законовата гаранция на купувачите на неговите нови уреди. Вашите законови гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга обхваща само недостатъци по закупен от Вас нов уред на долупосочения производител, които доказуемо се дължат на производствен или отнасящ се до материала дефект, и по наш избор се ограничават до отстраняването на такива недостатъци по уреда или до подмяната на уреда. Моля, имайте предвид, че нашите уреди според предназначението си не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор поради това не се реализира тогава, когато уредът е бил използван в рамките на гаранционния период в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия или е бил изложен на подобен вид натоварване.
3. От нашата гаранция се изключват:
  - Щети по уреда, възникнали вследствие на несъблюдаването на упътването за монтаж или въз основа на технически некомпетентна инсталация, на неспазването на ръководството за употреба (като напр. посредством свързване към неправилно мрежово линейно напрежение или вид електричество) или вследствие на несъблюдаването на разпоредбите за поддръжка и техника на безопасност или посредством излагането на уреда на аномални условия, характерни за околната среда или поради липсваща поддръжка и обслужване.
  - Щети по уреда, възникнали вследствие на неопозволена или професионално некомпетентна употреба (като напр. претоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти за употреба или оборудване), проникване на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах, транспортни щети), прилагане на сила или чужди въздействия (като напр. щети вследствие на падане).
  - Щети по уреда или по части на уреда, дължащи се на износване вследствие на ползване, на обичайно или друго естествено износване.
4. Гаранционният период възлиза на 60 месеца и започва да тече от датата на покупка на уреда. Гаранционни претенции следва да се предявяват преди изтичането на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния период е изключено. Ремонтът или подмяната на уреда нито води до удължаване на гаранционния период, нито се стартира нов гаранционен период в резултат на тази услуга, извършена по отношение на уреда или евентуално монтирани резервни части. Това важи също при ползването на сервисно обслужване на място.
5. За да предявите гаранционна претенция, трябва да регистрирате повредения уред на [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Подгответе касовата бележка или други документи, удостоверяващи покупката на уреда. Уреди, които бъдат изпратени без съответните документи или без фабрична табелка, няма да бъдат взети под внимание за гаранционно обслужване поради невъзможност за идентифицирането им. След като нашият гаранционен сервис установи повредата, веднага ще Ви изпратим поправения уред или нов уред.

Разбира се, срещу възстановяване на разходите ние отстраняваме с удоволствие също така дефекти по уреда, които не са включени или вече не се включват в обхвата на гаранцията. За целта, изпратете, моля, уреда на нашия сервисен адрес.

По отношение на износващи се, употребявани или дефектни части обръщаме внимание на ограниченията на тази гаранция съобразно информацията относно обслужването в това упътване за употреба.

**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**Tumačenje korištenih simbola (vidi sliku 4)**

1. **Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja.

**1. Sigurnosne napomene****Opasnost!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

Ovaj uređaj smiju koristiti djeca s navršених 8 godina starosti kao i osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili osobe bez dostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe, ili su od nje primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje ni održavanje uređaja bez nadzora.

**Opasnost!**

**Pumpa se mora napajati putem zaštitne strujne naprave (RCD) dimenzioniranom strujom ne jačom od 30 mA (prema normi VDE 0100 dio 702 i 738).**

**Pumpa nije prikladna za korištenje u bazenima, plitkim bazenima svake vrste i ostalim vodama u kojima se tijekom rada mogu nalaziti osobe ili životinje. Nije dopušten rad pumpe tijekom zadržavanja ljudi u opasnom području. Posavjetujte se sa svojim električarom!**

**Opasnost!**

- Prije stavljanja uređaja u pogon neka stručnjak provjeri funkcionira li uzemljenje, nuliranje, ili zaštitni strujni sklop besprijek-

korno i u skladu sa sigurnosnim propisima poduzeća za opskrbu energijom.

- Električne utične spojeve treba zaštititi od vlage.
- Kod opasnosti od poplava utične spojeve postavite u područje sigurno od poplavljanja.
- U svakom slučaju treba izbjegavati protok agresivnih tekućina, kao i protok abrazivnih tvari (učinak brušenja).
- Uređaj treba zaštititi od smrzavanja.
- Uređaj treba zaštititi od rada na suho.
- Prikladnim mjerama spriječite pristup djeci.

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2/3)**

1. Univerzalni priključak crijeva
2. Integrirano namatanje kabela
3. Usisna košara
4. Integrirana sklopka s plovkom
5. Ručka
6. Ušica za vješanje
7. Zaklopka za povratni udarac

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Pumpa za prljavu vodu
- Univerzalni priključak crijeva
- Zaklopka za povratni udarac
- Originalne upute za uporabu

### 3. Namjenska uporaba

Uređaj koji ste kupili namijenjen je za pumpanje vode s maksimalnom temperaturom od 35 °C. Uređaj se ne smije koristiti za druge tekućine, naročito ne za motorna goriva, sredstva za čišćenje i ostale kemijske proizvode!

Uređaj se može koristiti svugdje gdje je potrebno pumpanje vode, npr. u kućanstvu, vrtu i na mnogim drugim mjestima. Uređaj se ne smije koristiti za rad bazena za plivanje!

Molimo da obratite pozornost:

U pravilu kišnica i voda od otopljenog snijega imaju nisku vodljivost.

Stoga ne koristite pumpu u čistoj kišnici ili vodi od otopljenog snijega bez nadzora, jer tu može doći do pogrešne funkcije senzora.

Kod korištenja u vodama s prirodnim, blatnjavim dnom postavite uređaj malo povišeno npr. na cigle.

Uređaj nije predviđen za trajno korištenje, npr. kao cirkulacijska pumpa u jezercu. Očekivani vijek trajanja uređaja time se znatno skraćuje jer uređaj nije konstruiran za stalno opterećenje.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

Zbog curenja ulja/sredstva za podmazivanje može se zaprljati voda.

### 4. Tehnički podaci

Mrežni priključak: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Snaga: ..... 700 vata  
 Protočna količina maks.: ..... 17600 l/h  
 Protočna visina maks.: ..... 9 m  
 Dubina uranjanja maks.: ..... 7 m  
 Maks. temperatura vode: ..... 35 °C  
 Priključak crijeva: ..... oko 47,8 mm (1 1/2") AG  
 Strana tijela maks.: ..... Ø 35 mm  
 Visina usisavanja: ..... min. 40 mm  
 Najmanja razina vode kod puštanja u rad:  
 ..... 70 mm  
 Vrsta zaštite: ..... IPX8

### 5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

#### 5.1 Instalacija

Uređaj se instalira:

- stacionarno s fiksnim cjevovodom ili
- stacionarno s fleksibilnim crijevom

#### Napomena:

Prije uporabe pumpe pojasnite moguće posebne uvjete za instalaciju!

Ako bi npr. nestanak struje, zaprljanost ili neispravna brtva mogli uzrokovati materijalne štete, treba provesti dodatne zaštitne mjere.

Te zaštitne mjere su primjerice:

Pumpe koje rade paralelno na zasebno osiguranom strujnom krugu, senzori vlage za isključivanje i slične sigurnosne naprave.

U slučaju dvojbe svakako se posavjetujte sa stručnjakom za sanitarije.

Maksimalna protočna količina može se postići samo s najvećim mogućim promjerom voda, kod priključivanja manjih crijeva ili vodova smanjuje se protočna količina. Ako koristite univerzalni priključak crijeva (sl. 1/poz. 4), trebate ga do korištenog priključka skratiti kao što je to prikazano na slici 3, da se količina protoka ne smanjuje bez potrebe. Fleksibilna crijeva pričvršćuju se obujmicom (nije sadržana u isporuci) na univerzalni priključak crijeva.

Zaklopka za povratni udarac (sl. 3/poz 7) sprječava vraćanje vode u crijevo kada je pumpa isključena. Prilikom korištenja zaklopke povratnog udarca, smanjuje se maksimalna protočna količina.

Tijekom rada može izlaziti voda kroz otvor za odzračivanje.

Kod instalacije treba pripaziti da se uređaj nikad ne montira tako da rasteže tlačni vod ili strujni kabel. Uređaj se mora objesiti na za to predviđenu ručku odnosno položiti u okno. Kod premale razine vode mulj se u jami može brzo osušiti i spriječiti rad pumpe. Zbog toga je potrebna redovita kontrola uređaja (pokušati pokrenuti uređaj).

Okno za pumpu treba biti dovoljno veliko.

## 5.2 Priključak na strujnu mrežu

### Opasnost!

Uređaj koji ste kupili već posjeduje utikač sa zaštitnim kontaktom. Uređaj je namijenjen za priključivanje na utičnicu sa zaštitnim kontaktom s 230 V ~ 50 Hz. Provjerite je li utičnica dostatno osigurana (najmanje 6 A) i ispravna. Utaknite mrežni utikač u utičnicu i uređaj je tako spreman za rad.

## 6. Rukovanje


### 6.1 Puštanje u rad


Nakon što pažljivo pročitate ove upute za instalaciju i uporabu, možete uređaj pustiti u rad pridržavajući se sljedećih točaka:


- Provjerite je li uređaj sigurno postavljen.
- Provjerite je li tlačno crijevo pravilno montirano.
- Utvrdite ima li električni priključak 230 V ~ 50 Hz.
- Provjerite je li električna utičnica u ispravnom stanju.
- Pazite da na mrežni priključak nikad ne dolazi vlaga ili voda.
- Izbjegavajte rad uređaja bez vode.
- Za isključivanje uređaja izvucite mrežni utikač iz utičnice.

### 6.2 Režim pogona (sl. 1/poz. 2)

#### UKLJUČENO Ručni režim rada

 **Automatsko uključivanje, razina 1:** točka uključivanja 70 mm

 **Automatsko uključivanje, razina 2:** točka uključivanja 135 mm

 **Automatsko uključivanje, razina 3:** točka uključivanja 188 mm

### 6.3 Način funkcioniranja integrirane sklopke s plovkom

#### 1. primjena:

U pogonu „UKLJUČENO“ uređaj radi kontinuirano i voda se može usisati do visine od 40 mm. Uređaj smije u toj vrsti pogona raditi samo pod nadzorom kako bi se izbjegao rad bez vode. Čim iz tlačnog voda prestaje izlaziti voda, uređaj se mora isključiti (izvući mrežni utikač).

#### Obratite pozornost:

Da bi uređaj u pogonu „UKLJUČENO“ mogao usisavati, potrebna je visina vode od najmanje 50 mm.

#### 2. primjena:

Pumpa se koristi u režimu automatskog uključivanja prilikom povećanja razine vode. Postizanjem podešene razine automatskog uključivanja se pumpa pokreće automatski. Neovisno o izabranoj razini automatskog uključivanja, pumpa crpi do 70 mm, nakon čega radi 15 sekundi i zatim se automatski isključuje.

#### Obratite pozornost:

Automatsko isključivanje nakon 15 sekundi sprječava duži rad pumpe bez vode. Zbog zaustavljanja pumpe može se pojaviti neznatna buka jer nema protoka tekućine, ali se pumpa ipak neće oštetiti. Voda se može usisavati do najviše 40 mm.

#### 3. primjena:

Pumpa se koristi u režimu automatskog uključivanja prilikom veće početne razine vode od podešene razine za automatsko uključivanje. Neovisno o izabranoj razini automatskog uključivanja, pumpa pumpa do 70 mm, nakon čega radi 15 sekundi i zatim se automatski isključuje.



**Obratite pozornost:**

Automatsko isključivanje nakon 15 sekundi sprječava duži rad pumpe bez vode. Zbog zaustavljanja pumpe može se pojaviti neznatna buka jer nema protoka tekućine, ali se pumpa ipak neće oštetiti. Voda se može usisavati do najviše 40 mm.

**7. Zamjena mrežnog kabela****Opasnost!**

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

**8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova****Opasnost!**

- Prije svakog održavanja izvucite mrežni utikač.
- Kod rada s promjenom položaja uređaj bi se nakon svake uporabe morao oprati čistom vodom.
- Kod stacionarne instalacije preporuča se kontrola funkcije sklopke s plovkom svaka 3 mjeseca.
- Vlaka ili vlaknaste čestice koje se eventualno nakupe u kućištu uklonite mlazom vode.
- Svaka 3 mjeseca uklonite mulj iz okna i očistite njegove stjenke.
- Naslage na sklopci s plovkom uklonite čistom vodom.

**8.1 Čišćenje lopatica rotora**

Kod prevelikih naslaga prljavštine u kućištu pumpe mora se demontirati donji dio uređaja na sljedeći način:

1. Odvojite usisnu košaru od kućišta uređaja.
2. Rotor s lopaticama operite čistom vodom.  
**Pozor!** Uređaj nemojte odložiti ili poduprti na rotor!
3. Montaža slijedi obrnutim redoslijedom.

**8.2 Održavanje**

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

**8.3 Naručivanje rezervnih dijelova:**

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje**

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

**10. Skladištenje**

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

## 11. Plan traženja grešaka

Smetnje	Uzroci	Pomoć
Uređaj se ne pokreće	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nema mrežnog napona</li> <li>- Imajte na umu razinu kod koje nastupa automatsko pokretanje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Provjerite mrežni napon</li> <li>- Razinu automatskog pokretanja postavite na ispravan položaj</li> </ul>
Uređaj nema protok	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Začepljeno ulazno sito</li> <li>- Savinuto tlačno crijevo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Očistiti ulazno sito mlazom vode</li> <li>- Ispraviti savinuto mjesto</li> </ul>
Uređaj se ne isključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Imajte na umu razinu kod koje nastupa automatsko pokretanje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Razinu automatskog pokretanja postavite na ispravan položaj</li> </ul>
Nedovoljna količina protoka	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Začepljeno ulazno sito</li> <li>- Smanjen učin zbog jako zaprljanih i abrazivnih primjesa u vodi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Očistiti ulazno sito</li> <li>- Očistiti uređaj i zamijeniti istrošene dijelove</li> </ul>
Uređaj se isključuje nakon kratkog vremena	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zaštita motora isključuje pumpu zbog velike zaprljanosti vode</li> <li>- Previsoka temperatura vode, zaštita motora isključuje pumpu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Izvucite mrežni utikač i očistite pumpu kao i okno</li> <li>- Obratite pažnju na maksimalnu temperaturu vode od 35 °C!</li> </ul>

**Zbrinjavanje**

Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.  
Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

**Isključivo za zemlje EU:**

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Rotor pumpe
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	
Neispravni dijelovi	

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

## Jamstveni list

Poštovani kupče, naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja. Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 60 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljani ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

**Opasnost!**

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

**Tumačenje korišćenih simbola (vidi sliku 4)**

1. **Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda.

**1. Sigurnosna uputstva****Opasnost!**

**Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.** Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**

Ovaj uređaj ne smeju da koriste deca sa navršениh 8 godina starosti, kao i lica sa ograničenim fizičkim, osetilnim i psihičkim sposobnostima, ili lica bez dovoljnog iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom drugog lica, ili su od njega dobila uputstva za bezbednu upotrebu uređaja i razumela opasnosti koje proizlaze iz njegovog korišćenja. Deca ne smeju da se igraju ovim uređajem. Deca ne smeju da vrše čišćenje i održavanje ovog uređaja bez nadzora starijih.

**Opasnost!**

**Pumpa se mora napajati preko zaštitne strujne naprave (RCD) dimenzionisanom strujom ne jačom od 30 mA (prema standardu VDE 0100 deo 702 i 738).**

**Pumpa nije podesna za korišćenje u bazenima za plivanje, plitkim bazenima svake vrste i ostalim vodama u kojima se tokom rada mogu nalaziti lica ili životinje. Nije dozvoljen rad pumpe tokom zadržavanja ljudi ili životinja u opasnom području. Posavetujte se sa svojim električarom!**

**Opasnost!**

- Pre stavljanja uređaja u pogon neka stručnjak proveri da li uzemljenje, nulovanje ili zaštitni strujni sklop funkcionišu besprekorno i u skladu sa bezbednosnim propisima preduzeća za snabdevanje energijom.
- Električni utični spojevi treba da se zaštite od vlažnosti.
- Kod opasnosti od poplava utične spojeve postavite u područje bezbedno od poplavlivanja.
- U svakom slučaju treba da se izbegava pumpanje agresivnih tečnosti, kao i pumpanje abrazivnih tvari (učinak brušenja).
- Uređaj treba da se zaštiti od smrzavanja.
- Uređaj treba da se zaštiti od rada bez vode.
- Odgovarajućim merama deci treba da se spreči pristup deci.

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2/3)**

1. Univerzalni priključak za crevo
2. Integrisano namotavanje kabla
3. Usisna korpa
4. Integrisan prekidač s plovkom
5. Ručka
6. Ušica za vešanje
7. Nepovratna klapna

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju**

**plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Pumpa za prljavu vodu
- Univerzalni priključak creva
- Poklopac za povratni udarac
- Originalna uputstva za upotrebu

### 3. Namensko korišćenje

Uređaj koji ste kupili namenjen je za pumpanje vode s maksimalnom temperaturom od 35 °C.

Uređaj se ne sme koristiti za druge tečnosti naročito ne za motorna goriva, sredstva za čišćenje i ostale hemijske proizvode!

Uređaj se takođe koristi posvuda gde je potrebno pumpanje vode, npr. u domaćinstvu, u bašti i na mnogim drugim mestima. Uređaj se ne sme koristiti u bazenu za plivanje!

Obratite pažnju:

Po pravilu kišnica i voda od otopljenog snega imaju nisku provodljivost.

Zato ne koristite pumpu bez nadzora u čistoj kišnici ili vodi od otopljenog snega, jer može da dođe do greške u funkcionisanju senzora.

Kod korišćenja u vodama s prirodnim, blatnjavim dnom postavite uređaj malo povišeno npr. na cigle.

Uređaj nije predviđen za trajno korišćenje, npr. kao pumpa u jezercu. Očekivani vek trajanja uređaja time se znatno skraćuje, pošto uređaj nije konstruisan za stalno opterećenje.

Uređaj sme da se koristi samo namenski. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje nastanu zbog nenamenskog korišćenja odgovoran je korisnik/rukovalac, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne, zanatske i industrijske svrhe kao i u sličnim delatnostima.

Isticanjem ulja za podmazivanje/maziva može da se kontaminira voda.

### 4. Tehnički podaci

Mrežni priključak: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Snaga: ..... 700 vata  
 Količina protoka maks.: ..... 17600 l/h  
 Visina protoka maks.: ..... 9 m  
 Dubina uranjanja maks.: ..... 7 m  
 Temperatura vode maks.: ..... 35 °C  
 Priključak creva: .....cirka 47,8 mm (1 ½") AG  
 Strana tela maks.: ..... Ø 35 mm  
 Visina usisavanja: ..... min. 40 mm  
 Najmanji nivo vode kod puštanja u rad: .... 70 mm  
 Vrsta zaštite: ..... IPX8

### 5. Pre puštanja u pogon

Pre uključivanja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

#### 5.1 Instalacija

Uređaj se instalira:

- stacionarno sa fiksnim cevovodom ili
- stacionarno s fleksibilnim crevom

#### Napomena:

Pre upotrebe pumpe razjasnite moguće posebne uslove za instalaciju!

Ako bi npr. nestanak struje, nečistoća ili neispravna zaptivka mogli da uzrokuju materijalne štete, treba da se sprovedu dodatne zaštitne mere.

Te zaštitne mere su na primer:

Pumpe koje rade paralelno na posebno obezbeđenom strujnom krugu, senzori vlažnosti za isključivanje i slične sigurnosne naprave.

U slučaju dileme svakako se posavetujte sa stručnjakom za sanitariju.

Maksimalna količina protoka može se postići samo s najvećim mogućim prečnikom voda, kod priključka manjih creva ili vodova smanjuje se količina protoka. Ako koristite univerzalni priključak creva (slika 1/poz. 4), treba da ga skratite do korišćenog priključka, kao što je to prikazano na slici 3, da se količina protoka ne smanjuje nepotrebno. Fleksibilna creva pričvršćuju se obujmicom (nije sadržana u isporuci) na univerzalni priključak creva.

Poklopac za povratni udarac (sl. 3/poz 7) sprečava vraćanje vode u crevo kada je pumpa isključena. Prilikom korišćenja poklopca za po-

vratni udarac smanjuje se maksimalna količina protoka.

#### Ispuštanje vazduha:

Na otvoru za ispuštanje vazduha tokom rada može da ističe voda.

Kod instalacije treba pripaziti da se uređaj nikad ne montira tako da rasteže vod pod pritiskom ili strujni kabl. Uređaj se zato mora okačiti na predviđenu ručku za nošenje ili ušicu za kačenje, odn. postaviti na dnu šahta. Da bi se zagantovano besprekorno funkcionisanje uređaja u jami ne sme biti mulja ili sličnih nečistoća. Kod premalog nivoa vode mulj u jami može brzo da se osuši i spreči rad pumpe.

Stoga je potrebna redovna kontrola uređaja (pokušati pokrenuti uređaj).

Pumpna jama treba biti dovoljno velika.

#### 5.2 Mrežni priključak

##### Opasnost!

Uređaj koji ste kupili već ima utikač sa zaštitnim kontaktom. Uređaj je namenjen za priključivanje na utičnicu sa zaštitnim kontaktom s 230 V ~ 50 Hz. Proverite da li je utičnica dovoljno osigurana (min. 6 A) i u besprekornom stanju. Utaknite mrežni utikač u utičnicu i uređaj je sad spreman za rad.

## 6. Rukovanje

#### 6.1 Puštanje u rad

Nakon što pažljivo pročitate ove uputstva za instalaciju i upotrebu, možete da uređaj pustite u rad pridržavajući se sledećih tačaka:

- Proverite da li je uređaj postavljen stabilno.
- Proverite da li je vod pod pritiskom pravilno montiran.
- Utvrdite da li električni priključak iznosi 230 V ~ 50 Hz.
- Proverite da li je električna utičnica u ispravnom stanju.
- Pazite da na mrežni priključak nikad ne dolazi vlažnost ili voda.
- Izbegavajte rad uređaja bez vode.
- Za isključivanje uređaja izvucite mrežni utikač iz utičnice.

#### 6.2 Režim rada (slika 1/poz. 2)

##### UKLJUČENO: Ručni režim rada

##### ~ Automatsko pokretanje, nivo 1:

Tačka uključivanja 70 mm

##### ≡ Automatsko pokretanje, nivo 2:

Tačka uključivanja 135 mm

##### ≡ Automatsko pokretanje, nivo 3:

Tačka uključivanja 188 mm

#### 6.3 Princip rada integrisanog prekidača sa plovkom

##### Slučaj primene 1:

U pogonu „UKLJUČENO“, uređaj radi kontinualno i voda može da se usisava do visine od 40 mm. Uređaj sme da radi u tom načinu samo pod nadzorom kako bi se izbegao rad na suvo. Čim iz potisnog voda prestaje da izlazi voda, uređaj se mora isključiti (izvući mrežni utikač).

##### Obratite pažnju:

Da bi uređaj mogao da usisava u pogonu „UKLJUČENO“, potrebna je dubina vode od najmanje 50 mm.

##### Slučaj primene 2:

Pumpa se koristi u automatskom režimu rada kod rastućeg nivoa vode. Pri dostizanju podešenog nivoa automatskog pokretanja, pumpa se automatski pokreće. Nezavisno od izabranog nivoa automatskog pokretanja, puma ispumava do 70 mm, radi još 15 sekundi, a zatim se automatski isključuje.

##### Obratite pažnju:

Automatsko isključivanje nakon 15 sekundi sprečava duži rad pumpe na suvo. Pri naknadnom radu pumpe, kada ima preostale tečnosti, tokom rada pumpe može doći do stvaranja manje, ali to neće dovesti do oštećenja pumpe. Voda se može ispumavati maksimalno do 40 mm.

##### Slučaj primene 3:

Pumpa se koristi u automatskom režimu rada pri početnom nivou vode koji je viši od podešenog nivoa automatskog pokretanja. Nezavisno od izabranog nivoa automatskog pokretanja, puma ispumava do 70 mm, radi još 15 sekundi, a zatim se automatski isključuje.

##### Obratite pažnju:

Automatsko isključivanje nakon 15 sekundi sprečava duži rad pumpe na suvo. Pri naknadnom



radu pumpe, kada ima preostale tečnosti, tokom rada pumpe može doći do stvaranja manje, ali to neće dovesti do oštećenja pumpe. Voda se može ispumpavati maksimalno do 40 mm.

## 7. Zamena mrežnog priključnog voda

### Opasnost!

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

## 8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

### Opasnost!

- Pre svakog održavanja izvucite mrežni utikač.
- Kod rada s promenom položaja uređaj bi nakon svake upotrebe trebalo da se opere čistom vodom.
- Kod stacionarne instalacije preporuča se kontrola funkcije prekidača s plovkom svaka 3 meseca.
- Vlákna ili vlaknaste čestice koje se eventualno natalože u kućištu uklonite mlazom vode.
- Svaka 3 meseca uklonite mulj iz jame i očistite njegove zidove.
- Naslage na prekidaču s plovkom odstranite čistom vodom.

### 8.1 Čišćenje rotora s lopaticama

Kod prevelikih naslaga prljavštine u kućištu pumpe mora se demontirati donji deo uređaja na sledeći način:

1. Odvojite usisnu korpu od kućišta uređaja.
2. Rotor s lopaticama operite čistom vodom.  
**Pažnja!** Uređaj nemojte odložiti ili podupirati na rotor!
3. Montaža se vrši obrnutim redom.

### 8.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

### 8.3 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

## 10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

## 11. Plan traženja grešaka

Smetnje	Uzroci	Pomoć
Uređaj se ne pokreće	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nema mrežnog napona</li> <li>- Obratite pažnju na nivo na kom dolazi do automatskog pokretanja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Proverite mrežni napon</li> <li>- Nivo automatskog pokretanja podešite na odgovarajuće podešavanje</li> </ul>
Uređaj nema protok	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Začepljeno ulazno sito</li> <li>- Savinuto crevo pod pritiskom</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Očistiti ulazno sito mlazom vode</li> <li>- Ispraviti savinuto mesto</li> </ul>
Uređaj se ne isključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Obratite pažnju na nivo na kom dolazi do automatskog pokretanja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nivo automatskog pokretanja podešite na odgovarajuće podešavanje</li> </ul>
Nedovoljna količina protoka	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Začepljeno ulazno sito</li> <li>- Smanjen učinak zbog jako zaprljanih i abrazionih supstanci u vodi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Očistiti ulazno sito</li> <li>- Očistiti uređaj i zameniti istrošene delove</li> </ul>
Uređaj se isključuje nakon kratkog vremena	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zaštita motora isključuje pumpu zbog velikog zaprljanja vode</li> <li>- Previsoka temperatura vode, zaštita motora isključuje pumpu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Izvucite mrežni utikač i očistite pumpu kao i okno</li> <li>- Obratite pažnju na maksimalnu temperaturu vode od 35 °C!</li> </ul>

**Uklanjanje đubreta**

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno đubre!

**Samo za EU zemlje:**

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Rotor pumpe
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	
Neispravni delovi	

\* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)?  
Opišite taj kvar.

## Garantni list

Poštovani kupče,  
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne bi radio besprekorno, veoma nam je žao i molimo vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu. Na raspolaganju smo vam takođe na navedenom telefonskom broju servisa. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se isključivo odnose na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru privredne delatnosti, niti u drugim samostalnim delatnostima. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije, koje dole naveden proizvođač garantuje zajedno sa zakonskom garancijom kupcima svojih novih uređaja. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Garancija se isključivo odnosi na nedostatke novog uređaja dole navedenog proizvođača koji ste kupili, a koji su posledica grešaka na materijalu ili fabričkih grešaka; usluga je po našem izboru ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamenu uređaja.  
Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
  - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstvanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 60 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Molimo vas da držite spreman račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tablice s oznakom tipa, isključeni su iz realizacije garancije na osnovu nedostatka mogućnosti svrstavanja. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo vam uz nadoknadu troškova ukloniti kvarove na uređaju koje garancija ne obuhvata ili ih više ne obuhvata. Molimo vas da nam u tom slučaju pošaljete uređaj na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.

**Tehlike!**

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

**Kullanılan sembollerin açıklanması (bkz. Şekil 4)**

1. **Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz.

**1. Güvenlik uyarıları****Tehlike!**

**Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz.** Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

Hidroforun, 8 yaş üzerindeki çocuklar ve kısıtlı, fiziksel, sensörük veya zihinsel özelliklere sahip kişiler veya tecrübesiz ve gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazı nasıl kullanacaklarına dair bilgi verildiğinde cihazı kullanmalarına izin verilmiştir. Çocukların hidrofor ile oynamaları yasaktır. Gözetim altında tutulmadan bakım ve temizleme çalışmalarının çocuklar tarafından yapılması yasaktır.

**Tehlike!**

**Pompanın çalıştırılması sadece anma akımı 30mA'ya (VDE 0100 Kısım 702 ve 738 normuna göre) kadar olan hata akımı koruma şalteri (RCD) ile yapılacaktır.**

**İçinde insan ve hayvanların bulunduğu yüzme havuzu, her türlü eğlence havuzu ve diğer su alanlarında pompanın çalıştırılması yasaktır. Tehlike bölgesinde insan veya hayvanların bulunduğu durumlarda pompanın çalıştırılması yasaktır. Uzman elektrikçi personele danışın!**

**Tehlike!**

- Dalgıç pompanızı çalıştırmadan önce uzman bir kişi tarafından, Topraklamanın, Nötr düzeni, hata akımı koruma devrelerinin enerji dağıtım şirketlerinin yönetmeliğine uygun olarak yapılıp yapılmadığını ve mükemmel şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol edilmesini sağlayın.
- Elektrik bağlantıları suya karşı korunacaktır.
- Sel baskını tehlikesi olduğunda fişli bağlantıların sudan korunmuş bir bölümde monte edilmesini sağlayın.
- Tahriş edici, aşındırıcı (zımpara kağıdı etkisi) akışkanların pompalanmasını her halukarda önleyin.
- Dalgıç pompası dona karşı korunacaktır.
- Pompanın kuru çalışması önlenecektir.
- Alınacak uygun önlemler ile çocukların pompayı kullanması önlenecektir.

**2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği****2.1 Alet açıklaması (Şekil 1/2/3)**

1. Çok amaçlı hortum bağlantısı
2. Entegre kablo sarma düzeni
3. Emme süzgeci
4. Entegre şamandıra şalteri
5. Sap
6. Halka
7. Çekvalf kapağı

**2.2 Sevkiyatın içeriği**

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

**Tehlike!**

**Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçaları ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!**

- Pis su dalgıç pompası
- Üniversal hortum bağlantısı
- Çekvalf kapağı
- Orijinal Kullanma Talimatı

**3. Kullanım amacına uygun kullanım**

Satın almış olduğunuz pompa azami 35°C sıcaklıktaki suyun pompalanması için tasarlanmıştır. Pompanın özellikle motor yakıtı, temizleme malzemesi ve diğer kimyasal ürünlerin pompalanması için kullanılması yasaktır!

Bu pompa örneğin ev işleri, bahçe ve diğer uygulamalar gibi suyun pompalanacağı her yerde kullanılabilir. Pompanın yüzme havuzlarında kullanılması yasaktır!

Lütfen dikkate alın:

Yağmur ve kar suyu genellikle düşük iletkenliğe sahiptir.

Bu nedenle, sensörün arızalanmasına neden olabileceğinden, pompayı saf yağmur veya kar suyunun gözetimsiz olarak kullanmayın.

Pompanın çamurlu zemini bulunan doğal su kaynaklarında kullanılması durumunda pompayı zeminden biraz yukarıda örneğin altına tuğla koyarak yerleştirin.

Pompa, örneğin süs veya bahçe havuzlarında sirkülasyon pompası olarak sürekli çalıştırma için uygun değildir. Pompa sürekli çalıştırılması için tasarlanmadığından havuzlarda sürekli çalıştırılması durumunda pompanın kullanım ömrü ciddi oranda kısalmaktadır.

Pompa sadece kullanım amacına uygun olarak kullanılacaktır. Bunun dışındaki tüm kullanımlar kullanım amacı dışındaki kullanımlardır. Bu gibi durumlarda meydana gelebilecek yaralanmalar ve hasarlardan sadece kullanıcı sorumludur ve üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen aletlerimizin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu

kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Makinelerin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

Yağlama maddesi/gresin dışarı sızması sonucunda su kirlenebilir.

**4. Teknik özellikler**

Elektrik bağlantısı: ..... 230 V ~ 50 Hz  
Güç: ..... 700 Watt  
Besleme debisi max.: ..... 17600 lt./saat  
Besleme yüksekliği max.: ..... 9 m  
Daldırma derinliği max.: ..... 7 m  
Su sıcaklığı max.: ..... 35°C  
Hortum bağlantısı: ..... yakl. 47,8 mm (1 1/2") AG  
Yabancı madde boyutu max.: ..... Ø 35 mm  
Emiş yüksekliği: ..... min. 40 mm  
İşletmeye almadaki asgari su seviyesi: ..... 70 mm  
Koruma türü: ..... IPX8

**5. Çalıştırmadan önce**

Makineyi elektrik şebekesine bağlamadan önce makinenin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlerin elektrik şebekesi değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.

**5.1 Tesisat**

Pompanın tesisatı şu şekilde olur:

- Sabit boru hatlı sabit tesisat veya
- Esnek hortum hatlı sabit tesisat

**Not!**

Pompayı çalıştırmadan önce tesisat için özel koşulların olup olmadığını kontrol edin! Örneğin cereyan kesilmesi, contanın kirlenmesi veya arızalanmasının hasarlara yol açma ihtimali olduğunda ek koruma önlemlerinin bağlanması gerekir.

Ek koruma önlemleri örneğin şunlardır: Paralel çalışan popaları ayrı olarak sigortalanmış devreye bağlayın, pompanın acil durumda kapatılması için rutubet sensörleri ve benzer emniyet tertibatları takılmalıdır.

Şüpheli durumda uzman sıhhi tesisat personeline bilgi edinin.

Azami besleme miktarına ancak mümkün olan en büyük boru çapı kullanılarak erişilebilir, küçük çaplı hortum veya boruların bağlanması durumunda besleme kapasitesi azalır. Üniversal hortum bağlantısı (Şekil 1/Poz. 4) kullanıldığında bu bağlantı, besleme miktarını gereksiz yere azaltmamak için Şekil 3'de gösterildiği gibi kullanılan bağlantı uzunluğuna kadar kısaltılacaktır. Esnek hortumlar kelepçe (pompa ile birlikte gönderilmez) ile üniversal hortum konektörüne bağlanacaktır. Çekvalf kapağı (Şekil 3/Poz.7) pompa kapatıldığında hortum içinde bulunan suyun geri akmasını engeller. Çekvalf kapağının kullanılmasında maksimal besleme miktarı azalır.

#### Hava alma:

İşletim esnasında hava alma deliğinden su çıkabilir.

Pompanın kesinlikle basınç borusuna veya elektrik kablosuna bağlı olarak serbest asılı olacak şekilde monte edilmemesine dikkat edilecektir. Pompa, öngörülen taşıma sapı veya askı halkasına bağlanacak veya kanal tabanına oturacaktır. Pompanın mükemmel şekilde çalışmasını sağlamak için kuyu tabanında çamur veya diğer kirlilik olmamalıdır. Su seviyesi düşük olduğunda kuyu tabanında bulunan çamur hızlı şekilde kurur ve pompanın çalışmaya başlamasını zorlaştırabilir. Bu nedenle pompanın düzenli olarak kontrol edilmesi zorunludur (arada bir çalıştırın)

Kuyu ölçüleri yeterli boyutta olmalıdır.

#### 5.2 Elektrik bağlantısı Tehlike!

Satın almış olduğunuz pompa koruma kontaklı fiş ile donatılmıştır. Pompa, 230 V ~ 50 Hz. Koruma kontaklı prize bağlama için öngörülmüştür. Prizin yeterli sigorta değeri ile sigortalanmış olup olmadığını (en az 6 A) ve prizde bir arıza olup olmadığını kontrol edin. Pompanın fişini prize taktığınız anda pompa çalışmaya hazırdır.

### 6. Kullanma

#### 6.1 Çalıştırma

Tesisat ve kullanma kılavuzunu iyi şekilde okuduktan sonra ve aşağıda açıklanan noktalara dikkat ederek pompanızı çalıştırabilirsiniz:

- Pompanın kuyunun tabanına oturup

oturmadiğini kontrol edin.

- Basınç boru hattının talimatlara uygun olarak bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin.
- Elektrik bağlantısının 230 V ~ 50 Hz olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik prizinin yönetmeliklere uygun şekilde olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik bağlantısına kesinlikle suyun girmemesini kontrol edin.
- Pompanın kuru çalışmasını önleyin.
- Pompayı kapatmak için fişi prizden çıkarın.

#### 6.2 İşletim modu (Şekil 1/Poz. 2)

##### ON: Elden işletim modu

##### Autostart Level1:

Çalıştırma noktası 70 mm

##### Autostart Level2:

Çalıştırma noktası 135 mm

##### Autostart Level3:

Çalıştırma noktası 188 mm

#### 6.3 Entegre şamandıra şalterinin çalışma prensibi

##### Uygulama türü 1:

Pompa ON işletiminde sürekli çalışır ve azami 40 mm su seviyesine kadar su emişi yapabilir. Pompa bu işletim türünde, kuru çalışmayı önlemek için sadece gözetim altında çalıştırılacaktır. Basınç borusundan su akmadığı anda pompa kapatılacaktır (fişi prizden çıkarın).

##### Lütfen dikkate alın:

Aletin ON işletiminde su pompalayabilmesi için en az 50 mm su seviyesi bulunmalıdır.

##### Uygulama türü 2:

Pompa, Autostart işletim modunda su seviyesi yükseldiğinde devreye girer. Ayarlanmış olan Autostart seviyesine erişildiğinde pompa otomatik olarak çalışmaya başlar. Seçilen Autostart seviyesinden bağımsız olarak pompa azami 70 mm su seviyesine kadar 15 saniye daha çalışır ve sonra otomatik olarak kapanır.

##### Lütfen dikkate alın:

Pompanın 15 saniye sonra otomatik olarak kapanması pompanın uzun süre kuru çalışmasını engeller. Pompa susuz olarak çalışmaya devam ettiğinde az miktar çalışma sesi yayılır, fakat bu durum pompaya zarar vermez. Azami 40 mm su seviyesine kadar su emişi yapılabilir.



**Uygulama türü 3:**

Pompa, Autostart işletim modunda, başlangıçta ayarlanmış olan Autostart seviyesinden daha yüksek su seviyesinde devreye girer. Seçilen Autostart seviyesinden bağımsız olarak pompa azami 70 mm su seviyesine kadar 15 saniye daha çalışır ve sonra otomatik olarak kapanır.

**Lütfen dikkate alın:**

Pompanın 15 saniye sonra otomatik olarak kapanması pompanın uzun süre kuru çalışmasını engeller. Pompa susuz olarak çalışmaya devam ettiğinde az miktar çalışma sesi yayılır, fakat bu durum pompaya zarar vermez. Azami 40 mm su seviyesine kadar su emişi yapılabilir.

**7. Elektrik kablosunun değiştirilmesi****Tehlike!**

Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

**8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi****Tehlike!**

- Her bakım çalışmasında önce elektrik fişini prizden çıkarın.
- Portatif kullanımlarda pompa her kullanımdan sonra temiz su ile yıkanarak temizlenecektir.
- Sabit montajlı kullanımlarda şamandıralı şalterin her üç ayda bir kontrol edilmesi tavsiye edilir.
- Pompa gövdesine yapışmış elyaf artıkları ve pislikleri yüksek basınçlı su ile temizleyin.
- Kuyu tabanını her 3 ayda bir çamurdan arındırın ve aynı zamanda kuyu duvarlarını da temizleyin.
- Şamandıralı şalter üzerindeki kalıntıları temiz su ile yıkayın.

**8.1 Pompa pervanesinin temizlenmesi**

Pompa gövdesinde aşırı tortu oluştuğunda pompanın alt bölümü aşağıda açıklandığı şekilde sökülecektir:

1. Emme süzgecini pompa gövdesinden ayırın.
2. Pompa çark kanadı temiz su ile temizlenebilir.  
**Dikkat!** Pompayı pervane üzerine koymayın veya desteklemeyin!
3. Montaj işlemi sökme işleminin tersi yönünde

yapılacaktır.

**8.2 Bakım**

Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

**8.3 Yedek parça siparişi:**

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) sayfasında açıklanmıştır.

**9. Bertaraf etme ve geri kazanım**

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

**10. Depolama**

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

**11. Arıza arama planı**

Arızalar	Sebepleri	Giderilmesi
Pompa çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none"><li>- Elektrik bağlantısı yok</li><li>- Autostart seviyesini dikkate alın</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Elektrik bağlantısını kontrol edin</li><li>- Autostart seviyesini doğru konuma döndürün</li></ul>
Pompa beslemiyor	<ul style="list-style-type: none"><li>- Süzgeç tıkalı</li><li>- Basınç hortumu bükülü</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Süzgeci yüksek basınçlı su ile temizleyin</li><li>- Bükülen yeri düzeltin</li></ul>
Pompa kapanmıyor	<ul style="list-style-type: none"><li>- Autostart seviyesini dikkate alın</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Autostart seviyesini doğru konuma döndürün</li></ul>
Besleme kapasitesi yetersiz	<ul style="list-style-type: none"><li>- Süzgeç tıkalı</li><li>- Aşırı kirlenme ve aşındırıcı su katlı maddeleri nedeniyle pompa kapasitesi düşmüştür</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Süzgeci temizleyin</li><li>- Pompayı temizleyin ve aşınmış olan parçaları değiştirin</li></ul>
Pompa kısa bir süre sonra duruyor	<ul style="list-style-type: none"><li>- Motor koruması aşırı su kirliliği nedeniyle pompayı kapatıyor</li><li>- Su sıcaklığı çok yüksek, Motor koruması kapatıyor</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Elektrik fişini çıkarın ve pompa ve kuyuyu temizleyin.</li><li>- Su sıcaklığının azami 35° C olmasına dikkat edin!</li></ul>

**Tasfiye (İmha Etmek )**

Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.

Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

**Yalnızca AB ülkeleri için:**

Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca iSC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

## Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Pompa çarkı
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	
Eksik parçalar	

\* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?  
Bu işlevi açıklayınız.

## Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,

ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti Garanti Belgesi üzerinde açıklanan adrese göndermenizi veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu garanti koşulları sadece, ürünü ticari olarak veya serbest meslek uygulamalarında kullanmayacak olan tüketiciler yani gerçek kişiler için geçerlidir. Bu garanti koşulları, ilgili üretici firmanın yasal garanti hükümlerine ek olarak müşterilerine tanıdığı ek maddeleri düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Söz konusu garanti hizmeti kapsamı sadece ilgili üretici firmadan satın aldığınız yeni alet için geçerli olup malzeme veya imalat hatasını kapsar. Ayıplı malın telafisi, ilgili arızanın giderilmesi veya aletin yenisi ile değiştirilmesi ile sınırlıdır ve bu seçim firmamıza aittir. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir.
3. Garanti kapsamına dahil olmayan durumlar:
  - Montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar veya bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar veya aletin anormal çevre koşullarına maruz bırakılması veya bakım ve temizlik çalışmalarının yetersiz olmasından kaynaklanan hasarlar.
  - Kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz, transport hasarları), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar).
  - Kullanıma bağlı olağan veya diğer doğal aşınma nedeniyle oluşan hasarlar.
4. Garanti süresi 60 aydır ve garanti süresi aletin satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
5. Garanti haklarınızdan faydalanmak istediğinizde arızalı aleti [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) sayfasına bildirin. Kasa fişi veya yeni aletinizi satın aldığınızı belgeleyen diğer bir evrağı hazır tutun. Kasa fişi veya tip etiketi olmaksızın gönderilen aletler, aletin tam olarak tanımlanma olanağının bulunmaması nedeniyle garanti hizmetleri dışındadır. Aletinizin arızası garanti hizmetleri kapsamındaysa en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet adresinize gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garanti süresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarırız. Bunun için aleti lütfen Servis adresimize gönderin.

Aşınma, sarf ve eksik parçalar için bu Kullanma Talimatının servis bilgileri bölümündeki garanti koşullarında belirtilen kısıtlamalara atıfta bulununuz.

**Опасность!**

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

**Пояснение к использованным символам (см. рис. 4)**

1. **Опасность!** - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации.

**1. Указания по технике безопасности****Опасность!****Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.**

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8-ми лет и старше, а также лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостатком опыта и знаний под надзором или после прохождения инструктажа касательно безопасного применения устройства при условии понимания связанных с этим опасностей. Детям запрещается играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание не

должны выполняться детьми без надзора.

**Опасность!**

**Для насоса необходимо предусмотреть приспособление для защиты от тока утечки (УЗО) с расчетным током утечки не более 30 мА (согласно VDE 0100, части 702 и 738).**

**Устройство не предназначено для использования в бассейнах, детских бассейнах любого типа и других водоемах, в которых во время работы устройства могут находиться люди или животные. Запрещено использовать устройство, если в опасной зоне находятся люди или животные. За подробной информацией обратитесь к специалисту элентрику!**

**Опасность!**

- Перед вводом устройства в эксплуатацию поручите специалисту проверить, соответствует ли заземление, зануление, схема защиты от тока утечки требованиям безопасности энергоснабжающей организации и обеспечено ли безупречное функционирование.
- Необходимо защищать электрические штекерные соединения от влаги.
- При опасности затопления необходимо расположить штекерные соединения в не подверженном затоплению месте.
- Необходимо в любом случае избегать транспортировки агрессивных жидкостей, а также транспортировку абразивных (шлифующих) веществ.
- Необходимо защищать устройство от воздействия мороза.
- Необходимо не допускать работу устройства в сухую.
- При помощи соответствующих мер обеспечьте недоступность устройства для детей.

**2. Состав устройства и состав упаковки****2.1 Описание устройства (рис. 1/2/3)**

1. Универсальное подсоединение шланга
2. Встроенное устройство намотки кабеля
3. Короб всасывания
4. Встроенный поплавковый выключатель
5. Рукоятка

6. Проушина
7. Обратный клапан

## 2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

### Опасность!

**Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми панетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погннуть от удушья!**

- Грязевой насос
- Универсальное подсоединение шланга
- Обратный клапан
- Оригинальное руководство по эксплуатации

## 3. Использование в соответствии с назначением

Приобретенное Вами устройство предназначено для транспортировки воды с максимальной температурой 35° С. Запрещено использовать устройство для других жидкостей, в особенности для моторного топлива, очистительного средства и прочих химических продуктов!

Использовать устройство можно также всегда, когда требуется перекачка воды, например, в домашнем хозяйстве, в саду и во многих других случаях. Запрещено использовать устройство для бассейнов!

Необходимо учесть:

Дождевая и талая вода, как правило, отличаются низкой электропроводностью. Поэтому не оставляйте насос без присмотра при перекачивании чистой дождевой или талой воды, поскольку это может привести к неисправности датчика.

При использовании устройства в водоемах с естественным, илистым дном необходимо устанавливать устройство на небольшом возвышении, например на кирпичи.

Устройство не предназначено для использования его в течение длительного времени, например в качестве циркуляционного насоса в пруду. В результате такого использования значительно сокращается срок службы устройства на который оно рассчитано, так как конструкция устройства не предназначена для длительной нагрузки.

Разрешается использовать устройство только по его назначению. Любое другое выходящее за эти рамки применение считается использованием не по назначению. За возникший в результате этого материальный ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь/оператор, а не производитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования в промышленных целях, в ремесленном или кустарном производстве. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам в случае применения устройства на ремесленных, кустарных или промышленных предприятиях, а также для подобных целей.

При вытекании смазочного масла/смазочного материала может загрязняться вода.

## 4. Технические данные

Параметры электросети: ..... 230 В ~ 50 Гц  
 Потребляемая мощность: ..... 700 Вт  
 Макс. производительность: ..... 17600 л/ч  
 Макс. напор: ..... 9 м  
 Макс. глубина погружения: ..... 7 м  
 Макс. температура воды: ..... 35 °С  
 Подключение шланга:  
 ..... ок. 47,8 мм (1 1/2"), наружн. резьба  
 Посторонние предметы макс.: ..... Ø 35 мм  
 всасывания ..... мин. 40 мм  
 Минимальный уровень воды при вводе в  
 эксплуатацию: ..... 70 мм  
 Тип защиты: ..... IPX8

## 5. Перед вводом в эксплуатацию

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

### 5.1 Инсталляция

Инсталляция устройства осуществляется:

- Стационарно с использованием жесткого трубопровода
- или
- Стационарно с гибким трубопроводом

#### Указание!

Перед эксплуатацией насоса выясните возможно имеющиеся специальные условия монтажа!

Если, например, отказ питания, загрязнение или дефектное уплотнение могут послужить причиной материального ущерба, необходимо принять дополнительные защитные меры.

К таким мерам относятся, например, следующие меры:

параллельное подключение насосов в одной электрической сети с отдельными предохранителями, использование датчиков влажности для отключения, а также подобных предохранительных приспособлений. В случае сомнения обязательно проконсультируйтесь со специалистом по санитарной технике.

Максимальное количество транспортируемого вещества может быть обеспечено только при максимально возможном диаметре трубопровода, при подключении шлангов

или трубопровода меньшего размера транспортируемое количество снижается. Поэтому при использовании универсального подсоединения шланга (рис. 1/поз. 4) необходимо его, как показано на рисунке 3, обрезать до используемого подключения для того, чтобы не сокращать производительность ненужным образом. Гибкие шланговые трубопроводы необходимо крепить в месте универсального подсоединения при помощи хомута для шланга (не входит в состав набора).

Обратный клапан (рис. 3/поз. 7) предупреждает обратный поток находящейся в шланге воды при отключении насоса. При использовании обратного клапана максимальная производительность снижается.

### Вентиляция

В процессе эксплуатации из вентиляционного отверстия может вытекать вода.

При инсталляции необходимо учесть, что устройство запрещено монтировать свободно висящим на напорном трубопроводе или на кабеле питания. Необходимо подвесить устройство за предназначенную для этого ручку для переноски или проушину или установить на дне шахты. Для того, чтобы обеспечить безупречную работу устройства необходимо содержать дно шахты свободным от ила и прочих загрязнений. При слишком низком уровне воды находящийся в шахте ил может быстро высохнуть и затруднить пуск устройства. Поэтому необходимо регулярно проверять устройство (осуществлять пробные пуски).

Шахта насоса должна иметь достаточные размеры.

### 5.2 Подключение к электросети

#### Опасность!

Приобретенное Вами устройство располагает штепсельной вилкой с защитным контактом. Устройство рассчитано на подключение к штепсельной розетке с защитным контактом с параметрами ~230 В 50 Гц. Удостоверьтесь в том, что для штепсельной розетки установлен предохранитель с достаточной силой тока (мин. 6 А) и обеспечено его безупречное состояние. Вставьте штекер в розетку электрической сети, тем самым устройство



готово к работе.

## 6. Обращение с устройством


### 6.1 Ввод в эксплуатацию


После того, как Вы внимательно прочитаете приведенные тут указания по установке и эксплуатации Вы можете использовать устройство при соблюдении следующих условий:


- Проверьте надежность установки устройства.
- Проверьте установку напорного трубопровода надлежащим образом.
- Убедитесь в том, что параметры подключения электросети ~ 230 в 50 Гц.
- Проверьте розетку электрической сети на надлежащее состояние.
- Проследите, чтобы ни в коем случае влага или вода не попали на электрическое подключение.
- Избегайте работы устройства всухую.
- Для выключения устройства выньте штекер из розетки электросети.

### 6.2 Рабочий режим (рис. 1/поз. 2)

#### ВКЛ Ручной режим

 **Уровень 1 для автозапуска:**  
точка включения 70 мм

 **Уровень 2 для автозапуска:**  
точка включения 135 мм

 **Уровень 3 для автозапуска:**  
точка включения 188 мм

### 6.3 Принцип действия встроенного поплавкового выключателя

#### 1-й способ применения:

В режиме включения устройство работает постоянно и может откачивать воду до уровня в 40 мм. Устройство в этом режиме работы разрешается эксплуатировать только под надзором для того, чтобы избежать работы всухую. Устройство необходимо отключить (извлечение штекера из розетки электросети), как только из напорного трубопровода перестанет вытекать вода.

#### Необходимо учесть:

Чтобы устройство могло отсасывать в режиме включения, необходим минимальный уровень воды 50 мм.

#### 2-й способ применения:

Насос используется в режиме автоматического пуска при повышающемся уровне воды. При достижении заданного уровня для автозапуска насос запускается автоматически. Независимо от выбранного уровня для автозапуска насос откачивает воду до уровня в 70 мм, работает в течение 15 секунд на холостом ходу, а затем автоматически выключается.

#### Необходимо учесть:

Функция автоматического выключения устройства по истечении 15 секунд не допускает длительной работы насоса всухую. При выбеге насоса ввиду отсутствия перекачиваемой жидкости может быть слышен небольшой шум, который однако не свидетельствует о повреждении насоса. Воду можно откачать максимум до уровня в 40 мм.

#### 3-й способ применения:

Насос используется в режиме автоматического пуска, если первоначальный уровень воды выше заданного уровня для автозапуска. Независимо от выбранного уровня для автозапуска насос откачивает воду до уровня в 70 мм, работает в течение 15 секунд на холостом ходу, а затем автоматически выключается.

#### Необходимо учесть:

Функция автоматического выключения устройства по истечении 15 секунд не допускает длительной работы насоса всухую. При выбеге насоса ввиду отсутствия перекачиваемой жидкости может быть слышен небольшой шум, который однако не свидетельствует о повреждении насоса. Воду можно откачать максимум до уровня в 40 мм.

## 7. Замена кабеля питания электросети

### Опасность!

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

## 8. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

### Опасность!

- Перед каждой работой по техническому обслуживанию необходимо вынимать штекер из розетки электросети.
- После каждого использования в переносном режиме необходимо очистить устройство при помощи чистой воды.
- При стационарной установке рекомендуется через каждые 3 месяца проверять работоспособность поплавкового выключателя.
- Ворс и волокнистые частицы, собравшиеся в корпусе, нужно удалить струей воды.
- Каждые 3 месяца необходимо удалять ил со дна шахты, а также очистить стенки шахты.
- Очистить поплавок выключатель чистой водой от отложений.

### 8.1 Очистка лопастного колеса

При слишком больших отложениях в корпусе необходимо разобрать нижнюю часть устройства так, как это описано ниже:

1. Отсоедините короб всасывания от корпуса.
2. Очистите лопастное колесо чистой водой.  
**Внимание!** Запрещено ставить устройство на лопастное колесо или опирать о него!
3. Сборка осуществляется в обратной последовательности.

### 8.2 Техобслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

### 8.3 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

## 10. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

## 11. Таблица поиска неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Устройство не запускается	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Отсутствует напряжение в электросети</li> <li>- Учитывать уровень автоматического пуска</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверить напряжение в электросети</li> <li>- Установить уровень автоматического пуска в нужное положение</li> </ul>
Устройство не перекачивает	<ul style="list-style-type: none"> <li>- сито на входе засорено</li> <li>- напорный шланг пережат</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Очистить сито на входе струей воды</li> <li>- Выпрямить место перегиба</li> </ul>
Устройство не отключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Учитывать уровень автоматического пуска</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Установить уровень автоматического пуска в нужное положение</li> </ul>
Высота всасывания слишком большая	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Сито на входе засорено</li> <li>- Производительность снижена из-за сильно загрязненных, содержащих масло примесей в воде</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Очистить сито на входе</li> <li>- Очистить устройство и заменить изношенные части</li> </ul>
Устройство выключается после короткого времени работы	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Защита двигателя отключает устройство из-за сильного загрязнения воды</li> <li>- Слишком высокая температура воды, защита двигателя отключает устройство</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Вынуть штекер из розетки электросети и очистить устройство, а также шахту</li> <li>- Следите за максимальной температурой воды 35° C!</li> </ul>

**Утилизация**

Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку.

Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

**Только для стран-членов ЕС:**

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться отдельно и сдаваться на переработку.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения iSC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

## Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроознашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроознашивающиеся детали*	Крыльчатка насоса
Расходный материал/расходные части*	
Недостающие компоненты	

\* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)?  
Опишите эту неисправность.

## Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель, наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намереваются использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового устройства нижеупомянутого производителя, которое вы приобрели, связанные с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов устройства или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке.
3. Наша гарантия не распространяется на:
  - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и требований техники безопасности, воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или недостаточного ухода и технического обслуживания;
  - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, повреждения при транспортировке), применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении);
  - повреждения устройства или частей устройства, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом.
4. Гарантийный срок составляет 60 месяца, отсчет начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течение двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к продлению гарантийного срока, также при оказании такой услуги отсчет нового гарантийного срока на устройство или возможно установленные детали не начинается заново. Это условие действует также при обращении в местный сервисный отдел.
5. Для предъявления гарантийных требований сообщите о неисправности устройства на сайте [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Приготовьте квитанцию о покупке или другие доказательства приобретения Вами нового устройства. Оказание гарантийных услуг применительно к устройствам, направленным на рассмотрение без соответствующих доказательств или фирменной таблички, исключается ввиду недостатка данных для идентификации таких устройств. Если наша гарантия распространяется на неисправность устройства, Вы немедленно получите отремонтированное или новое устройство.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.

**Fare!**

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

**Forklaring af de anvendte symboler (se fig. 4)**

1. **Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.

**1. Sikkerhedsanvisninger****Fare!**

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

Dette produkt kan tages i brug af børn fra 8 år samt personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner samt personer, der ikke har den nødvendige erfaring eller besidder det fornødne kendskab, såfremt dette sker under opsyn eller under forudsætning af, at disse personer har fået instruktion i sikker omgang med maskinen og er bekendt med de hermed forbundne risici. Børn må ikke bruge produktet som legetøj. Renholdelse og vedligeholdelse må ikke overlades til børn, medmindre det sker under opsyn.

**Fare!**

**Pumpen skal forsynes via en fejlstrømsbeskyttelsesanordning (RCD) med en mærkefejlstrøm på ikke over 30 mA (iht. VDE 0100 del 702 og 738).**

**Pumpen egner sig ikke til brug til svømmebassiner, soppebassiner o.lign. eller andre vandreservoirer, hvor der kan opholde sig personer eller dyr i vandet, mens pumpen arbejder. Det er forbudt at lade pumpen køre, hvis der befinder sig personer eller dyr i fa-**

**reområdet. Spørg din elektriker!****Fare!**

- Før du tager pumpen i brug, skal du lade en fagmand kontrollere, jording, nulling, fejlstrømsrelæ. Alt skal fungere korrekt og være i overensstemmelse med forsyningsvirksomhedens sikkerhedsforskrifter.
- De elektriske stikforbindelser skal beskyttes mod fugt.
- Ved fare for oversvømmelse skal stikforbindelserne anbringes i vandsikkert område.
- Pumpning af aggressive væsker og pumpning af abrasive (smøregel-virkende) stoffer må ikke finde sted.
- Pumpen skal beskyttes mod frost.
- Pumpen skal beskyttes mod tørløb.
- Sørg for, at børn ikke kan få adgang til apparaturet.

**2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang****2.1 Oversigt over maskinen (fig. 1/2/3)**

1. Universal-slangetilslutning
2. Integreret kabeloprul
3. Indsugningskurv
4. Integreret svømmerkontakt
5. Håndtag
6. Ring til ophængning
7. Kontraventil

**2.2 Leveringsomfang**

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

**Fare!**

**Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!**

- Spildevandspumpe
- Universal-slangetilslutning
- Kontraventil
- Original betjeningsvejledning

**3. Formålsbestemt anvendelse**

Pumpen er beregnet til pumpning af vand med en maksimal temperatur på 35° C. Pumpen må ikke anvendes til andre flydende medier, navnlig ikke motorbrændstof, rengøringsmiddel eller andre kemiske stoffer!

Pumpen finder anvendelse alle steder, hvor vand skal transporteres fra et sted til et andet, f.eks. i husholdninger, haver osv. Den må ikke anvendes til svømmebassiner.

**Bemærk:**

Regn- og snevand har som regel en lille ledningsevne. Brug derfor ikke pumpen uden opsyn i ren regn eller snevand, da det kan føre til fejlfunktioner i sensoren.

Anvendes pumpen til vand med en naturlig, mudret bund, skal den opstilles en anelse forhøjet, f.eks. oven på nogle mursten.

Pumpen er ikke beregnet til vedvarende brug, f.eks. som cirkulationspumpe i havedamme. Det ville reducere pumpens forventede levetid markant, da den ikke er konstrueret til at modstå konstant belastning.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, hånd-

værksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

Vandet kan forurennes, hvis smøreolie/smøremiddel løber ud.

**4. Tekniske data**

Nettilslutning: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Optagen effekt: ..... 700 watt  
 Ydelse maks.: ..... 17600 l/h  
 Pumpehøjde maks.: ..... 9 m  
 Nedsænkingsdybde maks.: ..... 7 m  
 Vandtemperatur maks.: ..... 35°C  
 Slangetilslutning: ..... ca. 47,8 mm (1 ½") AG  
 Fremmedlegemer maks.: ..... Ø 35 mm  
 Sugehøjde: ..... min. 40 mm  
 Mindste vandniveau ifm. ibrugtagning: ..... 70 mm  
 Beskyttelsesgrad: ..... IPX8

**5. Inden ibrugtagning**

Inden produktet slutes til strømforsyningsnettet, skal det kontrolleres, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data.

**5.1 Installation**

Pumpen kan installeres på to måder:

- Stationært med fast rørledning eller
- Stationært med fleksibel slangeledning

**Bemærk:**

Inden pumpen tages i drift, skal eventuelle særbetingelser i forbindelse med installationen afklares!

Hvis f.eks. strømsvigt, tilsmudsning eller en defekt tætning kan føre til materielle skader, skal ekstra beskyttelsesforanstaltninger installeres.

Sådanne beskyttelsesforanstaltninger kan f.eks. være:

Parallelt løbende pumper i et separat sikret kredsløb, fugtighedssensorer til frakobling og lignende sikkerhedsindretninger.

Er du i tvivl, er det vigtigt, at du kontakter en VVS-mand.

Den maksimale ydelse nås kun med den størst mulige ledningsdiameter; ved tilslutning af mindre slanger eller ledninger reduceres ydelsen. Ved brug af universal-slangetilslutningen (fig. 1/pos. 4)



skal denne derfor afkortes, så den passer til den anvendte tilslutning, som vist på fig. 3, så ydelsen ikke reduceres unødigt. Fleksible slangeledninger fastgøres til universal-slangetilslutningen med et slangespænde (følger ikke med).

Kontraventilen (Fig. 3/Pos. 7) forhindrer, at vandet i slangen strømmer tilbage, når pumpen slukkes. Bruges kontraventilen, reduceres den maks. pumpeængde.

Under driften kan vand strømme ud af udluftningsåbningen.

Pumpen må ikke installeres frithængende på trykledningen eller strømkablet. Pumpen skal hænges op på det dertil indrettede bæregreb eller på ophængningsøjet, eller ligge i bunden af pumpekammeret. For at sikre, at pumpen fungerer fejlfrit, skal bunden af pumpekammeret holdes fri for slam og andre urenheder. Hvis vandspejlet er for lavt, kan slam, som befinder sig i pumpekammeret, hurtigt tørre ind og hindre pumpen i at starte. Pumpen skal derfor regelmæssigt efterses (foretag starttests).

Pumpekammeret skal være tilstrækkeligt stort.

## 5.2 Netti tilslutning

### Fare!

Pumpen er allerede forsynet med et jordet stik ved leveringen. Pumpen er konstrueret til at blive tilsluttet en jordet stikdåse med 230 V ~ 50 Hz. Forvis dig om, at stikdåsen er tilstrækkeligt sikret (min. 6 A) og i øvrigt er i orden. Sæt netstikket i stikdåsen. Pumpen er nu klar til drift.

## 6. Betjening

### 6.1 Ibrugtagning

Når du har læst installations- og betjeningsvejledningen, kan du tage pumpen i brug, idet nedenstående anvisninger skal iagttages.

- Kontroller, at pumpen er opstillet sikkert.
- Kontroller, at trykledningen er placeret korrekt.
- Kontroller, at den elektriske tilslutning udgør 230 V ~ 50 Hz.
- Kontroller, at den elektriske stikdåse er i ordentlig stand.
- Sørg for, at der ikke kan komme fugt eller vand til nettilslutningen.
- Undgå, at pumpen løber tør.

- Pumpen slukkes ved at trække stikket ud af stikdåsen.

### 6.2 Driftsfunktion (Fig. 1/Pos. 2)

#### ON: Manuel funktion

~ Autostart Level 1: Tændepunkt 70 mm

≡ Autostart Level 2: Tændepunkt 135 mm

≡≡ Autostart Level 3: Tændepunkt 188 mm

### 6.3 Funktionsmåde for den integrerede svømmerkontakt

#### Anvendelsessituation 1:

I ON-driften kører pumpen hele tiden, og vandet kan opsuges indtil 40 mm. I denne driftsart må pumpen kun benyttes under opsyn, så der ikke sker tørløb. Pumpen skal kobles fra (træk stikket ud af stikdåsen), når der ikke længere trænger vand ud af trykledningen.

#### Bemærk:

For at pumpen kan suge i ON-drift, kræves en vandhøjde på mindst 50 mm.

#### Anvendelsessituation 2:

Pumpen arbejder i Autostart-funktion, hvis vandniveauet stiger. Når det indstillede Autostart-niveau er nået, går pumpen i gang med at pumpe. Uafhængigt af det valgte Autostart-niveau pumper pumpen ned til et niveau på 70 mm, hvorefter den kører i 15 sek., før den slukker helt automatisk.

#### Bemærk:

Den automatiske frakobling efter 15 sek. forhindrer en længere tørkørsel af pumpen. Pumpens efterløb kan øge støjniveauet, hvis pumpevæske udebliver, hvilket dog ikke fører til en beskadigelse af pumpen. Vandet kan opsuges, til der er en rest på maks. 40 mm.

#### Anvendelsessituation 3:

Pumpen arbejder i Autostart-funktion, hvis vandniveauet i starten er højere end det indstillede Autostart-niveau. Uafhængigt af det valgte Autostart-niveau pumper pumpen ned til et niveau på 70 mm, hvorefter den kører i 15 sek., før den slukker helt automatisk.

#### Bemærk:

Den automatiske frakobling efter 15 sek. forhindrer en længere tørkørsel af pumpen. Pumpens

efterløb kan øge støjniveauet, hvis pumpevæske udebliver, hvilket dog ikke fører til en beskadigelse af pumpen. Vandet kan opsuges, til der er en rest på maks. 40 mm.

## 7. Udskiftning af nettilslutningsledning

### Fare!

Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

## 8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

### Fare!

- Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelse.
- Ved mobil anvendelse skal pumpen rengøres med klart vand hver gang efter brug.
- Ved stationær installation anbefales det at afprøve svømmekoblerens funktion hver 3. måned.
- Fnug, trævler og andre restpartikler, som har sat sig fast i pumpehuset, fjernes med en vandstråle.
- Hver 3. måned skal bunden af sumpen befries for slam, ligesom også væggene skal rengøres.
- Aflejringer på svømmekobleren fjernes med klart vand.

### 8.1 Rengøring af skovlhjul

Ved for kraftig aflejring i huset skal pumpens nederste del skilles ad som følger:

1. Frigør indsugningskurven fra huset.
2. Rengør skovlhjulet med klart vand.  
**Vigtigt!** Pumpen må ikke henstilles eller støttes af på skovlhjulet!
3. Samling sker tilsvarende i modsat rækkefølge.

### 8.2 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

### 8.3 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

## 10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

## 11. Fejlsøgningsskema

Driftsforstyrrelser	Årsager	Afhjælpning
Pumpen starter ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Netspænding mangler</li> <li>- Overhold Autostart Level</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontroller netspændingen</li> <li>- Drej Autostart Level hen på den rigtige position</li> </ul>
Pumpen pumper ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Indtagssien er tilstoppet</li> <li>- Trykslangen er bøjet om</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprøjt på indtagssien med en vandstråle</li> <li>- Ret slangen ud</li> </ul>
Pumpen slukker ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Overhold Autostart Level</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Drej Autostart Level hen på den rigtige position</li> </ul>
Utilstrækkelig ydelse	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Indtagssien er tilstoppet</li> <li>- Ydelsen er nedsat, p.g.a. kraftigt tilsmudsede og gelagtige vandblandinger</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rens indtagssien</li> <li>- Rengør pumpen, og udskift sliddele</li> </ul>
Pumpen kobler fra efter kort tid	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Motorværn slår pumpen fra p.g.a. for kraftig vandtilsmudsning</li> <li>- Vandtemperatur for høj, motorværn slår fra</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Træk stikket du af stikkontakten, og rengør pumpen og sumpen.</li> <li>- Husk, at vandtemperaturen ikke må overstige 35° C!</li> </ul>

**Bortskaffelse**

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

**Gælder kun i EU lande:**

Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

## Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Pumpehjul
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	
Manglende dele	

\* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?  
Beskriv venligst fejlfunktionen.

## Garantibevis

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette, i dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. naturlige personer, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelse, som nedenstående producent lover købere af sine nye apparater som supplement til den lovfastsatte garanti. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på et nyt apparat fra nedenstående producent, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes.  
Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning.
3. Garantien dækker ikke følgende:
  - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
  - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning af produktet eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (f.eks. sand, sten eller støv, transportskader), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes).
  - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid.
4. Garantiperioden udgør 60 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye apparat ved hånden. Apparater, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

**Fare!**

Når man bruker utstyr, må en del sikkerhetsregler overholdes for å forhindre personskader og materielle skader. Les derfor nøye igjennom denne bruksanvisningen / disse sikkerhetsinstruksene. Ta godt vare på bruksanvisningen, slik at du til enhver tid har informasjonen til rådighet. Dersom du gir utstyret videre til en annen person, må du også sørge for å levere bruksanvisningen / sikkerhetsinstruksene sammen med utstyret. Vi påtar oss intet ansvar for ulykker eller skader som måtte oppstå fordi denne bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene ikke blir fulgt.

**Forklaring av de anvendte symbolene (se figur 5)**

1. **Fare!** – Les bruksanvisningen for å redusere faren for personskade.

## 1. Sikkerhetsinstrukser

**Fare!**

**Les gjennom alle sikkerhetsinstruksene og andre instruksjoner.** Dersom du gjør feil og ikke overholder sikkerhetsinstruksjonene og veiledningene, kan dette forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. **Oppbevar alle sikkerhetsinstrukser og instruksjoner for å kunne slå opp i dem senere.**

Dette utstyret kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller manglende erfaring og kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av utstyret og forstår hvilke farer som utgår fra det. Barn må aldri leke med utstyret. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.

**Fare!**

**Pumpen må koples få sin strømforsyning via en jordfeilbryter (RCD) med nominell avledningsspennning på maksimalt 30 mA (i henhold til VDE 0100 del 702 og 738).**

**Maskinen er ikke egnet til bruk i svømmebassenger, noen type badebassenger eller andre vann hvor det kan oppholde seg personer eller dyr mens pumpen er i drift. Det er ikke tillatt å ha maskinen i drift når det oppholder seg mennesker eller dyr i faresonen. Vennligst spør en autorisert elektriker!**

**Fare!**

- Før du tar maskinen i bruk, må du utføre en forskriftsmessig kontroll for å bekrefte at, jordingen, nullkoplingen, feilstrøm-sikkerhetsbryteren svarer til elektrisitetverkets sikkerhetsforskrifter og fungerer upåklagelig.
- De elektriske pluggforbindelsene skal ikke utsettes for væte.
- Ved fare for oversvømmelser må pluggforbindelsene plasseres i et område som er sikkert mot oversvømmelse.
- Man må alltid unngå å pumpe aggressive væsker og å pumpe abrasive (smergelvirken- de) stoffer.
- Maskinen skal ikke utsettes for frost.
- Maskinen skal ikke utsettes for å gå tørr.
- Barn skal hindres tilgang til maskinen ved hjelp av egnede tiltak.

## 2. Beskrivelse av maskinen og innholdet i leveransen

### 2.1 Beskrivelse av maskinen (figur 1/2/3)

1. Universal-slangekobling
2. Integrrert kabeloppvikling
3. Innsugningsfilter
4. Integrrert flottørbryter
5. Håndtak
6. Opphengsøye
7. Tilbakeslagsventil

### 2.2 Inkludert i leveransen

Vennligst kontroller at artikkelen er komplett ut fra det som er beskevet som innholdet i leveransen. Dersom det mangler deler må du henvende deg til vårt Service Center, eller til forhandleren hvor du kjøpte maskinen, innen 5 arbeidsdager etter kjøpet. Du må da legge fram en gyldig kjøpskvittering. Vær i denne forbindelse oppmerksom på garantiytelsestabelen i serviceinformasjonen helt bak i veiledningen.

- Åpne emballasjen og ta maskinen forsiktig ut av emballasjen.
- Fjern forpakkingsmaterialet og forpakkings- og transportsikringene (hvis for hånden).
- Kontroller at leveringen er komplett.
- Kontroller maskinen og tilbehørsdelene med henblikk på transportskader.
- Oppbevar om mulig emballasjen til garantitiden er utløpt.

**Fare!**

**Maskinen og forpakkingsmaterialet er ikke leketøy for barn! Barn må ikke leke med plastposene, foliene og smådelene! Det er fare for at de svelger dem og fare for kvelning!**

- Pumpe til skittent vann
- Universal-slangetilkopling
- Tilbakeslagsventil
- Bruksanvisning

**3. Formålstjenlig bruk**

Maskinen du har kjøpt er beregnet på pumping av vann med en maksimal temperatur på 35 °C. Det er ikke tillatt å bruke maskinen til andre væsker, spesielt ikke til drivstoffer for motorer, rengjøringsmidler eller andre kjemiske produkter!

Pumpen kan brukes overalt der hvor det er nødvendig å pumpe vann, f.eks. i husholdningen, i hagen og i mange andre brukstilfeller. Det er ikke tillatt å bruke den til drift av svømmebasseng!

Vær oppmerksom på:

Vann fra regn og snø har som regel en lav ledeevne.

Du må derfor ikke bruke pumpen uten tilsyn i vann fra regn eller snø, ettersom det da kan oppstå feilfunksjoner på sensoren.

Dersom maskinen skal brukes i vann eller bekker med naturlig gjørmete bunn, må du plassere maskinen på en liten forhøyning, f.eks. på mursteiner.

Maskinen er ikke beregnet på kontinuerlig bruk, f.eks. som sirkulasjonspumpe i hagedammen. Maskinens forventede levetid ville da bli betydelig forkortet, ettersom maskinen ikke er konstruert for vedvarende belastning.

Det er kun tillatt å bruke maskinen til den bruk den er beregnet på. All annen bruk som går ut over dette blir regnet for å være ikke-forskriftsmessig. Produsenten påtar seg intet ansvar for noen form for materielle skader eller personskader som måtte resultere av slik bruk. For slike skader er ene og alene brukeren/maskinpasseren ansvarlig.

Vær oppmerksom på at våre maskiner ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller industriell bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. Vi gir ingen garanti dersom maskinen brukes

i næringslivet, håndverks- eller industribedrifter, eller blir brukt til arbeider som kan likestilles med en slik bruk.

Vannet kan bli forurenset hvis det lekker ut smørelje/smøremiddel.

**4. Tekniske data**

Nettilkopling: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Opptatt effekt: ..... 700 Watt  
 Maks. matemengde: ..... 17600 l/h  
 Maks. matehøyde: ..... 9 m  
 Maks. nedsenkingsdybde: ..... 7 m  
 Maks. vanntemperatur: ..... 35 °C  
 Slangetilkopling:  
 ..... ca. 47,8 mm (1 1/2") utvendige gjenger  
 Fremmedlegemer, maks.: ..... Ø 35 mm  
 Oppsugingshøyde: ..... min. 40 mm  
 Minimum vannstand ved oppstart: ..... 70 mm  
 Innkapsling: ..... IPX8

**5. Før igangsetting**

Før du tilkople maskinen, må du kontrollere at opplysningene på merkeplaten stemmer overens med tilsvarende opplysninger for nettet.

**5.1 Installasjonen**

Installasjonen av maskinen skjer enten:

- stasjonært med fast rørledning eller
- stasjonært med fleksibel slangeledning

**Merk:**

Avklar om det finnes spesielle betingelser som vedrører installasjonen, før du tar pumpen i bruk! Dersom f.eks. strømbrydd, tilsmussing eller defekt tetning kan føre til materielle skader, må det installeres andre sikkerhetstiltak i tillegg. Disse sikkerhetstiltakene kan f.eks. være: Pumper som drives parallelt i en strømkrets med separat sikring, fuktighetssensorer for utkopling og liknende sikkerhetsinnretninger. I tvilstilfeller er det tvingende nødvendig å innhente råd fra en fagmann.

Det maksimale pumpede volumet kan bare oppnås med størst mulig diameter på ledningen. Det pumpede volumet reduseres ved tilkopling



av mindre slanger eller ledninger. Ved bruk av universal-slangetilkoplingen (fig. 1/pos. 4) bør den derfor forkortes ned til benyttet tilkopling som vist på fig. 3, slik at pumpet volum ikke reduseres unødige mye. Fleksible slangeledninger skal festes med slangeklemme (ikke inkludert i leveranse) til universal-slangetilkoplingen.

Tilbakeslagsventilen (fig. 3/pos.7) hindrer at vannet i slangen renner tilbake når pumpen kobles ut. Ved bruk av tilbakeslagsventilen reduseres den maksimale matemengden.

#### Utlufting:

Under drift kan det komme vann ut av utluftingsåpningen.

Under installasjonen må man passe på at maskinen aldri blir montert slik at den henger fritt etter trykkledningen eller etter strømkabelen. Apparatet må henges opp i det hertil tiltenkte bærehåndtaket eller etter opphengsøyet, eller ligge på bunnen av sjakten. For at man skal være garantert at maskinen fungerer upåklagelig, må sjaktbunnen alltid være fri for gjørme eller andre former for tilsusning. Hvis vannivået er for lavt, kan den gjørmen som befinner seg i sjakten raskt komme til å tørke inn og dermed hindre at maskinen starter. Derfor er det nødvendig å kontrollere maskinen med jevne mellomrom (utføre startforsøk).

Pumpesjakten bør være tilstrekkelig stor.

### 5.2 Tilkopling til strømmettet

#### Fare!

Maskinen du har kjøpt er allerede utstyrt med jordet støpsel. Maskinen er beregnet på å kobles til en jordet stikkontakt med en spenning på 230 V ~ 50 Hz. Kontroller at stikkontakten er sikret med tilstrekkelig sikring (min. 6 A), og at den er i forskriftsmessig stand. Før nettpluggen inn i stikkontakten; dermed er maskinen klar til drift.

## 6. Betjening

### 6.1 Oppstart

Når du har lest nøye igjennom installasjonsveiledningen og bruksanvisningen, kan du sette maskinen i drift. Ta hensyn til følgende punkter:

- Kontroller at maskinen er plassert trygt.
- Kontroller at trykkledningen er installert på forskriftsmessig måte.
- Kontroller at den elektriske tilkoplingen er på 230 V ~ 50 Hz.

- Kontroller at den elektriske stikkontakten er i en forskriftsmessig tilstand.
- Forviss deg om at det aldri kan komme fuktighet eller vann inn i nettilkoplingen.
- Unngå at maskinen går tørr.
- Trekk nettpluggen ut av stikkontakten for å slå av pumpen.

### 6.2 Driftsmodus (figur 1/pos. 2)

#### ON: Manuell modus

~ Autostart Level1: Innkoblingspunkt 70 mm

≡ Autostart Level2: Innkoblingspunkt 135 mm

≡≡ Autostart Level3: Innkoblingspunkt 188 mm

### 6.3 Den integrerte flottørbrysterens funksjonsprinsipp

#### Brukstilfelle 1:

I ON-modus går apparatet kontinuerlig, og vannet kan suges opp ned til maks. 40 mm. Det er kun tillatt å drive apparatet under tilsyn i denne driftsmodusen, for å hindre at det går tørr. Apparatet må kobles ut (trekk ut nettpluggen) så snart det ikke lenger kommer vann ut av trykkledningen.

#### Vær oppmerksom på:

Det kreves en vannhøyde på minst 50 mm for at pumpen skal kunne suge opp i ON-modus.

#### Brukstilfelle 2:

Pumpen brukes i Autostart-modus ved stigende vannstand. Pumpen starter automatisk når innstilt Autostart-nivå er nådd. Uavhengig av valgt Autostart-nivå, pumper pumpen opp ned til 70 mm, har et etterløp på 15 sek og kobles deretter automatisk ut.

#### Vær oppmerksom på:

Den automatiske utkoblingen etter 15 sek forhindrer at pumpen kjøres tørr over en lengre tid. På grunn av pumpens etterløp kan det oppstå en liten luktutvikling på grunn av manglende væske til å pumpe, men det fører ikke til skader på pumpen. Vannet suges opp ned til maksimalt 40 mm.

#### Brukstilfelle 3:

Pumpen brukes i Autostart-modus ved en vannstand som til å begynne med er høyere enn innstilt Autostart-nivå. Uavhengig av valgt Autostart-nivå, pumper pumpe ut inntil 70 mm, har et etterløp på 15 sek og kobles deretter auto-

matisk ut.

#### Vær oppmerksom på:

Den automatiske utkoblingen etter 15 sek forhindrer at pumpen kjøres tørr over en lengre tid. På grunn av pumpens etterløp kan det oppstå en liten luktutvikling på grunn av manglende væske til å pumpe, men det fører ikke til skader på pumpen. Vannet suges opp ned til maksimalt 40 mm.

## 7. Utskiftning av nettkabelen

#### Fare!

Hvis nettkabelen til denne maskinen blir skadet, må den skiftes ut av produsenten, av produsentens kundeservice eller tilsvarende kvalifisert person, slik at risikoer unngås.

## 8. Rengjøring, vedlikehold og bestilling av reservedeler

#### Fare!

- Trekk alltid ut nettstøpslet før du utfører vedlikeholdsarbeider.
- Ved transportabel bruk bør maskinen alltid rengjøres med rent vann etter hver bruk.
- Ved stasjonær installasjon anbefales det å kontrollere flottørbryterens funksjon hver tredje måned.
- Fjern lo og fiberpartikler som eventuelt har satt seg fast inne i huset med en vannstråle.
- Fjern gjørmene fra bunnen av sjakten hver tredje måned og rengjør også sjaktveggene.
- Rengjør flottørbryteren for avleiringer med rent vann.

### 8.1 Rengjøring av skovlhjulet

Ved for mye avleiringer inne i huset må man ta den nederste delen av maskinen fra hverandre på følgende måte:

1. Løsne innsugningskurven fra huset.
2. Rengjør skovlhjulet med rent vann.  
**OBS!** Ikke plasser maskinen på, eller støtt maskinen mot ,skovlhjulet!
3. Monteringen skjer i motsatt rekkefølge.

### 8.2 Vedlikehold

Det befinner seg ingen deler som kan vedlikeholdes inne i maskinen.

### 8.3 Bestilling av reservedeler:

Når man bestiller reservedeler, bør følgende opplysninger angis:

- Maskintype
- Maskinens artikkelnummer
- Maskinens identifikasjonsnummer
- Reservedelsnummeret til den nødvendige reservedelen

Du finner aktuelle priser og informasjon under [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Avfallsbehandling og gjenvinning

Utstyret er pakket inn i emballasje for å forhindre transportskader. Denne emballasjen er et råstoff og kan dermed brukes om igjen, eller den kan føres tilbake til råstoffkretsløpet. Maskinen og tilbehøret består av ulike materialer, f.eks. metall og kunststoffer. Defekte maskiner skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Maskinen bør leveres inn til et egnet depot for forskriftsmessig avfallsbehandling. Spør hos kommuneadministrasjonen, dersom du ikke vet hvor et slikt deponi finnes.

## 10. Lagring

Lagre maskinen og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfritt sted som ikke er tilgjengelig for barn. Den optimale lagertemperaturen ligger mellom 5 og 30 °C. Oppbevar elektroverktøyet i originalemballasjen.

## 11. Feilsøkingsskjema

Feil	Årsaker	Tiltak
Maskinen starter ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ingen nettspenning</li> <li>- Vær oppmerksom på Autostart-nivået</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontroller nettspenningen</li> <li>- Drei Autostart-nivået til korrekt posisjon</li> </ul>
Maskinen pumper ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Innløpssilen er tiltettet</li> <li>- Knekk på trykkslangen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengjør innløpssilen med en vannstråle</li> <li>- Fjern knekken</li> </ul>
Maskinen koples ikke ut	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vær oppmerksom på Autostart-nivået</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Drei Autostart-nivået til korrekt posisjon</li> </ul>
Matemengden ikke tilstrekkelig	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Innløpssilen er tiltettet</li> <li>- Ytelsen er redusert på grunn av sterkt tilsmusset vann og tilsetning av stoffer med smergelvirkning i vannet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengjør innløpssilen</li> <li>- Rengjør maskinen og skift ut slitedelene</li> </ul>
Maskinen koples ut etter kort tid i drift	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Motorvernet kopler ut maskinen fordi vannet er for tilsmusset</li> <li>- Vanntemperaturen er for høy, motorvernet kopler ut</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Trekk ut nettpluggen og rengjør maskinen og sjakten</li> <li>- Sørg for at vanntemperaturen er maks. 35° C!</li> </ul>

NO



Kun for EU-land

Ikke kast elektroverktøy i husholdningsavfallet!

I henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om utbrukt elektro- og elektronisk utstyr og gjennomføring i nasjonal lovgivning må utbrukt elektroverktøy samles inn separat og tilføres miljøvennlig gjenvinning.

Recycling-alternativ til oppfordring om returnering:

Eieren av elektroutstyret er alternativt forpliktet til å være med og sørge for at utstyret blir tilført en fors-kriftsmessig gjenvinning i stedet for returnering, når vedkommende vil kvitte seg med det. Det gamle utstyret kan i denne forbindelse også leveres til et returdeponi, som gjennomfører en destruksjon i samsvar med gjeldende nasjonale lover om resirkulering og avfall. De tilbehørsdeler og hjelpemidler uten elektobestanddelere som fulgte med utstyret, berøres ikke av dette.

Pass på å ta ut batteriene og lyskilder (f.eks. lyspære) når apparatet skal kasseres.

Gjentrykk eller annen mangfoldiggjøring av dokumentasjon og ledsagende papirer til produktene, også i utdrag, er bare tillatt når iSC GmbH har gitt sitt uttrykkelige samtykke til dette.

Med forbehold om tekniske endringer

## Serviceinformasjon

Vi har kompetente servicepartnere i alle land som er angitt i garantidokumentet. Du finner kontaktopplysningene i garantidokumentet. Disse står til disposisjon for deg i alle servicesaker som for eksempel reparasjoner, levering av reservedeler og slitedeler eller bestilling av forbruksmateriell.

Vær oppmerksom på at for dette produktet er følgende deler utsatt for slitasje under bruk eller naturlig slitasje, eller følgende deler er nødvendige som forbruksmateriell.

Kategori	Eksempel
Slitedeler*	
Forbruksmateriale/ forbruksdeler*	
Manglende deler	

\* ikke nødvendigvis inkludert i leveransen!

Ved mangler eller feil ber vi deg registrere feilen på internettadressen: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Sørg for å gi en nøyaktig beskrivelse av feilen, og svar i denne forbindelse alltid på følgende spørsmål:

- Virket maskinen noen gang, eller var den defekt helt fra start av?
- Ble du oppmerksom på noe spesielt før defekten oppstod (symptom før defekten)?
- Hvilken feilfunksjon har maskinen etter din mening (viktigste symptom)?  
Beskriv denne feilfunksjonen.

## Garantidokument

Kjære kunde!

Våre produkter er underlagt streng kvalitetskontroll. Dersom denne maskinen en gang likevel ikke skulle fungere forskriftsmessig, beklager vi dette sterkt og ber deg henvende deg til vår kundeservice, under den adresse som er angitt på dette garantikortet, eller til forhandleren hvor du kjøpte maskinen. Følgende vilkår gjelder for å gjøre gjeldende garantikrav:

1. Disse garantivilkårene retter seg utelukkende mot forbrukere, det vil si naturlige personer, som ikke vil bruke dette produktet verken i rammen av næringslivsvirksomhet eller annen selvstendig virksomhet. Disse garantivilkårene gjelder for ekstra garantiytelser som ovenfor nevnte produsent lover dem som kjøper produsentens nye maskiner, i tillegg til den lovfestede garantien. Dine lovfestede krav på garantiytelser berøres ikke av denne garantien. Vår garantiytelse er gratis for deg.
2. Garantiytelsen dekker kun mangler på en maskinen som du har kjøpt ny fra ovenfor nevnte produsent, og som påviselig skyldes material- eller produksjonsfeil. Det er opp til oss å velge om vi vil utbedre slike mangler på maskinen eller erstatte maskinen.  
Vær oppmerksom på at vårt utstyr ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller yrkesmessig bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. En garantiavtale er dermed ikke inngått, dersom maskinen i løpet av garantitiden brukes innen næringsliv, håndverk eller industri, eller dersom den utsettes for tilsvarende belastninger.
3. Vår garanti dekker ikke:
  - Skader som skyldes at monteringsveiledningen ikke er blitt fulgt, eller som skyldes ikke-forskriftsmessig installasjon, som skyldes at bruksanvisningen ikke er blitt fulgt (f.eks. ved at maskinen koples til feil nettspenning eller strømtype), eller som skyldes at vedlikeholds- eller sikkerhetsforskriftene ikke er blitt fulgt, at maskinen er utsatt for unormale miljøbetingelser, eller som har oppstått på grunn av manglende stell og vedlikehold.
  - Skader på maskinen som skyldes feil eller ikke-forskriftsmessig bruk (for eksempel overbelastning av maskinen eller bruk av ikke tillatte redskaper og tilbehør), inntrenging av uvedkommende gjenstander i maskinen (for eksempel sand, steiner eller støv, transportskader), bruk av makt eller ekstern påvirkning (for eksempel skader som skyldes at maskinen har falt ned).
  - Skader på maskinen eller deler av maskinen som kan tilbakeføres på vanlig slitasje under bruk eller annen naturlig slitasje.
4. Garantitiden gjelder i 60 måneder og begynner å løpe fra og med kjøpsdatoen for maskinen. Garantikrav skal gjøres gjeldende før utløpet av garantitiden og innen to uker etter at du har oppdaget defekten. Det er ikke mulig å gjøre gjeldende garantikrav etter at garantitiden er utløpt. Reparasjon eller utskiftning av maskinen fører verken til en forlengelse av garantitiden eller til at en ny garantiid begynner å gjelde for maskinen eller eventuelle monterte reservedeler på grunn av denne garantiytelsen. Dette gjelder også ved anvendelse av service på stedet.
5. Vennligst registrer den defekte maskinen som du vil gjøre gjeldende garantikrav for på internettadressen: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Hold tilgjengelig kvitteringen for kjøpet eller andre papirer som dokumenterer at du har kjøpt en ny maskin. Maskiner som sendes inn uten tilhørende dokumentasjon eller uten merkeplate, prekluderes fra garantiytelse på grunn av manglende mulighet for å tilordne dem. Dersom defekten på maskinen dekkes av vår garantiytelse, vil du omgående få i retur en reparert eller en ny maskin.

Når det gjelder slitedeler, forbruksdeler og manglende deler, henviser vi til de begrensningene som gjelder for garantien i henhold til serviceinformasjonen i denne bruksanvisningen.

**Hætta!**

Við notkun á tækjum eru ýmis öryggisatriði sem fara verður eftir til þess að koma í veg fyrir slyss og skaða. Lesið því notandaleiðbeiningarnar / öryggisleiðbeiningarnar vandlega. Geymið allar leiðbeiningar vel þannig að ávallt sé hægt að grípa til þeirra ef þörf er á. Látið notandaleiðbeiningarnar / öryggisleiðbeiningarnar ávallt fylgja með tækinu ef það er afhent öðrum. Við tökum enga ábyrgð á slyssum eða skaða sem hlotist getur af notkun sem ekki er nefnd í þessum notandaleiðbeiningum eða öryggisleiðbeiningar.

**Skýring á notuðum táknum (sjá mynd 4)**

1. **Hætta!** - Lesið notandaleiðbeiningarnar til þess að takmarka hættu á slyssum.

**1. Öryggisleiðbeiningar****Hætta!**

Lesið öryggisleiðbeiningar og aðrar leiðbeiningar sem fylgja þessu tæki. Ef ekki er farið eftir öryggisleiðbeiningunum og öðrum leiðbeiningum getur myndast hættu á raflosti, bruna og/ eða alvarlegum slyssum. **Geymið öryggisleiðbeiningarnar og notandaleiðbeiningarnar vel til notkunar í framtíðinni.**

Þetta tæki má vera nota af börnum sem eru yfir 8 ára gömul, einnig mega persónur með skerta sálfræðigetu, hreyfigetu eða þessháttar og einnig persónur sem ekki hafa reynslu eða fagvit ef að þessar persónur eru undir stöðugu eftirliti eða ef að búið er að kynna þeim örugga notkun tækisins og skaða sem þar af kann að leiða. Börn mega ekki leika með tækið. Hreinsun og umhirða má ekki vera framkvæmd af börnum án stöðugs eftirlits.

**Hætta!**

**Dælan verður að vera tengd við rafrás með tengdan lekaliða (RCD) með hámarks mælistraumi sem er ekki hærrí en 30 mA (eftir VDE 0100 lið 702 og 738).**

**Þetta tæki er ekki ætlað til notkunar í sundlaugum ná hverskyns laugum eða vötnum þar sem að fólk eða dýr geta verið í. Notkun á þessu tæki þar sem að fólk eða dýr eru innan hættusvæðis er óleyfileg. Aflið ykkur upplýsingar hjá fagaðila.**

**Hætta!**

- Látið fagaðila yfirfara áður en að tækið er tekið til notkunar, látið jarðtengingu, nulltengingu, öryggi Farið eftir öryggisleiðbeiningum rafmagnsleiðanda þannig að allt virki rétt.
- Rafmagnsteningar verður að hlíf fyrir raka og bleytu.
- Við hættu vegna raka eða bleytu verður að koma tenginum þar fyrir þar sem þær verða ekki fyrir raka eða bleytu.
- Forðast verður snertingu við ætandi vökva eða vökva sem getur skemmt tækið eða þessháttar (ætandi eða þessháttar) efni.
- Tækinu verður að hlífa fyrir frosti.
- Tækinu verður að vera haldið þurru.
- Tryggja verður með viðeigandi varúðarráðstöfunum að börn komist ekki að tækinu.

**2. Tækislýsing og innihald****2.1 Tækislýsing (myndir 1/2/3)**

1. Alhliða slöngutengi
2. Innbyggð rafmagnsleiðsluhengi
3. Sogkarfa
4. Innbyggður flotrofi
5. Handfang
6. Upphengiauga
7. Einstefnuloki

**2.2 Innihald**

Vinsamlegast yfirfarið hlutinn og athugið hvort allir hlutir fylgi með sem taldir eru upp í notandaleiðbeiningunum. Ef að hluti vantar, hafið þá tafarlaust, eða innan 5 vinnudaga eftir kaup á tæki, samband við þjónustuboð okkar eða þá verslun sem tækið var keypt í og hafið með innkaupanótna. Vinsamlegast athugið töflu aftast í leiðbeiningunum varðandi hluti sem eru ábyrgðir.

- Opnið umbúðirnar og takið tækið varlega út úr umbúðunum.
- Fjarlægjið umbúðirnar og læsingar umbúða / tækis (ef slíkt er til staðar).
- Athugið hvort að allir hlutir fylgi með tækinu.
- Yfirfarið tækið og aukahluti þess og athugið hvort að flutningaskemmdir séu að finna.
- Geymið umbúðirnar ef hægt er þar til að ábyrgðartímabil hefur runnið út.

**Hætta!**

**Tækið og umbúðir þess eru ekki barnaleikföng! Börn mega ekki leika sér með plastþoka, filmur og smáhluti! Hætta er á að hlutir**

### geti fests í hálsi og einnig hætta á köfnun!

- Brunnavatsdæla
- Almenn slöngutengi
- Einstefnuloki
- Notandaleiðbeiningar

### 3. Tilætluð notkun

Tækið sem þú hefur keypt er til þess að dæla vatni að hámarki 35°C. Þetta tæki má ekki nota fyrir aðra vökva, sérstaklega ekki fyrir mótoeldsneyti, hreinsivökva eða önnur kemísk efni!

Hægt er að nota tækið allsstaðar þar sem að dæla þarf vatni í hringrás eins og til dæmis til heimilisnota, í gördum og á fleiri stöðum. Þetta tæki má ekki nota í sundlaugum!

Vinsamlegast athugið:

Regn- og snjóvatn leiða vanalega lægri eðlisleidni.

Notið því dæluna ekki óvart í regn- eða snjóvatni þar sem þá getur komið til villu í vikni nemans.

Hægt er að nota tækið allsstaðar þar sem að dæla þarf vatni í hringrás eins og til dæmis til heimilisnota, í gördum og á fleiri stöðum. Þetta tæki má ekki nota í sundlaugum!

Ef að þetta tæki er notað þar sem að botn vatnsins er náttúrulegur (leðja eða jörð) verður að stilla tækinu ofar en botninn, til dæmis á mürsteina eða þessháttar.

Til samfleyttrar notkunar til dæmis í umvalsdælum í tjörnum má ekki nota þetta tæki. Ætlaður líftími þessa tækis breytist verulega og styttest þar sem að tækið er ekki ætlað til standlausrar notkunar.

Einungis má nota þetta tæki í þau verk sem lýst er í notandaleiðbeiningunum. Öll önnur notkun sem fer út fyrir tilætlaða notkun er ekki tilætluð notkun. Fyrir skaða og slys sem til kunna að verða af þeim sökum, er eigandinn / notandinn ábyrgur og ekki framleiðandi tækisins.

Vinsamlegast athugið að tækin okkar eru hvorki framleidd né hönnuð fyrir notkun í atvinnuskini, í iðnaði eða notkun sem bera má saman við slíka notkun. Við tökum enga ábyrgð á tækinu, sé það notað í iðnaði, í atvinnuskini eða í tilgangi sem á einhvern hátt jafnast á við slíka notkun.

Ef að olía eða smurningur lekur út, getur það óhreinkað vatnið

### 4. Tæknilegar upplýsingar

Rafmagnstenging: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Afl: ..... 700 Vött  
 Hámarks dælumagn: ..... 17600 l/klst  
 Hámarks dæluhæð: ..... 9 m  
 Hámarks dýpt: ..... 7 m  
 Hámarks vatnshiti: ..... 35°C  
 Slöngutenging: ..... um það bil 47,8 mm (1 ½") AG  
 Hámarks stærð aðskotahlutar: ..... Ø 35 mm  
 Soghæð: ..... lágmark 40 mm  
 Lágmarks hæð vatnyfirborðs við gangsetningu: ..... 70 mm  
 Öryggisgerð: ..... IPX8

### 5. Fyrir notkun

Gangið úr skugga um að rafrásin sem notuð er passi við þær upplýsingar sem gefnar eru upp á upplýsingarskilti tækisins.

#### 5.1 Uppsetning

Uppsetning tækis fer fram eftir eftirfarandi leiðum:

- Staðnæmt með fastri röratengingu eða
- Staðnæmt með sveigjalengri röraleiðslu

#### Ábending!

Athugið fyrir uppsetningu hvort að það séu sérstakar aðstæður sem taka verður til athugunar!

Ef að skaði, óhreinindi eða bilanir geta orðið af vegna til dæmis rafmagnsleysis eða skemmdra þéttingar, verður að gera viðgeigandi varúðarráðstafanir.

Þessar ráðstafanir geta til dæmis verið:

Samhliða gangandi dæla sem tengd er við aðra eða tryggða rafrás, rakanemar til þess að slökkva á dælu eða þessháttar varúðarráðstafanir. Ef efi er, leitið þá endilega ráðlegginga hjá fagaðila.

Hámarks dælugeta getur einungis verið náð með hámarks þvermáli rörs, ef notaðar eru þynnri leiðslur minnkar dælugeta tækisins. Við notkun á almenna slöngutengingu (mynd 1 / staða 4) ætti það að vera stýtt upp að þeirri tengingu sem notuð er eins og sýnt er á mynd 3 til þess að minnka



ekki dælmagn dællunnar óðarflega mikið. Sveigjalegar leiðslur eru ætti að festa með fljótengjum (sem fylgja ekki með tækinu).

Einstefnulokinn (mynd 3 / staða 7) kemur í veg fyrir að vatn sem er inni í slöngunni renni til baka þegar slökkt er á dællunni. Ef einstefnulokinn er notaður minnkar hámarks dælmagn tækisins.

#### Lofti aftappað:

Við notkun getur komið vatn út úr loftaftöppunaropinunni.

Við uppsetningu tækisins verður að ganga úr skugga um það að tækið hangi aldrei á þrýstileiðslunum eða á rafmagnsleiðslunni. Tækið verður að vera hengt upp á þar til gerðu burðarhaldfangi eða á upphengikróknum eða það er látið standa á botni brunns eða þessháttar. Til þess að geta tryggt eðlilega og góða virkni þessa tækis, verður botninn ávallt að vera laus við leðju eða hverslags óhreinindi. Ef að vatnsyfirborðrið ef of lágt getur leðja og óhreinindi þornað snögglega og komið í veg fyrir að tækið fari í gang. Þess vegna er nauðsynlegt að yfirfara tækið reglulega (athugið hvort að tækið fari í gangi).

Dæluholan verður að vera nægjanlega stór.

## 5.2 Rafmagnstengingin

### Hætta!

Tækið sem að þú hefur keypt er nú þegar útbúið öryggistengingu. Tækið ætlað til þess að tengja við rafrás með jarðtengingu með 230 V ~ 50 Hz. Gangið úr skugga um að innstungan sem að tækið er tengt við sé með viðeigandi öryggi (að minnstakosti 6 A) og að hún sé í fullkomnu ásigkomulagi. Setjið rafmagnsklónna í innstunguna og þar með er tækið tilbúið til notkunar.

## 6. Notkun

### 6.1 Tæki tekið til notkunar

- Eftir að þessi uppsetning hefur farið fram og að þú hafir lesið allar leiðbeiningar nákvæmlega, er hægt að hefja vinnu eftir eftirtöldum liðum:
- Athugið vel hvort að tækið sé vel og örugglega uppsett.
- Yfirfarið þrýstileiðsluna og hvort að hún hafi verið áfest eins og nauðsynlegt er.
- Gangið úr skugga um að rafrásin sem tækið er tengt við sé 230 V ~ 50 Hz.

- Yfirfarið að allar innstungur séu í fullkomnu ásigkomulagi.
- Gangið úr skugga um að það komist aldrei vatn eða raki inn í rafmagnstekningarnar.
- Forðist það að tækið gangi þurrt.
- Til þess að slökka á tækinu verður að taka rafmagnsleiðsluna úr sambandi við straum.

### 6.2 Notkunarháttar (mynd 1 / staða 2)

#### ON: Handvirk notkun

~ Autostart Level1: Virkni hæð 70 mm

≡ Autostart Level2: Virkni hæð 135 mm

≡≡ Autostart Level3: Virkni hæð 188 mm

### 6.3 Virkni innbyggða flotrofans

#### Notkunardæmi 1:

Ef tækið er stillt á „ON“ gengur tækið standslaust og dælir vatni upp í allt niður að 40 mm dýpt. Einungis má nota tækið á þennan hátt á meðan að það er undir stöðugu eftirliti til þess að koma í veg fyrir að dælan gangi tóm. Slökka verður á tækinu (taka það úr sambandi við straum) um leið og að vatn er hætt að koma út um þrýstileiðsluna.

#### Vinsamlegast athugið:

Til að geta notað tækið í „ON“ stillingu verður vatnshæðin að bera að minnstakosti 50mm.

#### Notkunardæmi 2:

Dæluna er hægt að nota í „Autostart stillingu“ ef vatnsyfirborð hækkar. Þegar vatnsyfirborð nær hæð „Autostart-Level“ kveikir dælan sjálfkrafa á sér. Eftir því hvaða „Autostart-Level“ er valið dælir dælan allt niður að 70 mm, gengur í 15 sekúndur eftir það og slekkur svo sjálfkrafa á sér.

#### Vinsamlegast athugið:

Sjálfkrafa áslöknun eftir 15 sekúndur kemur í veg fyrir að dælan gangi tóm í lengri tíma. Þegar dælan gengur í þessa stuttu stund og vatnið næst að tæmast getur myndast örlítill lykt sem skemmir samt ekki dæluna. Hægt er að dæla vatnsyfirborðinu að hámarki niður í 40mm.

**Notkunardæmi 3:**

Dælan er notuð í „Autostart stillingu“ þar sem upphaflegt vatnsyfirborð er hærra en innstillt „Autostart-Level“ er innstillt Eftir því hvaða „Autostart-Level“ er valið dælir dælan allt niður að 70 mm, gengur í 15 sekúndur eftir það og slekkur svo sjálfkrafa á sér.

**Vinsamlegast athugið:**

Sjálfkrafa áslöknun eftir 15 sekúndur kemur í veg fyrir að dælan gangi tóm í lengri tíma. Þegar dælan gengur í þessa stuttu stund og vatnið næst að tæmast getur myndast örlítill lykt sem skemmir samt ekki dæluna. Hægt er að dæla vatnsyfirborðinu að hámarki niður í 40mm.

**7. Skipt um rafmagnsleiðslu****Hætta!**

Ef að rafmagnsleiðsla þessa tækis er skemmd, verður að láta framleiðanda, viðurkenndan þjónustuaðila eða annan fagaðila skipta um hana til þess að koma í veg fyrir tjón.

**8. Hreinsun, umhirða og pöntun varahluta****Hætta!**

- Takið tækið úr sambandi við straum fyrir hverja umhirðu eða viðgerð.
- Ef að tækið er flutt verður ávallt að hreinsa tækið fyrst með hreinu vatni.
- Við fasta notkun mælum við með því að yfirfara virkni flotrofans á 3 mánaða millibili.
- Ló og trefjalaga hlutir sem geta hafa fests inn í tækinu verður að fjarlægja.
- Hreinsa verður brunnbottinn og veggj frá leðju og óhreinindum á 3 mánaða millibili.
- Hreinsið flotrofann með hreinu vatni.

**8.1 Hreinsun dæluhjól**

Ef að óhreinindi í tækishúsinu eru til staðar verður að fara að eins og hér er lýst:

1. Losið sogkörfuna frá tækishúsinu.
2. Hreinsið dæluhjólið með hreinu vatni.  
**Varúð!** Setjið ekki tækið niður þannig að það standi á dæluhjólínu eða styðji það með því!
3. Samsetning fer fram eins og sundurtekningin í öfugri röð.

**8.2 Umhirða**

Inni í tækinu eru engir aðrir hlutir sem hirða þarf um.

**8.3 Pöntun varahluta:**

Þegar að varahlutir eru pantaðir ættu eftirfarandi atriði að vera tilgreind;

- Gerð tækis
  - Gerðarnúmer tækis
  - Númer tækis
  - Varahlutanúmer þess varahlutar sem panta á
- Verð og upplýsingar eru að finna undir [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**9. Förgun og endurnotkun**

Þetta tæki er afhent í umbúðum sem hlífa tækinu fyrir skemmdum við flutninga. Þessar pakkningar endurnýtanlegar eða hægt er að endurvinnna þær. Þetta tæki og aukahlutir þess eru úr mismunandi efnum eins og til dæmis málm og plastefnum. Skemmd tæki eiga ekki heima í venjulegu heimilissorpi. Til þess að tryggja rétta förgun á þessu tæki ætti að skila því til þar til gerðra sorpmóttökustöðvar. Ef að þér er ekki kunnugt um þessháttar sorpmóttökustöðvar ættir þú að leita til bæjarskrifstofur varðandi upplýsingar.

**10. Geymsla**

Geymið tækið og aukahluti þess á dimmum, þurrum og frostlausum stað þar sem að börn ná ekki til. Kjörhitastig geymslu er á milli 5 og 30 °C. Geymið rafmagnsverkfæri í upprunalegum umbúðum.

## 11. Bilanaleit

Bilanir	Ástæður	Lausn
Tækið fer ekki í gang	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tækið er ekki í sambandi við straum</li> <li>- Athugið „Autostart Level“</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Yfirfarið rafmagnstengingu</li> <li>- Snúið „Autostart Level“ í rétta stöðu</li> </ul>
Tækið dælir ekki	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inntak tækisins er stíflað</li> <li>- Þrýstleiðsla er stífluð</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hreinsið inntakssíu með vatni</li> <li>- Fjarlægið stíflu</li> </ul>
Tækið slekkur ekki á sér	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Athugið „Autostart Level“</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Snúið „Autostart Level“ í rétta stöðu</li> </ul>
Dælumagn er ekki nægjanlega mikið	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inntakssía er stífluð</li> <li>- Dælugeta tækisins minnkar til muna ef að vatnið er mjög óhreint eða ef að það er fita eða olía í því</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hreinsið inntakssíuna</li> <li>- Hreinsið tækið og skiptið um slithluti þess</li> </ul>
Tækið slekkur á sér eftir stutta stund	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mótöroryggi slekkur á mótornum þar sem að vatnið er of óhreint</li> <li>- Vatnshiti er of hár, mótöroryggi slær út</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Takið tækið úr sambandi við straum og hreinsið brunninn</li> <li>- Athugið að vatnið má ekki vera heitara en 35°C!</li> </ul>



Sérstök skilyrði fyrir lönd Evrópubandalagsins:

Kastið ekki notuðum rafmagnstækjum í vanalega ruslatunnu.

Samkvæmt reglugerð fyrir Evrópu 2012/19/EU um gömul rafmangstæki og samkvæmt breytingum í lagasetningu hvefrrar þjóðar sambandsins verður að safna raftækjum aðskilið og koma fleim í sérstaka endurvinnslu í flágu umhverfisverndar.

Í staðinn fyrir að senda tækin til baka er eigandi þeirra hvattur til að vinna að því að rétt endurvinnsla eigi sér stað þegar hann afsalar sér tækinu sem eigandi. Það er mögulegt að afhenda tækið til sérstakrar söfnunarstofnunar, sem sér um endurvinnslu tækisins samkvæmt lögum hinna ýmsu þjóða um endurvinnslu og sorp. Þetta á samt ekki við um viðbótarhluti, sem innihalda ekki rafmagnshluta.

Við förgun verður að ganga úr skugga um að hleðslurafhlöður og ljósmiðlar (til dæmis ljósaperur) verðir fjarlægð út tækinu áður en því er hent.

Eftirprentun eða önnur fjölprentun fylgiskjala og leiðarvísa vörunnar, líka í úrdrætti, er ekki leyfileg nema grerinilegt samflykki frá iSC GmbH komi til.

Það er áskilið að tæknilegar breytingar séu leyfilegar

## Þjónustuupplýsingar

Við höfum faglega þjónustuaðila í öllum þeim löndum sem að ábyrgðarskýrteini ef gefið út á og er heimilisfang þeirra gefið upp í ábyrgðarskýrteininu. Þessir þjónustuaðilar eru til staða fyrir þig varðandi viðgerðir, pantanir varahluta og íhluta.

Athuga verður að sumir eftirtaldir hlutir tækisins eru hlutir sem notast upp við notkun eða á annan náttúrulegan hátt og/eða eftirfarandi hlutir eru nauðsynlegir vegna notkunar eða slits.

Grein	Dæmi
Slithlutir*	
Notkunarefni/hlutir sem notast upp*	
Hlutir sem vantar	

\* verða ekki endilega að fylgja!

Vegna galla eða bilana biðjum við þig um að hafa samband við skrá það á netinu undir [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Vinsamlegast athugið að lýsa biluninni nákvæmlega og svarið endilega eftirfarandi spurningum:

- Virkaði tækið fyrst eða var það bilað strax frá upphafi?
- Varð þér vart við eitthvað óvenjulegt áður en bilunin kom til (greining bilunar)?
- Hvaða bilun lýsir sér í tækinu samkvæmt þinni skoðun (aðalbilun)?  
Lýsið biluninni.

## Ábyrgðarskírteni

Kæri viðskiptavinur,

vörur okkar eru framleiddar undir ströngu gæðaeftirliti. Ef að tækið virkar þrátt fyrir það ekki fullkomlega, þykir okkur það mjög leitt og biðjum þig endilega um að hafa samband við þjónustuaðila okkar. Heimilisfang er að finna neðar á þessu ábyrgðarskjali. Þú getur einnig haft samband við verslunina þar sem að tækið var keypt. Varðandi gildi ábyrgðarskírteinisins gildir eftirfarandi:

1. Ábyrgðarskýrteini þessa tækis gildir eingöngu fyrir einkanotendur, þ.e.a.s persónur sem nota þetta tæki ekki til atvinnunota né í annarri sjálfstæðrar vinnu. Þetta ábyrgðarskýrteini lýsir aukalegri ábyrgð sem að neðan nefndur framleiðandi ábyrgist viðskiptavininum sínum umfram þær ábyrgðir sem reglur og lög gefa kröfur um. Þín almenna lagaleg ábyrgð helst ósnert þrátt fyrir þessa ábyrgðaliði. Ábyrgðarþjónusta okkar eru þér að kostnaðarlausu.
2. Ábyrgðin nær eingöngu yfir galla á nýju tæki sem þú hefur fest kaup á sem var framleitt af neðangreindum framleiðanda. Ábyrgðin nær einungis yfir galla sem eru vegna efnisgalla eða framleiðslugalla og takmarkast við okkar ákvörðun um að endurbæta gallan eða skipta út tækinu. Vinsamlegast athugið að tækin okkar eru hvorki framleidd né hönnuð fyrir notkun í atvinnuskini, í iðnaði eða notkun sem bera má saman við slíka notkun. Ábyrgðarsamningurinn fellur úr gildi ef að tækið er notað innan ábyrgðartímans í atvinnuskini eða annan slíkan sambærilegan hátt.
3. Ábyrgð okkar gildir ekki yfir:
  - Skemmdir á tæki sem til verða vegna þess að ekki hefur verið farið eftir leiðbeiningum varðandi samsetningu þess, rangrar uppsetningar, ef að ekki hefur verið farið eftir notandaleiðbeiningunum (til dæmis ef að tækið hefur verið tengt við ranga rafspennu eða rafstraum) eða ef að ekki hefur verið farið eftir leiðbeiningum tækis varðandi umhirðu og öryggi þess eða ef að tækið hefur verið notað undir óeðlilegum náttúruáhrifum eða vegna of lítillar umhirðu og þjónustu.
  - Skemmdir á tæki, sem til verða vegna misnotkunar eða óviðeigandi notkunar (til dæmis of mikið álag á tæki eða ef að notaðir eru rangir íhlutir eða aukahlutir), ef að utanaðkomandi hlutir komast inn í tækið (eins og til dæmis sandur, steinar eða ryk, flutningaskemmdir), vegna rangnotkunar eða utanaðkomandi álags (eins og til dæmis skemmdir við það að tækið fellur niður).
  - Skemmdir á tæki eða hlutum tækisins, sem til verða vegna notkunar þess eða vegna annarra utanaðkomandi eðlilegra uppnokunar.
4. Ábyrgðartíminn eru 60 mánuðir sem byrjar við dagsetningu kaups á tæki. Tilkynna verður um skemmdir eða galla á tæki áður en að ábyrgðin fellur úr gildi og innan tveggja vikna eftir að skemmdin er fundin. Ábyrgð tækisins fellur úr gildi eftir að ábyrgðartímabilið er útrunnið. Ef að gert er við tæki eða því skipt út vegna ábyrgðar, leiðir það ekki til þess að ábyrgðartímabilið lengist og ekki gildir ný ábyrgð á nýja tækinu eða varahlutunum sem settir hafa verið í það. Þetta gildir einnig um þjónustu sem hefur verið framkvæmd til staðar.
5. Til þess að fá ábyrgðarþjónustu, hafið þá samband við: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Vinsamlegast geymið kaupkvittanir og önnur skjöl sem staðfesta kaupin á nýju tæki. Tæki sem send eru til viðgerðar sem ekki hafa tilskildar kvittanir eða tæki án tækismerkingar missa alla ábyrgð þar sem ekki er hægt að tilgreina þau tæki. Ef að skemmdin á tækinu er innan ábyrgðarramma þess færð þú umsvifalaust viðgert eða nýtt tæki í stað þess gamla.

Varðandi hluti sem notast upp og hluti sem vantar bendum við á takmarkanir ábyrgðar þessa tækis sem eru í notandaleiðbeiningunum.

**Fara!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**Förklaring av symbolerna som används (se bild 4)**

1. **Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador.

**1. Säkerhetsanvisningar****Fara!**

**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder samt av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av apparaten och förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Barn får endast rengöra och underhålla apparaten under uppsikt.

**Fara!**

**Pumpen ska anslutas till en strömförsörjning som skyddas av en jordfelsbrytare (RCD) med max. 30 mA märkström (enl. VDE 0100, del 702 och 738).**

**Pumpen är inte avsedd för användning i simbassänger, plaskdammar av olika slag eller andra vattendrag i vilka personer eller djur kan vistas medan apparaten är i drift. Pumpen får inte tas i drift medan personer eller djur befinner sig i farozonen. Fråga din elinstallatör!**

**Fara!**

- Innan du tar pumpen i drift måste du låta en fackman kontrollera att, jordningen, nollningen, jordfelsbrytaren fungerar på avsett vis och motsvarar säkerhetsföreskrifterna som har utgetts av energibolaget.
- Skydda elektriska stickkontakter mot väta.
- Vid risk för översvämningar måste stickkontaktorna placeras på en plats där det inte finns risk för att de översvämmas.
- Undvik tvunget att pumpa aggressiva vätskor samt abrasiva (nötande) material.
- Skydda pumpen mot frost.
- Skydda pumpen mot torrkorning.
- Tilltag lämpliga åtgärder för att förhindra att barn kommer åt pumpen.

**2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning****2.1 Beskrivning av pumpen (bild 1/2/3)**

1. Universal-slanganslutning
2. Integrerad kabelupplindning
3. Insugningslåda
4. Integrerad flottörbrytare
5. Handtag
6. Upphångningsögla
7. Backventil

**2.2 Leveransomfattning**

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantibellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

**Fara!**  
**Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- Smutsvattenpump
- Universal-slanganslutning
- Backventil
- Original-bruksanvisning

### 3. Ändamålsenlig användning

Pumpen som du har köpt är avsedd för pumpning av vatten vars max. temperatur uppgår till 35°C. Denna pump får inte användas till andra vätskor. Detta gäller särskilt för motorbränsle, rengöringsmedel eller andra kemiska produkter!

Pumpen kan användas inom alla områden där vatten måste pumpas, t ex inom hushåll, trädgård eller många andra tillämpningar. Pumpen får inte användas i simbassänger!

Kom ihåg!

I regel har regn- och tövatten en lägre ledningsförmåga.

Använd därför inte pumpen utan uppsikt i rent regn- eller tövatten eftersom det annars finns risk för felfunktioner i sensorn.

Om pumpen ska användas i vattendrag med naturlig, slammig botten bör pumpen placeras upphöjt från botten, t ex på tegelstenar.

Pumpen är inte avsedd för kontinuerlig användning, t ex som cirkulationspump i en damm. Detta skulle leda till en markant förkortning av pumpens avsedda livslängd eftersom pumpen inte har konstruerats för en kontinuerlig belastning.

Pumpen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskadorna eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om pumpen används inom kommersiella, hantverks-

mässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Om smörjolja/smörjmedel läcker ut finns det risk för att vattnet förorenas.

### 4. Tekniska data

Nätanslutning: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Effektbehov: ..... 700 W  
 Max. kapacitet: ..... 17600 l/h  
 Max. uppfodringshöjd: ..... 9 m  
 Max. dopningsdjup: ..... 7 m  
 Max. vattentemperatur: ..... 35°C  
 Slangkoppling: ....ca 47,81 mm (1 ½") yttergånga  
 Främmande partiklar max.: .....Ø 35 mm  
 Insugningsdjup: ..... min. 40 mm  
 Minsta vattennivå vid driftstart: ..... 70 mm  
 Kapslingsklass: ..... IPX8

### 5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

#### 5.1 Installera pumpen

Pumpen kan installeras antingen

- stationärt med en fast rörledning eller
- stationärt med en flexibel slangledning

#### Märk!

Innan pumpen tas i drift måste du informera dig om ev. särskilda villkor gäller för installationen!

Om t ex ett strömavbrott, nedsmutsning eller en defekt packning kan leda till materiella skador, måste extra skyddsåtgärder installeras.

Dessa skyddsåtgärder är till exempel: parallellt löpande pumpar på en separat säkrad strömkrets, fuktighetssensorer för fränkoppling samt liknande säkerhetsanordningar.

Kontakta tvunget en behörig VVS-installatör om du är osäker.

Den maximala kapaciteten kan endast uppnås med största möjliga ledningsdiameter. Om mindre slangar eller ledningar ansluts kommer kapaciteten att reduceras. Om universal-slanganslutningen (bild 1/pos. 4) används, bör den kortas av till



den aktuella anslutningen enligt beskrivningen i bild 3 så att kapaciteten inte reduceras i onödan. Flexibla slangledningar ska fästas vid universal-slanganslutningen med en slangklämma (medföljer ej).

Backventilen (bild 3/pos.7) förhindrar att vattnet som finns i slangen rinner tillbaka när pumpen slås ifrån. När backventilen används reduceras den maximala kapaciteten.

### Avluftning

Under drift är det möjligt att vatten tränger ut ur avluftningsöppningen.

Vid installation måste man beakta att pumpen inte får monteras fritt hängande i tryckledningen eller nätkabeln. Pumpen ska hängas upp i det härför avsedda handtaget eller upphängningsöglan, eller ställas på schaktets botten. För att garantera att pumpen fungerar på avsett vis måste schaktets botten alltid vara fri från slam eller annan smuts. Om vattennivån är för låg finns det risk för att slam som finns i schaktet snabbt torkar in och hindrar pumpen från att starta upp. Av denna anledning är det nödvändigt att pumpen kontrolleras regelbundet (gör provstart).

Pumpschaktet ska vara tillräckligt stort.

### 5.2 Ansluta till elnätet

#### Fara!

Pumpen som du har köpt är redan utrustad med en jordad stickkontakt. Pumpen är avsedd för anslutning till ett jordat stickuttag med 230 V ~ 50 Hz. Övertyga dig om att stickuttaget har kopplats till en tillräckligt dimensionerad säkring (minst 6 A) och befinner sig i intakt skick. Sätt in stickkontakten i stickuttaget. Pumpen är nu driftberedd.

## 6. Använda

### 6.1 Ta pumpen i drift

Efter att du läst igenom installations- och bruksanvisningen noggrant kan du använda pumpen. Beakta nedanstående punkter.

- Kontrollera att pumpen har ställts säkert.
- Kontrollera att tryckledningen har monterats på föreskrivet sätt.
- Kontrollera att den elektriska anslutningen uppgår till 230 V ~ 50 Hz.
- Kontrollera att den elektriska stickkontakten

är intakt.

- Se till att nätanslutningen aldrig utsätts för fukt eller vatten.
- Låt aldrig pumpen köra torr.
- Dra ut stickkontakten ur stickuttaget om du vill stänga av pumpen.

### 6.2 Driftslag (bild 1/pos. 2)

#### ON Manuellt läge

☞ **Autostart nivå 1:** Kopplingsläge 70 mm

☞ **Autostart nivå 2:** Kopplingsläge 135 mm

☞ **Autostart nivå 3:** Kopplingsläge 188 mm

### 6.3 Funktionssätt för integrerad flottörbrytare

#### Aktuell användning 1:

I ON-drift kör pumpen ständigt och vattnet kan sugas ned till 40 mm höjd. I detta driftslag ska pumpen ständigt hållas under uppsikt så att den inte kör torr. Pumpen ska slås ifrån (dra ut stickkontakten) när tryckledningen inte längre avger något vatten.

#### Kom ihåg!

För att pumpen ska kunna suga i ON-drift krävs ett vattendjup på minst 50 mm.

#### Aktuell användning 2:

Pumpen används i autostart-läge vid stigande vattennivå. När den inställda autostart-nivån har nåtts startar pumpen automatiskt. Oberoende av vilken autostart-nivå som har valts, pumpar pumpen ned till 70 mm, efterkör sedan i 15 sek. och kopplas slutligen ifrån automatiskt.

#### Kom ihåg!

Automatisk fränkoppling efter 15 sek förhindrar att pumpen kör torr under längre tid. När pumpen efterkör är det möjligt ett lägre ljud hörs eftersom vätska saknas. Detta leder inte till skador på pumpen. Vattnet kan maximalt sugas ned till 40 mm.

#### Aktuell användning 3:

Pumpen används i autostart-läge om vattennivån till en början är högre än den inställda autostart-nivån. Oberoende av vilken autostart-nivå som har valts, pumpar pumpen ned till 70 mm, efterkör sedan i 15 sek. och kopplas slutligen ifrån automatiskt.

**Kom ihåg!**

Automatisk fränkoppling efter 15 sek förhindrar att pumpen kör torrt under längre tid. När pumpen efterkör är det möjligt ett lägre ljud hörs eftersom vätska saknas. Detta leder inte till skador på pumpen. Vattnet kan maximalt sugas ned till 40 mm.

**7. Byta ut nätkabeln****Fara!**

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

**8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning****Fara!**

- Dra alltid ut stickkontakten inför underhåll.
- Vid transportabel användning ska pumpen rengöras med klart vatten efter varje användning.
- Vid stationär installation rekommenderar vi att flottörbrytarens funktion kontrolleras var tredje månad.
- Ludd och fiberliknande partiklar som ev. har fastnat i pumphuset kan tas bort med en vattenstråle.
- Rengör schaktets botten från slam, samt schaktets väggar, var tredje månad.
- Använd klart vatten för att rengöra flottörbrytaren från avlagringar.

**8.1 Rengöra skovelhjulet**

Om avlagringarna i pumphuset är alltför omfattande måste husets undre del tas isär på följande sätt:

1. Lossa på insugningslådan från huset.
2. Rengör skovelhjulet med klart vatten.  
**Varning!** Ställ inte pumpen på skovelhjulet. Stötta inte heller pumpen mot skovelhjulet!
3. Montera samman i omvänd ordningsföljd.

**8.2 Underhåll**

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

**8.3 Reservdelsbeställning**

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**9. Skrotning och återvinning**

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett samlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta samlingsställe finns.

**10. Förvaring**

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverket i originalförpackningen.

## 11. Felsökning

Störningar	Orsaker	Åtgärder
Pumpen startar ej	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nätspänning saknas</li> <li>- Beakta autostart-nivån</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollera nätspänningen.</li> <li>- Vrid autostart-nivån till rätt läge</li> </ul>
Pumpen matar inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inloppssilen tilltäppt</li> <li>- Tryckslangen har vikts</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengör inloppssilen med vattenstråle</li> <li>- Råta ut slangen som har vikts</li> </ul>
Pumpen kopplas inte ifrån	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Beakta autostart-nivån</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vrid autostart-nivån till rätt läge</li> </ul>
Otillräcklig kapacitet	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inloppssilen tilltäppt</li> <li>- Reducerad prestanda pga. kraftigt smutsiga och nötande föroreningar i vattnet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengör inloppssilen</li> <li>- Rengör pumpen och byt ut slitagedelarna</li> </ul>
Pumpen kopplas ifrån efter kort tids drift	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Motorbrytaren kopplar ifrån pumpen pga. hög smutshalt i vattnet</li> <li>- Vattentemperaturen för hög, motorbrytaren kopplar ifrån</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dra ut stickkontakten och rengör pumpen samt schaktet</li> <li>- Beakta maximal vattentemperatur 35°C!</li> </ul>

**Avfallshantering**

Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning  
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

**Endast för EU-länder:**

Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt. Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från iSC GmbH.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

## Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Skovelhjul
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

\* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?  
Beskriv den felaktiga funktionen.

## Garantibevis

Bästa kund,  
våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
  - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
  - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
  - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage.
4. Garantitiden uppgår till 60 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

**Vaara!**

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitointia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

**Käytettyjen merkkien selitys (katso kuva 4)**

1. **Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.

**1. Turvallisuusmääräykset****Vaara!**

**Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.** Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

Tätä laitetta saavat vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoutta, käyttää ainoastaan valvottuina tai jos heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset saavat suorittaa puhdistus- ja käyttäjähuoltotoimia ainoastaan aikuisen valvonnassa.

**Vaara!**

**Pumpun virransyöttö tulee tehdä vuotovirtasuojauksen (RCD) kautta, jonka mitattu vuotovirta on enintään 30 mA VDE-standardin 0100 osien 702 ja 738 mukaisesti).**

**Laitte ei sovi käytettäväksi uima-altaissa, minkäänlaisissa polskuttelualtaissa tai muissa vesissä, joissa saattaa käytön aikana oleskella ihmisiä tai eläimiä. Laitteen käyttö ihmisten tai eläinten ollessa vaara-alueella ei ole sallittu. Tiedustele asiaa sähköalan ammattihenkilöltä!**

**Vaara!**

- Ennen kuin otat laitteen käyttöön, anna alan ammattihenkilön tarkastaa, että, maadoitusnollajohding, vuotovirtasuojakytkin vastaavat energialaitosten määräyksiä ja toimivat moitteettomasti.
- Sähköpistoliitännät tulee suojata kastumiselta.
- Jos tulvan vaara uhkaa, tulee pistoliitännät trhdä tulvalta suojatulla alueella.
- Syövyttävien nesteiden pumppaamista sekä hankaavien (hiovien) aineiden pumppaamista tulee välttää joka tapauksessa.
- Laitte tulee suojata pakkaselta.
- Laitteen kuivakäynti tulee estää.
- Laitteen joutuminen lasten käsiin tulee ehkäistä sopivin toimenpitein.

**2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö****2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1/2/3)**

1. Yleiskäyttöinen letkuliitäntä
2. Integroitu johdon kelaus
3. Imukori
4. Integroitu uimurikatkaisin
5. Kahva
6. Ripustuslenkki
7. Takaiskuläppä

**2.2 Toimituksen sisältö**

Tarkasta tässä kuvatun toimitusluettelon avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuaajan loppuun saakka.

**Vaara!**

**Laitte ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä**

### uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Likavesipumppu
- Yleis-letkuliitäntä
- Takaiskuläppä
- Alkuperäiskäyttöohje

### 3. Määräysten mukainen käyttö

Hankkimasi laite on tarkoitettu pumppaamaan vettä, jonka lämpötila on korkeintaan 35° C. Laitetta ei saa käyttää muiden nesteiden pumppaamiseen, ei varsinkaan moottoreiden polttoainesten, puhdistusaineiden ja muiden kemiallisten tuotteiden käsittelyyn!

Laitetta voidaan käyttää kaikissa paikoissa, joissa vettä täytyy siirtää paikasta toiseen, esim. kotitaloudessa, puutarhassa ja monissa muissa kohteissa. Sitä ei saa käyttää uima-altaiden täyttämiseen tai tyhjentämiseen!

Muistathan:

Sadevedellä ja lumesta sulaneella vedellä on tavallisesti alhainen johtavuus.

Älä siksi käytä pumppua valvomatta puhtaassa sadevedessä tai lumen sulamisvedessä, koska tässä voi esiintyä anturin toimintavirheitä.

Jos laitetta käytetään luonnonvesistöissä, joissa on liejuinen pohja, aseta laite hieman korkeammalle, esim. tiilien päälle.

Laitetta ei ole tarkoitettu jatkuvaan käyttöön, esim. lammikon kiertopumppuna. Laitteen odotettavissa oleva kestoikä lyhenee tällöin selvästi, koska laitetta ei ole suunniteltu jatkuvaan rasitusta varten.

Laitetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkalainen tämän ylittävä käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi. Laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja on vastuussa kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityö- tai teollisuustarkoituksiin. Emme hyväksy mitään takuuvaateita, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityö- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

Voiteluöljyn/voiteluaineen vuotamisesta saattaa aiheutua veden likaantuminen.

### 4. Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Virranottomäärä: ..... 700 wattia  
 Nostomäärä enint.: ..... 17600 l/h  
 Nostokorkeus enint.: ..... 9 m  
 Upotussyvyys enint.: ..... 7 m  
 Veden lämpötila enint.: ..... 35°C  
 Letkuliitäntä: ..... n. 47,8 mm (1 ½") ulkokierteet  
 Vieraat esineet enint.: ..... Ø 35 mm  
 Imukorkeus: ..... väh. 40 mm  
 Veden vähimmäiskorkeus käyttöönnotossa: 70 mm  
 Suojalaji: ..... IPX8

### 5. Ennen käyttöönottoa

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

#### 5.1 Asennus

Laitteen asennus tehdään joko:

- kiinteästi kiinteällä putkijohdolla tai
- kiinteästi joustavalla letkujohdolla

#### Viite:

Selvitä ennen pumpun käyttöä, onko sen asennuksessa huomioitava mahdolliset erikoismääräykset!

Jos esim. virtakatko, likaantuminen tai viallinen tiiviste saattavat aiheuttaa esinevahinkoja, täytyy asentaa lisäsuojatoimia.

Näihin suojatoimiin sisältyvät esimerkiksi: rinnakkain käyvät pumput erikseen varmistetuissa virtapiireissä, kosteudenilmaisimet sammuttamista varten, ja muut tämänkaltaiset turvallisuusvarusteet.

Epäselvissä tapauksissa pyydä ehdottomasti putkialan asentajan neuvoa.

Suurin nostomäärä saavutetaan ainoastaan johdon suurimmalla mahdollisella halkaisijalla, nostomäärä alenee liitettäessä pienempiä letkuja tai johtoja. Käytettäessä yleisletkuliitäntää (kuva 1/nro 4) tulisi sitä lyhentää kuvan 3 mukaisesti käytettyyn liitäntään saakka, jotta nostomäärää ei alenneta tarpeettomasti. Joustavat letkujohdot tu-



lee kiinnittää letkusinkilällä (ei kuulu toimitukseen) yleisletkuliitäntään.

Takaiskuläppä (kuva 3/nro 7) estää letkussa olevan veden takaisinvirtauksen, kun pumppu sammutetaan. Takaiskuläppää käytettäessä suurin nostomäärä alenee.

Käytön aikana ilmanpoistoaukosta voi valua vettä.

Asennuksessa on huolehdittava siitä, että laitetta ei saa koskaan asentaa vapaasti riippumaan paine johdosta tai verkkovirtajohdosta. Laitte tulee ripustaa paikalleen tähän tarkoitettuun kantokahvasta tai ripustuslenkistä tai asettaa makaamaan kuilun pohjalle. Laitteen moitteettoman toiminnan takaamiseksi tulee huolehtia aina siitä, ettei kuilun pohjalle kerry liejuja tai muuta likaa. Kun veden pinta on liian alhainen, niin kuilussa oleva lieju saattaa kuivua nopeasti ja estää laitteen käynnistymisen. Siksi laitteen toiminta tulee tarkastaa säännöllisesti (tekemällä käynnistysyrityksiä).

Pumppukuilun tulee olla riittävän tilava.

## 5.2 Verkkoliitäntä

### Vaara!

Hankkimasi laite on jo varustettu suojakontaktipistokkeella. Laitte on tarkoitettu liitettäväksi suoja-kontaktipistorasiaan, jossa on 230 V ~ 50 Hz. Varmista, että pistorasia on suojattu riittävästi (väh. 6 A), ja että se on moitteettomassa kunnossa. Pane verkkopistoke pistorasiaan ja laite on siten valmis käyttöön.

## 6. Käyttö

### 6.1 Käyttöönotto

Sen jälkeen kun olet lukenut tämän asennus- ja käyttöohjeen tarkkaavaisesti, voit ottaa laitteen käyttöön seuraavia kohtia noudattaen:

- Tarkasta, että laite on asennettu paikalleen turvallisesti.
- Tarkasta, että painejohto on liitetty asianmukaisesti.
- Varmista, että sähköliitännän jännite on 230 V ~ 50 Hz.
- Tarkasta sähköpistorasian moitteeton kunto.
- Varmista, että verkkoliitäntään ei koskaan pääse kosteutta tai vettä.
- Vältä laitteen käymistä kuivana.
- Sammuta laite vetämällä verkkopistoke pois pistorasiasta.

### 6.2 Käyttö-käyttötapa (kuva 1/nro 2)

#### ON Manuaalinen käyttötapa

~ Autostart-taso 1: Käynnistyspiste 70 mm

≡ Autostart-taso 2: Käynnistyspiste 135 mm

≡ Autostart-taso 3: Käynnistyspiste 188 mm

### 6.3 Integroidun uimurikytkimen toimintatapa

#### Käyttötapaus 1:

ON-käyttötavalla laite käy jatkuvasti ja vesi voidaan imeä pois 40 mm:n korkeudelle asti. Laitetta saa tällä käyttötavalla käyttää vain valvonnassa, jotta vältetään sen käynti kuivana. Laitte täytyy sammuttaa (verkkopistoke irrottaa) heti kun paine johdosta ei enää tule vettä.

#### Ota huomioon:

Jotta laite voi imeä vettä pois ON-käyttötavalla, tulee vedenkorkeuden olla väh. 50 mm.

#### Käyttötapaus 2:

Pumppu käynnistyy Autostart-käyttötavalla vedenpinnan noustessa. Kun asetettu Autostart-taso saavutetaan, niin pumppu käynnistyy automaattisesti. Valitusta Autostart-tasosta riippumatta pumppu käy, kunnes vedenpinta on 70 mm:n korkeudella, käy vielä 15 sekunnin ajan ja sammuu sitten automaattisesti.

#### Ota huomioon:

Automaattinen sammutus 15 sekunnin jälkeen estää pumpun pitemmän käynnin kuivana. Pumpun jälkikäynnin vuoksi voi aiheutua vähäisiä melupäästöjä, kun nostettava neste puuttuu, mutta tämä ei aiheuta pumpun vahingoittumista. Vettä voidaan imeä pinnan laskiessa enintään 40 mm:n korkeuteen.

#### Käyttötapaus 3:

Pumppu lähtee käyntiin Autostart-käyttötavalla vedenpinnan ollessa aluksi korkeammalla kuin asetettu Autostart-taso. Valitusta Autostart-tasosta riippumatta pumppu käy, kunnes vedenpinta on 70 mm:n korkeudella, käy vielä 15 sekunnin ajan ja sammuu sitten automaattisesti.

#### Ota huomioon:

Automaattinen sammutus 15 sekunnin jälkeen estää pumpun pitemmän käynnin kuivana. Pumpun jälkikäynnin vuoksi voi aiheutua vähäisiä melupäästöjä, kun nostettava neste puuttuu, mutta

tämä ei aiheuta pumpun vahingoittumista. Vettä voidaan imeä pinnan laskiessa enintään 40 mm:n korkeuteen.

## 7. Verkkojohdon vaihtaminen

### Vaara!

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

## 8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaukset

### Vaara!

- Irroita verkkopistoke ennen kaikkia huoltotoimia.
- Kun laite vaihdetaan jatkuvasti käyttöpaikasta toiseen, tulee se puhdistaa kirkkaalla vedellä joka käytön jälkeen.
- Jos laite on asennettu kiinteästi paikalleen, on suositeltavaa tarkastaa uimurikatkaisimen moitteeton toiminta 3 kuukauden välein.
- Poista nöyhtä ja mahdollisesti koteloon tarttuneet kuituosaset vesiruiskeella huuhtoen.
- Poista lieju kuilun pohjalta 3 kuukauden välein ja puhdista myös kuilun seinämät.
- Puhdista uimurikatkaisimen likakertymät puhtaalla vedellä.

### 8.1 Siipipyörän puhdistus

Jos koteloon on kertynyt liiaksi liikakerroksia, tulee laitteen alaosa purkaa osiin seuraavasti:

1. Irroita imukori kotelosta.
2. Puhdista siipipyörä puhtaalla vedellä.  
**Huomio!** Älä laske laitetta lepäämään siipipyörän päälle tai tukemana!
3. Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

### 8.2 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

### 8.3 Varaosatilaukset:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Violliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

## 10. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

## 11. Vianhakukaavio

Häiriöt	Syyt	Poisto
Laite ei käynnisty	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ei verkkojännitettä</li> <li>- huomioi automaattikäynnistyksen taso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- tarkasta verkkojännite</li> <li>- käännä automaattikäynnistys oikeaan asentoon</li> </ul>
Laite ei pumpkaa	<ul style="list-style-type: none"> <li>- syöttösihti on tukossa</li> <li>- paineletkussa on taite</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- puhdista syöttösihti vesisuihkulla</li> <li>- poista taitekohta</li> </ul>
Laite ei sammu	<ul style="list-style-type: none"> <li>- huomioi automaattikäynnistyksen taso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- käännä automaattikäynnistys oikeaan asentoon</li> </ul>
Nostomäärä liian pieni	<ul style="list-style-type: none"> <li>- syöttösihti on tukossa</li> <li>- teho laskenut erittäin likaisen veden tai hiovien lisäaineiden vuoksi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- puhdista syöttösihti</li> <li>- puhdista laite ja korvaa kuluvat osat uusilla</li> </ul>
Laite sammuu lyhyen käyntiajan jälkeen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- moottorisuoja sammuttaa laitteen veden liiallisen likaisuuden vuoksi</li> <li>- veden lämpötila on liian korkea, moottorisuoja sammuttaa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- irroita verkkopistoke ja puhdista laite sekä kuilu</li> <li>- huolehdi siitä, että veden lämpötila on kork. 35° C!</li> </ul>

**Hävitys**

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

**Koskee vain EU maita:**

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotetodokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan iSC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

## Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kump-paneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Pumpun siipipyörä
Käyttömateriaali / käyttöosat*	
Puuttuvat osat	

\* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?  
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

## Takuutodistus

Arvoisa asiakas,  
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Selvitämme asian mielellämme myös puhelimitse allaolevan palvelunumeron kautta. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia, ts. luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta sen enempää pienteollisessa kuin muussakaan itsenäisessä ammatinharjoituksessa. Nämä takuuehdot säätelevät täydentäviä takuusuorituksia, jotka allamainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakimääräisen takuun lisäksi. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset hankkimasi allamainitun valmistajan uuden laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.  
Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:  
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liitäntä väärrään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.  
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liittöstyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käytöstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).  
- laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 60 kuukautta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Pidä uuden laitteesi ostosite tai muu ostonäyttö valmiina. Ilman vastaavia tositteita tai tyyppikilpeä meille lähettettyjen laitteiden osalta takuuvaateet on suljettu pois, koska mahdollisuudet laitteen tunnistamiseen puuttuvat. Mikäli takuumme kattaa laitteen vian, asiakkaalle toimitetaan korjattu tai uusi laite viipymättä.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite teknisen asiakaspalvelumme osoitteeseen.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.

**Oht!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

**Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 4)**

1. **Oht!** - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

**1. Ohutusjuhised****Oht!****Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.**

Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.**

Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või kogemuste ja oskusteta isikud tohivad seda seadet kasutada juhul, kui neile on tagatud järelevalve või juhul, kui neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastus- ja kasutajapoolseid hooldustöid ei tohi teostada lapsed ilma järelevalveta.

**Oht!**

**Pump peab olema rikkevoolukaitselüliti (RCD) kaudu varustatud maksimaalselt 30 mA nimirikkevooluga (VDE 0100 osa 702 ja 738 järgi).**

**Seade ei sobi kasutamiseks üheski ujumisbasseinis, lastebasseinis ega muus veekogus, kus võib pumba töötamise ajal viibida inimesi või loomi. Seadet ei tohi kasutada sel ajal, kui ohupiirkonnas viibib inimene või loom. Konsulteerige elektrikuga!**

**Oht!**

- Enne kui võtate seadme kasutusele, laske spetsialistidel kontrollida, kas, maandus, nullimine, rikkevoolukaitses vastavad energiaeetevõtte ohutuseeskirjadele ja toimivad laitmatult.

- Elektrilisi pistikühendusi tuleb kaitsta niiskuse eest.
- Üleujutusohu korral paigutage pistikühendused väljaspoole üleujutuspiirkonda.
- Igal juhul tuleb vältida agressiivsete vedelike ning abrasiivainete (kulutava toimega ainete) pumpamist.
- Seadet tuleb kaitsta külma eest.
- Seadet tuleb kaitsta kuivalt töötamise eest.
- Laste juurdepääs seadmele tuleb takistada sobivate meetmetega.

**2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt****2.1 Seadme kirjeldus (joonised 1/2/3)**

1. Universaalne voolikuühendus
2. Integreeritud kaablikera
3. Imikurn
4. Integreeritud ujuküliti
5. Käepide
6. Riputusaaas
7. Tagasilöögiklapp

**2.2 Tarnekomplekt**

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusesse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

**Oht!**

**Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!**

- Reoveepump
- Universaalne voolikuühendus
- Tagasilöögiklapp
- Originaalkasutusjuhend

### 3. Sihipärane kasutamine

Teie ostetud seade on mõeldud vee pumpamiseks temperatuuriga kuni 35° C. Seadet ei tohi kasutada teiste vedelike, eelkõige mootorikütuste, puhastusvahendite ja muude keemiatoodete pumpamiseks!

Seadet saab kasutada kõikjal, kus tuleb vett ümber pumbata, nt majapidamises ja aias ning veel paljudel muudel juhtudel. Seadet ei tohi kasutada ujumisbasseini käigushoidmiseks!

Pööra tähelepanu järgmisele:

Vihma- ja lumevee elektrijuhtivus on üldiselt madal.

Siiski ärge kasutage pumpa vihma- või lumevees järelevalveta, kuna see võib põhjustada anduri talitlushäireid.

Seadme kasutamisel loodusliku, mudase põhjaga veekogudes asetage seade natuke kõrgemale alusele, nt telliskivide peale.

Seade ei ole mõeldud pidevaks kasutamiseks, nt tiigi tsirkulatsioonipumbana. Seadme oodatav kasutusaeg lüheneb seetõttu oluliselt, sest seade ei ole mõeldud püsiva koormusega töötamiseks.

Seadet võib kasutada ainult ettenähtud otstarbel. Igasugune muul otstarbel kasutamine ei ole lubatud. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja, mitte tootja.

Pidage meeles, et meie seadmed ei ole ette nähtud kommerts-, kutsealaseks ega tööstuslikuks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse tööstuslikul või ärilisel otstarbel või ka nendega võrdväärtsetes tegevustes, kaotab meiepoolne garantii kehtivuse.

Lekkiv määrideõli/määrdevahend võib vett saastata.

### 4. Tehnilised andmed

Võrguühendus: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Võimsus: ..... 700 vatti  
 Jõudlus maksimaalselt: ..... 17600 l/h  
 Pumpamiskõrgus maksimaalselt: ..... 9 m  
 Maks. sügavus: ..... 7 m  
 Veetemperatuur maksimaalselt: ..... 35°C  
 Voolikuühendus: ..... u 47,8 mm (1 ½") AG  
 Tahkete osakeste mõõt max: ..... Ø 35 mm  
 Imikõrgus: ..... min 40 mm  
 Minimaalne veetase kasutuselevõtul: ..... 70 mm  
 Kaitseklass: ..... IPX8

### 5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid toiteandmetele.

#### 5.1 Paigaldus

Seade paigaldatakse kas

- statsionaarselt, jäiga torustiku abil või
- statsionaarselt, painduva vooliku abil

#### Märkus:

Enne pumba töölepanemist selgitage võimalikud eritingimused paigalduseks!

Kui nt voolukatkestus, määrdumine või defektne tihend võivad põhjustada materiaalselt kahju, tuleb paigaldada täiendavad kaitseeadised.

Sellised kaitseeadised on näiteks:

paralleelselt töötavad pumbad eraldi kaitsetega vooluringis, niiskusandurid väljalülitamiseks ja teised sarnased kaitseeadised.

Kahtluste korral pidage kindlasti nõu spetsialistiga.

Pumbatava vee maksimaalne kogus on võimalik saavutada ainult torustiku võimaliku suure läbimõõdu korral, väiksemate voolikute või torude ühendamisel pumbatava vee kogus väheneb. Universaalse voolikuühenduse (joonis 1/4) kasutamise korral tuleb seda seetõttu kasutatava ühenduskohani kärpida, nagu joonisel 3 näidatud, et pumbatavat kogust mitte asjatult vähendada. Painduvad voolikud tuleb kinnitada voolikuklambri (ei ole tarnekomplektis) abil universaalse voolikuühenduse külge.

Tagasilöögiklapp (joonis 3 / asend 7) takistab voolikus oleva vee tagasi voolamist pärast pumba väljalülitamist. Tagasilöögiklapi kasutamisel vähe-



neb maksimaalne jõudlus.

#### Õhutamise:

Töötamise ajal võib ventilatsiooniva juures vett lekkida.

Paigaldamisel tuleb jälgida, et seadet ei tohi kunagi monteerida survevooliku või elektrijuhtme külge vabalt rippuma. Seade tuleb riputada selleks ettenähtud kandesanga ja riputuskonksu külge või asetada šahti põrandale. Seadme laitmatu toimimise tagamiseks peab šahti põrand olema alati puhas mudast ja muust reostusest. Liiga madala veetaseme korral võib šahtis olev muda kiiresti kuivada ja seadme käivitumist takistada. Seepärast on tarvis seadet reeglipäraselt kontrollida (käivitumist katsetada).

Pumbašahti mõõtmed peaksid olema piisvalt suured.

### 5.2 Võrguühendus

#### Oht!

Teie ostetud seade on juba varustatud maandusega pistikuga. Seade on mõeldud ühendamiseks maandusega pistikupesaga 230 V ~ 50 Hz. Veenduge, et pistikupesa on piisavalt kaitstud (vähemalt 6 A) ja laitmatus korras. Pange pistik pistikupesasse ja seade on seega töövalmis.

## 6. Käitamine

### 6.1 Kasutuselevõtt

Pärast selle paigaldus- ja kasutusjuhendi läbilugemist võite seadme järgmisi punkte arvestades kasutusele võtta:

- Kontrollige, kas seade on kindlalt paigale seatud.
- Kontrollige, kas survevoolik on nõuetekohaselt paigaldatud.
- Veenduge, et elektrühendusel on 230 V ~ 50 Hz.
- Kontrollige, kas elektriline pistikupesa on nõuetekohases seisundis.
- Veenduge, et niiskus või vesi ei satuks kunagi võrguühendusele.
- Vältige seadme kuivalt töötamist.
- Seadme väljalülitamiseks tõmmake pistik pistikupesast välja.

### 6.2 Töörežiim (joonis 1/ asend 2)

#### ON (sees): käsirežiim

- ~ Automaatne käivitumine, tase 1: sisselülituspunkt 70 mm
- ≡ Automaatne käivitumine, tase 2: sisselülituspunkt 135 mm
- ≡ Automaatne käivitumine, tase 3: sisselülituspunkt 188 mm

### 6.3 Integreeritud ujuklüliti tööpõhimõte

#### Kasutusviis 1:

ON-režiimil töötab seade pidevalt ja vee saab ära imeda kuni 40 mm-ni. Seadet tohib kasutada ainult järelevalve all, et vältida kuivalt töötamist. Seade tuleb välja lülitada (pistik välja tõmmata) kohe, kui survevoolikust enam vett ei tule.

#### Jälgige

Et seade saaks ON-režiimil imeda, peab vee sügavus olema vähemalt 50 mm.

#### Kasutusviis 2:

Pumpa kasutatakse automaatse käivitumise režiimil tõusva veetaseme korral. Seadistatud automaatse käivitumise taseme saavutamisel käivitub pump automaatselt. Sõltumata valitud automaatse käivitumise tasemest pumpab pump kuni 70 mm, töötab veel 15 sekundit ja lülitub seejärel automaatselt välja.

#### Jälgige

Automaatne väljalülitumine 15 sekundi pärast takistab pumba pikemaajalist kuivalt töötamist. Pumba järeltöötamisel võib puuduva pumbatava vedeliku tõttu tekkida vähesel määral müra, mis ei põhjusta aga pumba kahjustamist. Vee saab ära imeda kuni 40 mm-ni.

#### Kasutusviis 3:

Pumpa kasutatakse automaatse käivitumise režiimis esialgse veetaseme juures, mis on kõrgem kui seadistatud automaatse käivitumise tase. Sõltumata valitud automaatse käivitumise tasemest pumpab pump kuni 70 mm, töötab veel 15 sekundit ja lülitub seejärel automaatselt välja.

#### Jälgige

Automaatne väljalülitumine 15 sekundi pärast takistab pumba pikemaajalist kuivalt töötamist. Pumba järeltöötamisel võib puuduva pumbatava vedeliku tõttu tekkida vähesel määral müra, mis ei põhjusta aga pumba kahjustamist. Vee saab ära imeda kuni 40 mm-ni.

## 7. Toitejuhtme vahetamine

### Oht!

Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

## 8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

### Oht!

- Tõmmake võrgupistik enne igat hooldustööd välja.
- Teisaldatavalt kasutamise puhul peaks seadet peale iga kasutamist puhastama puhta veega.
- Statsionaarse kasutamise puhul on soovitatav iga 3 kuu järel kontrollida ujuküliti toimimist.
- Eemaldage veejoa abil karvakesed ja kiulised osakesed, mis on tõenäoliselt korpusesse kogunenud.
- Eemaldage iga 3 kuu järel šahti põrandalt muda ja puhastage ka šahti seinad.
- Puhastage ujuküliti setetest puhta vee abil.

### 8.1 Sõuratta puhastamine

Liiga tugevate setete korral korpuses tuleb seadme alumine osa järgneval viisil lahti võtta:

1. Vabastage imikurn korpusest.
2. Puhastage sõuratas puhta vee abil.  
**Tähelepanu!** Ärge asetage või toetage seadet sõurattale!
3. Kokkupanek toimub vastupidises järjekorras.

### 8.2 Hooldus

Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

### 8.3 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

## 9. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikest omavalitsusest.

## 10. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

## 11. Veotsinguplaan

Tõrked	Põhjused	Kõrvaldamine
Seade ei käivitu	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Võrgupinge puudub</li> <li>- jälgige automaatse käivitumise taset</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollige võrgupinget</li> <li>- keerake automaatse käivitumise tase õigele seadistusele</li> </ul>
Seade ei pumpa	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sisendsõel on ummistunud.</li> <li>- Survevoolik on murdunud</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Puhastage sisendsõel veejoaga</li> <li>- Kõrvaldage murdekoht</li> </ul>
Seade ei lülitu välja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- jälgige automaatse käivitumise taset</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- keerake automaatse käivitumise tase õigele seadistusele</li> </ul>
Ebapiisav jõudlus	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sisendsõel on ummistunud.</li> <li>- Võimsus on vähenenud vee tugevalt reostunud ja kulutava toimega lisandite tõttu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Puhastage sisendsõel</li> <li>- Puhastage seade ja vahetage kulusad</li> </ul>
Seade lülitub lühikesi tööaja järel välja	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mootorikaitse lülitab seadme vee liiga tugeva reostuse tõttu välja</li> <li>- Veetemperatuur on liiga kõrge, mootor lülitub välja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tõmmake võrgupistik välja ja puhastage seade ning šaht</li> <li>- Jälgige vee maksimaalset temperatuuri 35° C!</li> </ul>

**Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus**

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Ärge käideldge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

**Üksnes EL liikmesriikidele:**

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult iSC GmbH loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

## Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiате garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Pumba tiivik
Kulumaterjal / Kuluosad*	
Puuduolevad detailid	

\* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Märki-gekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)? Kirjeldage seda tõrget.

## Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks iseseisvaks tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida allpool nimetatud tootja lubab oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on Teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega.  
Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Seetõttu ei kehti garantiileping juhul, kui seadet kasutatakse garantiiajal ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
  - kahjud, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmise tõttu ebaharilike keskkonningimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu.
  - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine), võõrkehade (nt liiv, kivid või tolmu, transpordikahjustused) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel).
  - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel.
4. Garantiiaeg on 60 kuud ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.

Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.

**Bīstami!**

Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus, tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Saglabājiet šo informāciju, lai tā vienmēr būtu pieejama. Ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzī ar šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

**Izmantoto simbolu skaidrojums (skatīt 4. attēlu)**

1. **Bīstami!** - Lai izvairītos no savainošanās riska, izlasiet lietošanas instrukciju.

**1. Drošības norādījumi****Bīstami!**

**Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.** Neievērojot drošības norādījumus un instrukcijas, var gūt elektrisko triecienu, apdegumus un/vai smagas traumas. **Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai tos nepieciešamības gadījumā varētu izmantot nākotnē.**

Šo ierīci drīkst lietot vismaz astoņu gadu vecumu sasnieguši bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi, ko paredzēts veikt lietotājam.

**Bīstami!**

**Sūknis jāaprīko ar noplūdes strāvas aizsargierīci (RCD) ar aprēķināto noplūdes strāvu maksimāli 30 mA (saskaņā ar VDE 0100 702. un 738. daļu).**

**Ierīce nav paredzēta lietošanai nekāda veida baseinos, bērnu peldbaseinos un citās ūdenstilpnēs, kurās sūkņa darbības laikā var atrasties cilvēki vai dzīvnieki. Nav pieļaujama ierīces lietošana, ja riska zonā atrodas cilvēki vai dzīvnieki. Jautājiet kvalificētam elektriķim!**

**Bīstami!**

- Pirms ierīces lietošanas uzticiet speciālistam pārbaudīt iezemējumu, nullējumu, noplūdes strāvas aizsargslēgumu, vai tas atbilst elektroapgādes uzņēmuma drošības noteikumiem un darbojas nevainojami.
- Elektriskie spraudkontakta savienojumi ir jāasargā no mitruma.
- Ja rodas pārpludināšanas risks, spraudkontakta savienojumi jānovieto no pārpludināšanas pasargātā vietā.
- Noteikti jāizvairās no šķidrums, kas izraisa koroziju, un abrazīvu (slīpējošu) vielu sūkņēšanas.
- Ierīce ir jāasargā no sala.
- Ierīce ir jāasargā no darbības tukšgaitā.
- Jāveic atbilstoši pasākumi, lai novērstu bērnu piekļūšanu mašīnai.

**2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts****2.1 Ierīces apraksts (1/2/3. attēls)**

1. Universāls šļūtenes pieslēgums
2. Iebūvēta vada uztīšanas ierīce
3. Iesūkšanas grozs
4. Integrētais pludiņslēdzis
5. Rokturis
6. Cilpa
7. Pretvārsts

**2.2 Piegādes komplekts**

Lūdzam pārbaudīt, vai prece ir piegādāta pilnībā atbilstoši piegādes komplektācijas aprakstam. Ja preces komplektācija nav pilnīga, lūdzam vērsties mūsu apkopes centrā vai tirdzniecības vietā, kur Jūs ierīci iegādājāties, piecu darba dienu laikā no preces iegādes brīža, uzrādot derīgu pirkuma dokumentu. Lūdzam ņemt vērā garantijas tabulu, kas ir pievienota šīs instrukcijas beigās sadaļā, kurā sniegta informācija par apkalpošanu.

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet no tā ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīces un piederumu daļas transportēšanas laikā nav bojātas.
- Pēc iespējas uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

**Bīstami!**

**Ierīce un iepakojuma materiāls nav bērnu rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!**

- Saimniecības notekūdeņu sūknis
- Universāla šļūtenes pieslēgvietā
- Pretvārsts
- Oriģinālā lietošanas instrukcija

**3. Mērķim atbilstoša lietošana**

Iegādātā ierīce ir paredzēta, lai sūknētu ūdeni, kura maksimālā temperatūra nepārsniedz 35°C. Šo ierīci nedrīkst izmantot citu šķidrums, īpaši motoru degvielas, tīrīšanas līdzekļu un citu ķīmisko produktu, sūkņēšanai!

Ierīci var izmantot visur, kur nepieciešama ūdens pārsūkņēšana, piemēram, mājāsaimniecībā, dārzā u. c. Ierīci nedrīkst izmantot baseinu piepildīšanai/izsūkņēšanai.

Taču ierīci var izmantot arī visur, kur nepieciešama ūdens pārsūkņēšana, piemēram, mājāsaimniecībā, dārzā u. c. Ierīci nedrīkst izmantot baseinu piepildīšanai/izsūkņēšanai.

Lūdzu, ievērojiet!

Lietus un sniega ūdenim parasti ir zema elektrovadītspēja.

Tāpēc nelietojiet sūkni bez uzraudzības tīrā lietus vai sniega ūdenī, jo tas var izraisīt sensora darbības traucējumus.

Lietojot ierīci ūdenstilpnēs ar dabisku, duļķainu dibenu, uzstādiet ierīci uz neliela paaugstinājuma, piemēram, uz ķieģeļiem.

Ierīce nav paredzēta ilgstošai lietošanai, piemēram, kā cirkulācijas sūknis. Šajā gadījumā ierīces sagaidāmais darbmūžs ievērojami saīsināsies, jo ierīce nav konstruēta ilgstošai slodzei.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana, kas neatbilst paredzētajam mērķim, nav noteikumiem atbilstoša. Par jebkuriem bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši noteikumiem nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Ražotājs neuzņemas garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos papilddarbos.

Izplūstot smērēļļai/smērvielai, var tikt piesārņots ūdens.

**4. Tehniskie rādītāji**

Elektrotīkla pieslēgums: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Patēriņa jauda: ..... 700 W  
 Maks. sūkņa ražīgums: ..... 17600 l/h  
 Maks. sūkņēšanas augstums: ..... 9 m  
 Maks. iegremdēšanas dziļums: ..... 7 m  
 Maks. ūdens temperatūra: ..... 35°C  
 Šļūtenes pieslēgvietā:

..... apm. 47,8 mm (1 ½") ārējā vītne  
 Maks. svešķermeņu izmērs: ..... Ø 35 mm  
 Iesūkšanas augstums: ..... min. 40 mm  
 Minimālais ūdens līmenis sākot lietošanu: 70 mm  
 Aizsardzības veids: ..... IPX8

**5. Pirms lietošanas**

Pirms ierīces pieslēgšanas pārliecinieties, ka parametri uz datu plāksnītes atbilst tīkla parametriem.

**5.1 Uzstādīšana**

Ierīces uzstādīšana veicama:

- stacionāri, ar nekustīgu cauruļvadu vai
- stacionāri, ar lokanu cauruļvadu.

**Norādījums!**

Pirms sūkņa lietošanas noskaidrojiet iespējamus īpašos instalēšanas nosacījumus!

Ja, piemēram, elektroapgādes traucējumi, netīrumi vai bojāts blīvējums var izraisīt materiālus zaudējumus, jāveic papildu aizsardzības pasākumi.

Šādi aizsardzības pasākumi, piemēram, ir: paralēlas darbības sūkņi atsevišķi nodrošinātā strāvas ķēdē, mitruma sensori izslēgšanai un līdzīgas drošības ierīces.

Šaubu gadījumos noteikti konsultējieties ar sanitāro speciālistu.



Maksimālo sūkņa darba ražīgumu var panākt, tikai izmantojot maksimālo cauruļvada diametru, pieslēdzot mazāka diametra šļūtenes un cauruļvadus, sūkņa darba ražīgums samazinās. Tāpēc, izmantojot universālu šļūtenes pieslēgvietu (1. attēls/4. poz.), to vajadzētu saīsināt līdz lietojamam pieslēgumam, kā norādīts 3. attēlā, lai nevajadzīgi nesamazinātu sūkņa darba ražīgumu. Lokanie cauruļvadi jānostiprina ar šļūtenes apskavu (nav iekļauta piegādes komplektā) pie universālā šļūtenes pieslēguma. Pretvārsts (3. att./7. poz.) novērš šļūtenē esošā ūdens plūšanu atpakaļ pēc sūkņa izslēgšanas. Izmantojot pretvārstu, samazinās maksimālais ražīgums.

#### Atgaisošana.

Darbības laikā pie atgaisošanas atveres var parādīties ūdens.

Jāievēro, ka ierīci nekad nedrīkst uzstādīt brīvi piekārtā veidā aiz spiediena cauruļvada vai strāvas vada. xxx Lai nodrošinātu nevainojamu ierīces darbību, šahtas dibenam vienmēr jābūt tīram no dūņām vai citiem netīrumiem. Ja ūdens līmenis ir pārāk zems, dūņas šahtā var ātri sažūt un traucēt ierīces iedarbināšanu. Tādēļ ierīce regulāri jāpārbauda (jāveic iedarbināšanas mēģinājumi). Sūkņa šahtai jābūt pietiekamā izmērā.

### 5.2 Tīkla pieslēgums

#### Bīstami!

Iegādātā ierīce jau ir aprīkota ar kontaktdakšu ar zemējuma kontaktu. Ierīce ir paredzēta pieslēgšanai pie kontaktligzdas ar zemējuma kontaktu 230 V ~ 50 Hz. Pārliedzieties, vai kontaktligzdai ir pietiekams drošinātājs (vismaz 6 A) un vai tā ir nevainojamā kārtībā. Tīkla kontaktdakšu iespraudiet kontaktligzdā, un līdz ar to ierīce ir gatava darbam.

## 6. Lietošana

### 6.1 Lietošanas sākšana

Pēc tam, kad precīzi izlasīta uzstādīšanas un lietošanas instrukcija, var sākt lietot ierīci, ievērojot šādus nosacījumus:

- Pārbaudiet, vai ierīce ir droši uzstādīta.
- Pārbaudiet, vai ir pienācīgi uzstādīts spiediena cauruļvads.
- Pārliedzieties, lai pieslēgums elektrotīklam

būtu 230 V ~ 50 Hz.

- Pārbaudiet elektriskās kontaktdakšas stāvokli.
- Pārliedzieties, ka tīkla pieslēgumam nepieklūs mitrums vai ūdens.
- Izvairieties no ierīces darbības tukšgaitā.
- Lai ierīci izslēgtu, izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

### 6.2 Darba režīms (1. att./ 2. poz.)

#### ON: Manuālais režīms

##### Autostart 1. līmenis:

ieslēgšanās punkts 70 mm

##### Autostart 2. līmenis:

ieslēgšanās punkts 135 mm

##### Autostart 3. līmenis:

ieslēgšanās punkts 188 mm

### 6.3 Integrētā pludiņslēdža darbības veids

#### 1. lietošanas veids.

ON režīmā ierīce darbojas nepārtraukti un ūdeni var izsūknēt līdz 40 mm. Šajā darba režīmā ierīci drīkst lietot tikai personas uzraudzībā, lai izvairītos no tukšgaitas. Ierīce jāizslēdz (izvelkot kontaktdakšu), tiklīdz ūdens vairs neizplūst no spiediena cauruļvada.

#### Lūdzu, ievērojiet!

Lai ierīce varētu sūknēt ON režīmā, ūdens augstumam jābūt vismaz 50 mm.

#### 2. lietošanas veids.

Sūknis sākt darboties Autostart režīmā, kad kāpj ūdens līmenis. Sasniedzot iestatīto Autostart līmeni, sūknis sāk darboties automātiski. Neatkarīgi no izvēlēta Autostart līmeņa sūknis sūknē līdz 70 mm, turpina darboties vēl 15 sek. un automātiski izslēdzas.

#### Lūdzu, ievērojiet!

Automātiskā izslēgšanās pēc 15 sek. novērš sūkņa ilgstošu darbību tukšgaitā. Sūkņa inerces kustības laikā tukšgaitā var rasties trokšņi, kas nekādā veidā nebojā sūkni. Ūdeni var izsūknēt līdz maksimāli 40 mm dziļumam.

#### 3. lietošanas veids.

Sūknis Autostart režīmā sāk darboties pie lielāka sākotnējā ūdens līmeņa nekā iestatītais Autostart līmenis. Neatkarīgi no izvēlēta Autostart līmeņa

sūknis sūknē līdz 70 mm, turpina darboties vēl 15 sek. un automātiski izslēdzas.

#### **Lūdzu, ievērojiet!**

Automātiskā izslēgšanās pēc 15 sek. novērš sūkņa ilgstošu darbību tukšgaitā. Sūkņa inerces kustības laikā tukšgaitā var rasties trokšņi, kas nekādā veidā nebojā sūkni. Ūdeni var izsūknēt līdz maksimāli 40 mm dziļumam.

## **7. Tikla pieslēguma vada nomainīšana**

### **Bīstami!**

Ja šīs ierīces tīkla pieslēguma vads tiek sabojāts, ražotājam vai servisa dienestam, vai atbilstoši kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai izvairītos no iespējamā apdraudējuma.

## **8. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana**

### **Bīstami!**

- Pirms veicat jebkādu apkopes darbu, izvelciet tīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Ja izmantošanas laikā ierīce tiek pārvietota, pēc katras lietošanas reizes tā ir jāizskalo ar tīru ūdeni.
- Ja ierīce tiek uzstādīta stacionāri, ieteicams ik pēc 3 mēnešiem pārbaudīt pludiņa tipa slēdža darbību.
- Plūksnas un šķiedrainas daļiņas, kas, iespējams, ir uzkrājušās korpusā, ir jāizvāc ar ūdens strūklu palīdzību.
- Ik pēc 3 mēnešiem atbrīvojiet šahtas dibenu no dūņām un notīriet arī šahtas sienas.
- Pludiņa tipa slēdzi attīriet no nogulsniem, izmantojot tīru ūdeni.

### **8.1 Lāpstiņu riteņa tīrīšana**

Ja korpusā ir uzkrājies pārāk daudz nogulšņu, ierīces apakšējā daļa ir jāizjauc šādi:

1. Atvienojiet iesūkšanas kārbu no korpusa.
2. Lāpstiņu riteni noskalojiet ar tīru ūdeni.

**Uzmanību!** Ierīci nenovietojiet vai neatbalstiet uz lāpstiņu riteņa!

3. Montāža jāveic apgrieztā secībā.

### **8.2 Apkope**

Ierīces iekšpusē neatrodas nekādas citas detaļas, kurām būtu jāveic apkope.

### **8.3 Rezerves daļu pasūtīšana**

Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces tips;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informācija ir pieejama tīmekļa vietnē [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

## **9. Utilizācija un otrreizējā izmantošana**

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātas detaļas nav sadzīves atkritumi. Lai nodrošinātu tehniski pareizu utilizāciju, ierīce jānodod attiecīgā savākšanas vietā. Ja Jums nav zināma šāda savākšanas vieta, jautājiet pašvaldībā.

## **10. Glabāšana**

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā, no sala pasargātā un bērniem nepieejamā vietā. Vēlamā glabāšanas temperatūra ir 5–30°C. Uzglabājiet elektroierīci oriģinālajā iepakojumā.

## 11. Trūkumu noteikšanas plāns

<b>Traucējumi</b>	<b>Cēloņi</b>	<b>Novēršana</b>
Aparāts neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nav tīkla sprieguma</li> <li>- Ievērojiet Autostart līmeni</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pārbaudiet tīkla spriegumu</li> <li>- Novietojiet Autostart līmeni pareizajā pozīcijā</li> </ul>
Ierīce nesūknē	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aizsērējis ieplūdes siets</li> <li>- Pārlocīta spiediena šļūtene</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Iztīriet ieplūdes sietu, izmantojot ūdens strūklu</li> <li>- Novērsiet locījumu</li> </ul>
Ierīce neizslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ievērojiet Autostart līmeni</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Novietojiet Autostart līmeni pareizajā pozīcijā</li> </ul>
Nepietiekams sūkņa ražīgums	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aizsērējis ieplūdes siets</li> <li>- Ražīgums samazinājies stipri piesārņotu un slīpējošu ūdens piemaisījumu dēļ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Iztīriet ieplūdes sietu</li> <li>- Iztīriet ierīci un nomainiet nodilumam pakļautās detaļas</li> </ul>
Ierīce izslēdzas pēc neilga darbības laika	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Motora aizsardzība izslēdz ierīci pārāk spēcīga ūdens piesārņojuma dēļ</li> <li>- Ūdens temperatūra ir par augstu, motora aizsardzība izslēdz sūkni</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Izvelciet tīkla kontaktdakšu un iztīriet gan ierīci, gan šahtu</li> <li>- Ievērojiet maksimālo ūdens temperatūru 35° C!</li> </ul>

**Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem**

Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvirtnē!

**Tikai EK valstīm.**

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrūkšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru iSC GmbH piekrišanu.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

## Informācija par apkalpošanu

Visās valstīs, kas minētas garantijas talonā, mums ir kompetenti partneri apkopes jautājumos, viņu kontaktinformācija ir norādīta garantijas talonā. Šie partneri ir Jūsu rīcībā saistībā ar visiem apkalpošanas jautājumiem, piemēram, remontu, rezerves detaļu un dilstošo detaļu nodrošināšanu vai patēriņa materiālu saņemšanu.

Nemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstoši vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Kategorija	Piemērs
Dilstošas detaļas*	Sūkņa zobrats
Izlietojamie materiāli/izlietojamās detaļas*	
Trūkstošas detaļas	

\* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Ja atklājat defektus vai kļūmes, lūdzam pieteikt kļūmes gadījumu interneta vietnē [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Lūdzam ņemt vērā, ka kļūmi nepieciešams precīzi aprakstīt un ir jāatbild uz šādiem jautājumiem:

- Vai ierīce jau vienreiz ir darbojusies vai arī jau sākotnēji tai ir bijis kāds defekts?
- Vai pirms defekta rašanās ir novērots kaut kas neparasts (simptoms pirms defekta)?
- Kādā ziņā, pēc Jūsu domām, ierīce darbojas nepareizi (galvenais simptoms)?  
Raksturojiet šo nepareizo darbību.

## Garantijas talons

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Mūsu ražojumu kvalitāte tiek stingri kontrolēta. Ja šī ierīce tomēr kādreiz nedarbojas nevainojami, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam Jūs vērsties mūsu apkalpošanas dienestā, kura adrese norādīta uz šī garantijas talona. Mēs Jums labprāt palīdzēsim, ja zvanīsiet mums uz norādīto apkalpošanas dienesta tālruna numuru. Lai iesniegtu garantijas prasības, jāievēro turpmāk minētie nosacījumi.

1. Šie garantijas noteikumi attiecas tikai uz patērētājiem, proti, fiziskām personām, kas nevēlas lietot šo izstrādājumu komerciālas vai citas saimnieciskas darbības ietvaros. Šie garantijas noteikumi noteic papildu garantijas pakalpojumus, kurus turpmāk minētais ražotājs apņemas veikt savu jauno ierīču pircējiem papildus likumā paredzētajai garantijai. Jūsu likumīgās garantijas prasības šī garantija neskar. Mūsu garantijas pakalpojumi Jums ir bez maksas.
2. Garantijas pakalpojumi attiecas tikai uz jūsu iegādātās turpmāk minētā ražotāja izgatavotās jaunās ierīces trūkumiem, kuru cēlonis ir materiāla vai ražošanas kļūda, un pēc mūsu izvēles iekļauj šo ierīces trūkumu novēršanu vai ierīces apmaiņu.  
Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces nav konstruētas izmantošanai komerciālām, amatniecības vai profesionālām vajadzībām, tādēļ garantijas līgums nav spēkā, ja ierīce garantijas laikā ir tikusi izmantota komerciālos, amatniecības un rūpniecības uzņēmumos vai arī līdzīgi noslogota.
3. Mūsu garantija neattiecas uz šādiem defektiem:
  - ierīces bojājumi, kas radušies montāžas instrukcijas neievērošanas vai nekvalitatīvas uzstādīšanas, lietošanas instrukcijas prasību neievērošanas (piemēram, neatbilstoša elektrotīkla sprieguma vai strāvas veida pieslēgšanas) vai apkopes un drošības noteikumu neievērošanas, ierīces pakļaušanas neatbilstošiem vides apstākļiem vai tās nepareizas uzturēšanas un apkopes dēļ;
  - ierīces bojājumi, kas radušies nepareizas un neatbilstošas izmantošanas dēļ (piemēram, ierīces pārslogošana vai neatbilstošu darba instrumentu vai piederumu izmantošana), vai, ja ierīcē iekļūst svešķermeņi (piemēram, smiltis, akmeņi vai putekļi, bojājumi transportējot), vai fiziska spēka lietošanas vai citas iedarbības dēļ (piemēram, bojājumi, noņemot zemē);
  - ierīces vai tās daļu bojājumi, kuru cēlonis ir to nodilums atbilstošas, parastas vai citādas izmantošanas laikā.
4. Garantijas termiņš ir 60 mēneši, un tas sākas ar ierīces pirkšanas dienu. Garantijas prasības ir iesniedzamas pirms termiņa izbeigšanās, divu nedēļu laikā no brīža, kad esat atklājuši defektu. Garantijas prasību iesniegšana pēc termiņa izbeigšanās nav iespējama. Ierīces remonta vai apmaiņas rezultātā garantijas termiņš netiek ne pagarināts, kā arī netiek noteikts jauns garantijas termiņš, ne attiecībā uz ierīci, ne uz tajā iespējams iemontētajām rezerves daļām. Tas pats ir spēkā arī, veicot apkalpošanu uz vietas.
5. Lai izmantotu tiesības uz garantiju, piesakiet bojāto ierīci vietnē [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Atrodiet pirkuma dokumentu vai citus jaunās ierīces pirkuma pierādījumus. Ierīcēm, kas tiek nosūtītas bez atbilstīgiem pierādījumiem vai datu plāksnītes, netiek piemērotas tiesības uz garantiju, jo nav iespējama klasificēšana. Ja ierīces defekts ir iekļauts mūsu garantijas pakalpojumos, jūs nekavējoties saņemsiet salabotu vai jaunu ierīci.

Defektus, kas nav vispār vai vairs nav iekļauti garantijas apjomā, mēs, protams, labprāt novērsīsim par maksu. Šim nolūkam, lūdzam nosūtīt ierīci uz mūsu apkalpošanas dienesta adresi.

Atgādinām, ka attiecībā uz dilstošajām, patēriņa un brāķētajām detaļām saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā minēto informāciju par apkalpošanu ir spēkā garantijas ierobežojumi.

**Pavojus!**

Naudodami prietaisus, būtina laikytis kai kurių saugumo taisyklių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo ir saugos instrukciją. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Jei prietaisą perduodate kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo ir saugos instrukciją. Neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant instrukcijos ir saugos nurodymų.

**Naudojamų simbolių paaiškinimas (žr. 4 pav.)**

1. **Pavojus!** - Norėdami sumažinti susižeidimo riziką, perskaitykite naudojimo instrukciją.

**1. Saugos nurodymai****Pavojus!**

**Perskaitykite visus saugos nurodymus.** Nesilaikydami saugos nurodymų galite gauti elektros smūgi, sukelti gaisrą arba sunkiai susižaloti.

**Visus saugos nurodymus išsaugokite ateičiai.**

Vyresni kaip 8 metų vaikai, ribotų fizinių, jutiminių bei protinių gebėjimų asmenys arba patirties ir žinių neturintys asmenys šiuo prietaisu gali naudotis tik prižiūrimi arba išklausę instruktažą apie saugų prietaiso naudojimą ir informuoti apie su tuo susijusius pavojus. Draudžiama vaikams žaisti su prietaisu. Draudžiama vaikams prietaisą valyti be priežiūros ir atlikti techninį aptarnavimą.

**Pavojus!**

**Siurblys turi būti montuojamas su apsauginiu gedimo srovės jungikliu (RCD), o nominalioji gedimo srovė neturi viršyti 30 mA (pagal VDE 0100, 702 ir 738 dalis).**

**Prietaisas nenaudotinas plaukimo ir maudymosi baseinuose, kituose vandens telkiniuose, kuriuose prietaisui veikiant gali būti žmonių ar gyvūnų. Draudžiama prietaisą naudoti pavojaus zonoje esant žmogui ar gyvūnui. Kreipkitės į savo elektriką!**

**Pavojus!**

- Prieš pradėdami naudotis prietaisu, leiskite specialistams patikrinti, ar įžeminimas, įnulinimas apsauginė gedimo srovės grandinė atitinka energijos tiekimo įmonės saugos reikalavimus ir neprikaištingai veikia.

- Kištukines elektros jungtis reikia apsaugoti nuo drėgmės.
- Iškilus apsėmimo pavojui, kištukines jungtis reikia tvirtinti nuo apsėmimo saugioje srityje.
- Bet kuriuo atveju reikia vengti agresyvių skysčių, taip pat abrazyvinių (šlifuojančių) medžiagų gabenimo.
- Prietaisas negali sušalti.
- Prietaisas negali veikti sausąja eiga.
- Imantis tinkamų priemonių saugoti nuo vaikų.

**2. Prietaiso aprašymas ir tiekimo apimtis****2.1 Prietaiso aprašymas (1/2/3 pav.)**

1. Universali žarnos jungtis
2. Integruotas kabelio suvyniojimas
3. Siurbimo antgalis
4. Integruotas plūdinis jungiklis
5. Rankena
6. Tvirtinimo kilpa
7. Atbulinis vožtuvas

**2.2 Tiekimo apimtis**

Pagal pristatomos prekės aprašymą patikrinkite, ar gavote visą komplektą. Jeigu trūksta detalių, prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo centrą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote prietaisą, ne vėliau nei per 5 darbo dienas po prekės įsigijimo ir pateikti galiojantį pirkimo čekį. Kartu prašome atsižvelgti į instrukcijos pabaigoje prie aptarnavimo informacijos pateiktą garantinių paslaugų lentelę.

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite iš jos prietaisą.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei transportavimo apsaugą (jei yra).
- Patikrinkite, ar viskas pristatyta.
- Patikrinkite, ar prietaisas ir priedai nepažeisti transportuojant.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

**Pavojus!**

**Prietaisas ir pakavimo medžiaga – ne vaikų žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folijomis ir smulkiomis dalimis! Kyla prarijimo ir uždusimo pavojus!**

- Nešvaraus vandens siurblys
- Universali žarnos jungtis
- Atbulinis vožtuvas
- Originali naudojimo instrukcija

### 3. Naudojimas pagal paskirtį

Įsigytu prietaisu gabentinas ne aukštesnės kaip 35 °C temperatūros vanduo. Į prietaisą negalima pilti kitų skysčių, ypač variklių degalų, valymo priemonių ir kitų cheminių produktų!

Prietaisas naudojamas visur, kur reikia perkelti vandenį, pvz., buityje, sode ir dar daug kur. Prietaiso negalima naudoti plaukimo baseinuose!

Atkreipkite dėmesį:

Lietaus ir sniego vandens laidumas paprastai būna mažas.

Todėl nenaudokite siurblio gryname lietaus ar sniego vandenyje be priežiūros, nes dėl to gali sutrikti jutiklio veikimas.

Prietaisą, kurį naudosite vandens telkiniuose, kurių dugnas yra natūralus, dumblinas, šiek tiek pakelkite, pvz., ant plytų.

Prietaisas, pvz., cirkuliacinis siurblys, nenaudotinas ilgai tvenkinyje. Numatytas prietaiso ilgaamžiškumas dėl to gerokai sutrumpės, nes prietaisas nėra sukurtas ilgalaikiai apkrovai.

Prietaisą reikia naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Už pažeidimus, atsiradusius netinkamai naudojant prietaisą, atsako ne gamintojas, bet naudotojas arba operatorius.

Įsidėmėkite, kad mūsų prietaisai dėl savo konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Nepriimame atsakomybės, jeigu prietaisas naudojamas gamybos, amatų, pramonės įmonėse ir panašiose veiklos srityse.

Ištekėjus alyvos (tepalų), užsiterš vanduo.

### 4. Techniniai duomenys

Įjungimas į tinklą: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Energijos sunaudojimas: ..... 700 W  
 Maksimalus debitas: ..... 17600 l/h  
 Didžiausias tiekimo aukštis: ..... 9 m  
 Didžiausias panardinimo gylis: ..... 7 m  
 Maksimali vandens temperatūra: ..... 35 °C  
 Žarnos jungtis: ..... apie 47,8 mm (1 ½") AG  
 Didžiausias korpusas: ..... Ø 35 mm  
 Siurbimo gylis: ..... min. 40 mm  
 Mažiausias vandens lygis naudojimo metu:  
 ..... 70 mm

Apsaugos rūšis: ..... IPX8

### 5. Prieš naudojimą

Prieš prijungdami įsitikinkite, kad duomenys ant prietaiso duomenų lentelės sutampa su tinklo duomenimis.

#### 5.1 Montavimas

Prietaisas montuojamas arba:

- stacionariai su nelanksčiu vamzdžiu, arba
- stacionariai su lanksčia žarna

#### Pastaba:

Prieš pradėdami naudoti siurbį, išsiaiškinkite galimas specialiąsias jo montavimo sąlygas!

Jei, pvz., maitinimo pertrauka, užterštumas arba sudegusi izoliacija gali sukelti materialinę žalą, reikia instaliuoti papildomas apsaugines priemones. Tokios apsaugos priemonės, pvz., gali būti: vienoje atskirai apsaugotoje srovės grandinėje lygiagrečiai veikiančios siurbliui, išjungiantys drėgmės jutikliai ir panašūs apsaugos įrenginiai. Kilus dvejonų, būtinai pasikonsultuokite su kvalifikuotu santechniku.

Didžiausią debitą galima pasiekti tik naudojant didžiausio skersmens liniją, prijungiant mažesnes žarnas ar linijas debitas sumažėja. Todėl naudojant universalią žarnos jungtį (1 pav./4 padėtis), ją reiktų sutrumpinti iki naudotos jungties, kaip parodyta 3 pav., kad be reikalo nesumažėtų debitas. Lanksčias žarnas prie universalios žarnos jungties reikia pritvirtinti su žarnos apkaba (į tiekimo apimtį neįeina).

Atbulinis vožtuvas (3 pav. / 7 pad.) neleidžia ištekėti žarnoje esančiam vandeniui, kai siurblys yra išjungtas. Naudojant atbulinį vožtuvą sumažėja didžiausias tiekimo greitis.

#### Oro išleidimas:

Veikimo metu vanduo gali ištekėti iš ventiliacijos angos.

Montuodami atkreipkite dėmesį į tai, kad sumontuotas prietaisas niekada negali laisvai kabėti ant slėgio linijos ar ant srovės kabelio. Prietaisas turi būti pakabintas ant tam numatytos atraminės rankenos ar tvirtinimo kilpos arba padėtas ant šachtos pagrindo.

Kad prietaisas nepriekaištingai veiktų, šachtos pagrindu neturi būti dumblo ar kitų nešvarumų. Esant mažam vandens lygiui, šachtoje esantis



dumblas gali greitai išdžiūti ir trukdyti paleisti prietaisą. Todėl būtina prietaisą reguliariai tikrinti (pabandyti paleisti).

Siurblio šachta turi būti pakankamo aukščio.

## 5.2 Įjungimas į tinklą Pavojus!

Jūsų įsigytas prietaisas jau turi kištukinę jungtį su apsauginiu kontaktu. Prietaisas numatytas prijungti prie šakutės lizdo su apsauginiu kontaktu su 230 V ~ 50 Hz. Įsitikinkite, kad šakutės lizdas pakankamai apsaugotas (ne mažiau kaip 6 A) ir yra tvarkingas. Tinklo kištuką įjunkite į šakutės lizdą. Prietaisas paruoštas veikti.

## 6. Valdymas

### 6.1 Įjungimas

Perskaite šią montavimo ir naudojimo instrukciją ir atsižvelgę į toliau nurodytus punktus, prietaisą galite pradėti naudoti:

- Patikrinkite, ar prietaisas saugiai pastatytas.
- Patikrinkite, ar tinkamai pritvirtinta slėgio linija.
- Įsitikinkite, kad elektros įtampa yra 230 V ~ 50 Hz.
- Patikrinkite, ar geros būklės elektros šakutės lizdas.
- Įsitikinkite, kad prie tinklo jungties nepatenka drėgmės ar vandens.
- Prietaisas negali veikti tuščiąja eiga.
- Norėdami prietaisą išjungti, ištraukite kištuką iš lizdo.

### 6.2 Darbinis režimas (1 pav., 2 pad.)

#### Į. Rankinis režimas

~ **Autom. paleistis; 1-asis lygis:**  
Įjungimo taškas 70 mm

≈ **Autom. paleistis; 2-asis lygis:**  
Įjungimo taškas 135 mm

≡ **Autom. paleistis; 3-iasis lygis:**  
Įjungimo taškas 188 mm

### 6.3 Integruoto plūdinio jungiklio veikimo principas

#### 1-asis naudojimo atvejis:

Įjungus režimą prietaisas veikia nuolat, o vandenį

galima įsiurbti iki 40 mm. Šiame darbiname režime prietaisą reikia naudoti tik prižiūrint, kad būtų išvengta tuščiosios eigos. Kai tik iš slėgio linijos nustoja tekėti vanduo, prietaisą būtina išjungti (ištraukti kištuką).

#### Atkreipkite dėmesį:

Kad prietaisas galėtų siurbti įjungus režimą, vandens lygis turi būti bent 50 mm.

#### 2-asis naudojimo atvejis:

Siurblys naudojamas automatinės paleisties režimu, kai vandens lygis pakyla. Siurblys paleidžiamas automatiškai, kai pasiekiamas nustatytas automatinės paleisties lygis. Neatsižvelgiant į pasirinktą automatinės paleisties lygį, siurblys siurbia iki 70 mm ir veikia 15 sekundžių ir tada automatiškai išsijungia.

#### Atkreipkite dėmesį:

Siurbliui automatiškai išsijungus po 15 sekundžių, jis yra apsaugomas nuo ilgesnės sausosios eigos. Kai siurblys ir toliau dirba, gali pasigirsti nedidelis triukšmas, kai yra sumažėjęs pernešamas skystis. Šis triukšmas neturi įtakos siurblio veikimui. Vandenį galima nusiurbti daugiausia iki 40 mm.

#### 3-iasis naudojimo atvejis:

Automatinės paleisties režimu siurblys naudojamas tada, kai pradinis vandens lygis yra aukštesnis už nustatytą automatinės paleisties lygį. Neatsižvelgiant į pasirinktą automatinės paleisties lygį, siurblys siurbia iki 70 mm ir veikia 15 sekundžių ir tada automatiškai išsijungia.

#### Atkreipkite dėmesį:

Siurbliui automatiškai išsijungus po 15 sekundžių, jis yra apsaugomas nuo ilgesnės sausosios eigos. Kai siurblys ir toliau dirba, gali pasigirsti nedidelis triukšmas, kai yra sumažėjęs pernešamas skystis. Šis triukšmas neturi įtakos siurblio veikimui. Vandenį galima nusiurbti daugiausia iki 40 mm.

## 7. Tinklo kabelio pakeitimas

#### Pavojus!

Jei pažeidžiamas šio prietaiso tinklo kabelis, kad būtų išvengta grėsmės, jį pakeisti turi gamintojas arba jo klientų aptarnavimo servisas, arba kitas kvalifikuotas asmuo.

## 8. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių dalių užsakymas

### Pavojus!

- Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, iš tinklo lizdo ištraukite kištuką.
- Kai prietaisas kilnojamas, po kiekvieno panaudojimo jį reiktų nuplauti švariu vandeniu.
- Kai prietaisas naudojamas stacionariai, kas 3 mėnesius rekomenduojama patikrinti, kaip veikia plūdinis jungiklis.
- Siūlelius ir plaušų daleles, galinčias kauptis korpuse, reikia pašalinti vandens srove.
- Kas 3 mėnesius nuo šachtos pagrindo reikia nuvalyti dumblą. Taip pat reikia nuvalyti šachtos sienas.
- Nuo plūdinio jungiklio švariu vandeniu nuplaukite nuosėdas.

### 8.1 Sektuvo rato valymas

Jei korpuse prisikaupė daug apnašų, prietaiso apatinę dalį reikia išardyti tokia tvarka:

1. Nuo korpuso nuimkite siurbimo antgalį.
2. Sektuvo ratą nuplaukite švariu vandeniu.  
**Dėmesio!** Prietaiso negalima padėti ar atremti ant sektuvo rato!
3. Sumontuojama atvirkštine tvarka.

### 8.2 Techninė priežiūra

Prietaiso viduje nėra jokių dalių, kurioms būtina techninė priežiūra.

### 8.3 Atsarginių dalių užsakymas:

Užsakant atsargines dalis, būtina nurodyti tokius duomenis;

- Prietaiso tipą
- Prietaiso artikulo numerį
- Prietaiso tapatybės numerį
- Reikiamos dalies atsarginės dalies numerį.

Dabartines kainas ir naujausią informaciją rasite tinklalapyje [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

Prietaisas yra įpakotas, kad gabenamas nebūtų sugadintas. Ši pakuotė yra žaliavinė medžiaga, tinkama panaudoti dar kartą arba perdirbti. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Sugedusių prietaisų negalima išmesti kartu su buitėmis atliekomis. Siekiant prietaisą tinkamai utilizuoti, jį reikia atiduoti atitinkamam surinkimo punktui. Jeigu nežinote kur toks surinkimo punktas yra, pasiteiraukite komunaliniame ūkyje.

## 10. Laikymas

Prietaisą ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje, nešaltoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Geriausia laikyti 5–30 °C temperatūroje. Elektros prietaisą laikykite originalioje pakuotėje.

## 11. Gedimų paieškos planas

Gedimai	Priežastys	Sprendimo būdas
Prietaisas neveikia	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nėra tinklo įtampos</li> <li>- Atsižvelkite į automatinės paleisties lygį</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Patikrinti tinklo įtampą</li> <li>- Automatinės paleisties lygį pasukite į teisingą padėtį</li> </ul>
Prietaisas netiekia	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Užsikimšęs įleidimo sietas</li> <li>- Susilenkusi slėginė žarna</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Įleidimo sietą išplaukite vandens srove</li> <li>- Ištiesinkite žarną</li> </ul>
Siurblys neišsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Atsižvelkite į automatinės paleisties lygį</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Automatinės paleisties lygį pasukite į teisingą padėtį</li> </ul>
Tiekiamo kiekio nepakanka	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Užsikimšęs įleidimo sietas</li> <li>- Galia sumažėja dėl labai nešvarių ir abrazyvių vandens priedų</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Išvalykite įleidimo sietą</li> <li>- Siurbį išvalykite ir pakeiskite besidėvinčias dalis</li> </ul>
Po trumpo laiko tarpio prietaisas išsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Variklio apsauga prietaisą išjungia dėl per ypač nešvaraus vandens</li> <li>- Per aukšta vandens temperatūra, variklio apsauga prietaisą išjungia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ištraukite tinklo kištuką ir išvalykite prietaisą ir šachtą</li> <li>- Atsižvelkite į didžiausią leistiną temperatūrą 35 °C!</li> </ul>

**Šalinimas**

Elektriniai įrankiai, akumulatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.  
Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

**Tik ES šalims:**

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumulatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų iSC GmbH leidimą.

Teisę atlikti techninius pakeitimus pasilikame sau

## Aptarnavimo informacija

Mes palaikome santykius visose šalyse, kurios nurodytos garantiniame dokumente. Kompetentingi aptarnavimo partnerių kontaktai yra pateikti garantinio dokumento kontaktuose. Jie yra Jūsų paslaugoms atliekant remontą, keičiant atsargines ir nusidėvėjusias dalis arba prireikus darbinių medžiagų.

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Kategorija	Pavyzdys
Besidėvinčios detalės*	Siurblio ratas
Naudojamos medžiagos / dalys*	
Detalių trūkumas	

\* netiekiamos kartu su prietaisu!

Esant defektui arba trūkumui, prašome gedimo atvejį registruoti internetu [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Prašome gedimą aprašyti tiksliai ir atsakyti į bet kokiu atveju pateikiamus klausimus:

- Ar prietaisas veikė, ar jau iš pradžių buvo sugedęs?
- Ar prieš sugendant ką nors pastebėjote (gedimo simptomas)?
- Kokia, jūsų nuomone, prietaiso funkcija veikia netinkamai (pagrindinis simptomas)?  
Aprašykite netinkamai veikiančią funkciją.

## Garantinis dokumentas

Gerbiami pirkėjai, mūsų produktai yra prižiūrimi pagal griežtą kokybės kontrolę. Tačiau, jei šis prietaisas funkcionuotų netinkamai, labai dėl to apgailėstaujame ir prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo tarnybą garantinėje kortelėje nurodytu adresu. Mielai pakonsultuosime Jus ir nurodytu techninės priežiūros skyriaus telefonu. Garantinių reikalavimų galiojimui taikomos sąlygos:

1. Šios garantinės sąlygos skirtos tik vartotojams, t. y. asmenims, kurie šį prietaisą nenaudos nei gamybiniais, nei kitais savarankiškais tikslais. Šios garantinės sąlygos reglamentuoja papildomas garantines paslaugas, kurias žemiau nurodytas gamintojas papildomai prie teisėtų garantijų suteikia savo naujo prietaiso pirkėjui. Ši garantija neturi įtakos teisėtiems garantinių paslaugų reikalavimams. Mūsų garantinio remonto darbai atliekami nemokamai.
2. Garantija suteikiama tik naujai įsigyto žemiau nurodyto gamintojo prietaiso defektams, kurie atsiranda dėl medžiagos arba gamintojo klaidos. Mums nusprendus tokie prietaiso defektai yra pašalinami arba pakeičiamas prietaisas.  
Įsidėmėkite, kad mūsų prietaisai dėl savo konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Todėl garantijos sutartis negalioja, jeigu garantiniu laikotarpiu prietaisas buvo naudojamas verslo, amatų arba pramonės įmonėse arba buvo naudojamas atliekant panašios apkrovos darbus.
3. Garantijos nesuteikiame:
  - Prietaiso gedimams, kurie atsiranda neatsižvelgus į montavimo instrukciją arba dėl neprofesionalios instaliacijos, neatsižvelgus į naudojimo instrukciją (pvz., prijungus prie netinkamos įtampos arba srovės) arba į techninės priežiūros ir saugos potvarkius, arba naudojant prietaisą nenormaliomis aplinkos sąlygomis, arba esant per mažai priežiūrai ir nepakankamai techninei priežiūrai.
  - Prietaiso gedimams, kurie atsirado dėl neleistino arba netinkamo naudojimo (pvz., per daug apkraunant prietaisą arba naudojant neleistinus darbo įrankius ar reikmenis), dėl į prietaisą patekusių svetimkūnių (pvz., smėlio, akmenų arba dulkių, transportavimo pažeidimų), naudojant jėgą arba dėl kitų poveikių (pvz., gedimas nukritus ant žemės).
  - Prietaiso gedimams arba jo dalims, susijusiems su naudojimo nulemtu, įprastu ir kitu natūraliu dėvėjimusi.
4. Garantija galioja 60 mėnesius ir prasideda nuo prietaiso įsigijimo dienos. Atpažinus defektą, garantiniai reikalavimai turi būti pateikti per dvi savaites prieš pasibaigiant garantiniam laikotarpiui. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantiniai reikalavimai nebepriimami. Atlikus remontą arba pakeitus prietaisą, garantinis laikotarpis nei prasitęs, nei suteikiama prietaisui arba galbūt pakeistoms atsarginėms dalims nauja garantija. Tai galioja naudojantis ir technine priežiūra darbo vietoje.
5. Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, užregistruokite sugedusį prietaisą svetainėje: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Išsaugokite pirkimo kvitą arba kitą naujo prietaiso pirkimo dokumentą. Prietaisams kurie pateikiami be atitinkamų dokumentų arba be etiketės, garantija nesuteikiama dėl klasifikavimo trūkumo. Jei mūsų garantija apima prietaiso gedimą, Jums bus nedelsiant grąžintas suremontuotas arba naujas prietaisas.

Savaime suprantama už atitinkamą kainą mielai sutaisysime prietaisą, jeigu jo gedimui nėra suteikiama garantija arba garantija jau pasibaigusi. Tuo tikslu prašome prietaisą atsiųsti mūsų aptarnavimo skyriaus adresu.

Pagal šios naudojimo instrukcijos aptarnavimo informaciją atkreipiame dėmesį dėl garantinių apribojimų, susijusių su nusidėvėjusiomis, darbinėmis ir trūkstamomis dalimis.



- D** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
- F** Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
- I** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** Overensstemmelseserklæring: Vi atterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- CZ** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
- E** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- FIN** Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
- SLO** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- H** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekehez
- RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
- GR** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
- P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
- RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- EE** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
- LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
- PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniziej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
- BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
- UKR** Декларация відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
- MK** Izjava za soobraznost: Izjavуvаme soobraznost со регулативата и со нормите на EY за артикли
- N** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Samræmisýfirlýsing: Við útskúrdum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

### Schmutzwasserpumpe\* NSP-E 70 Sensor (Neptun)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- (EU)2015/1188
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EU
- 2014/68/EU
- (EU)2016/426
- (EU)2016/425
- 2011/65/EU\_(EU)2015/863
- 2006/42/EC
- Annex IV
- Notified Body:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
- Noise: measured  $L_{WA}$  = dB (A); guaranteed  $L_{WA}$  = dB (A)  
P = kW; L/Q = cm
- Notified Body:
- 2012/46/EU\_(EU)2016/1628
- Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN IEC 60335-2-41; EN 62233; EN IEC 55014-1;  
EN IEC 55014-2; EN IEC 61000-3-2; EN 61000-3-3

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 23.12.2022

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Mark Wang/Product-Management

First CE: 2020  
Art.-No.: 41.714.51 I.-No.: 21010  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR031804  
Documents registrar: Thomas Fischer  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

\* GB Dirty Water Pump · F Pompe eaux usées · I Pompa per acque reflue · DK/N Spildevandspumpe · S Smutsvattenpump · CZ Kalové Čerpadlo · SK Kalové čerpadlo · NL Vuilwaterpomp · E Bomba de agua sucia · FI/IN Likavesipumppu · SLO Črpalčka za umazano vodo · H Szennyvízszivattyú · RO Pompa de ape uzate · GR Αντλία ακαθάρτου νερού · P Bomba de água suja · HR/BIH Pumpa za prijavu vodu · RS Pumpa za prijavu vodu · PL Pompa zanurzona do brudnej wody · TR Pis su pompası · RUS Насос для загрязненной воды · EE Heitveerump · LV Saimniecības noteik�denu sūkņis · LT Užteršto vandens siurblys · BG Pompa za otpadni vodi · UKR Насос для відмокування стічних вод · MK Pumla za nečista voda · NO Pumpe til skittent vann · IS Brunvatnsdæla



EH 02/2024 (02)

